



BMW Motorrad



دليل التشغيل

R 1200 GS

بيانات المركبة/الوكيل

بيانات المركبة

الموديل

رقم تعريف المركبة

رقم الطلاء

أول ترخيص

لوحة التعريف الشرطية

بيانات الوكيل

جهة الاتصال في الخدمة

السيدة

رقم الهاتف

عنوان الوكيل/الهاتف (ختم الشركة)

أهلاً وسهلاً لدى BMW

إذا رغبت يوماً ما ببيع مركبتك BMW، لا تنسى أيضاً تسليم دليل التشغيل. فهو جزء هام من مركبتك.

ملاحظات وانتقادات

فيما يخص جميع الأسئلة حول مركبتك تجد وكيلك BMW Motorrad في أي وقت وبكل سرور للنصيحة والعمل بجانبك.

نتمنى لك المزيد من المتعة بمركبتك BMW وكذلك قيادة جيدة وأمنة

BMW Motorrad.

نحن سعيدون جداً أنك قررت شراء مركبة BMW Motorrad وُرحب بك في مجموعة سائقات وسائقي BMW. تعرف جيداً على مركبتك الجديدة كي تستطيع القيادة في الشوارع بشكل آمن.

لدليل التشغيل هذا

إقرء دليل التشغيل هذا قبل أن تبدأ تشغيل BMW الجديدة. تجد إرشادات هامة لاستعمال المركبة التي تُمكنك من استخدام الروافع التقنية لمركبتك BMW بالكامل. بالإضافة لذلك تحصل على معلومات بخصوص الصيانة والعناية التي تخدم سلامة التشغيل وسلامة حركة المرور وكذلك أفضل إمكانية للحفاظ على قيمة مركبتك. إثبات أعمال الصيانة التي تم القيام بها هو شرط لحقوق الضمان.

01 40 8 406 491



فهرس المحتويات

٨٦	مجموعة التحذير من السرقة (DWA)	٥١	٤ الاستعمال	٥	١ إرشادات عامة
٨٩	مقايض التدفئة	٥٢	قفل الإشعال	٦	عرض عام
٩٠	مقعد السائق ومقعد الراكب الخلفي	٥٤	الإشعال بواسطة Keyless Ride	٦	الإختصارات والرموز
٩٣	وصلة الشحن 5 فلت	٥٨	مفتاح إيقاف الطوارئ (Not-Aus)	٧	التجهيز
٩٥	٥ وضع الضبط	٥٨	الضوء	٧	بيانات فنية
٩٦	المرآة	٥٩	ضوء السير النهاري	٧	حالية
٩٦	الكشافات	٦٠	مجموعة أضواء التحذير	٩	٢ عروض عامة
٩٧	الزجاج الأمامي	٦٢	مصابيح ومضاءة	١١	عرض شامل يساراً
٩٨	القابض	٦٣	شاشة متعددة الوظائف	١٣	عرض شامل يميناً
٩٨	الفرامل	٦٣	نظام الفرامل المانع للانغلاق (ABS)	١٤	أسفل كنبه المقعد
٩٩	المقود	٧٠	نظام التحكم بالاتزان (ASC)	١٥	مفتاح إشارات التحذير يساراً
٩٩	الشد المُسبق للنوابض	٧١	الأوتوماتيكي (ASC)	١٥	مفتاح إشارات التحذير يميناً
١٠٠	التخميد	٧١	نظام التحكم بالجر الديناميكي (DTC)	١٧	مجموعة أجهزة القياس والبيان
١٠٣	٦ القيادة	٧٢	وضع ضبط مجموعة الحركة الإلكترونية (D-ESA)	١٩	٣ بيانات
١٠٤	إرشاد السلامة	٧٣	وضع القيادة	٢٠	مصابيح الكنترول والتحذير
١٠٦	مراعاة لائحة الفحص	٧٦	وضع القيادة PRO	٢٢	شاشة متعددة الوظائف
١٠٧	قبل بداية كل قيادة	٧٨	التحكم بسرعة القيادة	٢٤	رموز تحذير في الشاشة
١٠٧	عند كل 3. مرة للترود بالوقود	٨٣	مساعد بدء السير	٢٥	بيانات التحذير
١٠٧	بدء التشغيل	٨٥			
١١١	التليين				

١٨٢	نظام الملاحة	١٣٧	٨ الصيانة	الاستعمال في الأراضي
١٨٩	١٠ العناية	١٣٨	إرشادات عامة	الوعرة
١٩٠	مادة العناية	١٣٨	عدة المركبة	التعشيق
١٩٠	غسيل المركبة	١٣٨	مجموعة عدة الخدمة	الفرامل
	تنظيف أجزاء مركبة	١٣٩	منصة العجلة الأمامية	١١٦ إيقاف المحرك
١٩١	حساسية	١٤٠	زيت المحرك	١١٧ النزود بالوقود
١٩٢	عناية الطلاء	١٤٢	نظام الفرامل	تثبيت الدراجة النارية
١٩٢	الحفظ	١٤٦	القباض	للتنقل
	إخراج الدراجة النارية من	١٤٦	وسائل التبريد	٧ تقنيات بالتفصيل
١٩٢	الاستعمال	١٤٨	الإطارات	١٢٤ إرشادات عامة
١٩٣	تشغيل المحرك		الجنطات (العجلات)	نظام الفرامل المانع للانغلاق
١٩٥	١١ بيانات فنية	١٤٨	والإطارات	(ABS)
١٩٦	جدول الاختلالات	١٤٩	العجلات	نظام التحكم بالاتزان
١٩٧	وصلات	١٥٥	فلتر الهواء	الأوتوماتيكي (ASC)
١٩٩	الوقود	١٥٧	وسيلة الإضاءة	نظام التحكم بالجر الديناميكي
٢٠٠	زيت المحرك		مساعدة على بدء	(DTC)
٢٠٠	المحرك	١٦٢	التشغيل	١٢٨ Dynamic ESA
٢٠١	القباض	١٦٣	البطارية	١٢٩ وضع القيادة
٢٠٢	ناقل الحركة	١٦٧	المصاهر	١٣٠ نظام مراقبة ضغط هواء
	وحدة إدارة العجلة	١٦٩	مقبس التشخيص	الإطارات (RDC)
٢٠٣	الخلفية	١٧١	٩ ملحقات	١٣٢ مساعد التعشيقات
٢٠٣	الإطار	١٧٢	إرشادات عامة	١٣٥ مساعد بدء السير
٢٠٤	مجموعة الحركة	١٧٢	المقابس	
٢٠٥	الفرامل	١٧٣	الحقيقية	
٢٠٦	العجلات والإطارات	١٧٦	الحقيقية العليا	

٢٠٨	المجموعة الكهربائية
٢١٠	جهاز الإنذار ضد السرقة
٢١٠	الوزن
٢١١	الأوزان
٢١٢	قيم القيادة
٢١٣	١٢ الخدمة
٢١٤	خدمة BMW Motorrad
	خدمات BMW Motorrad
٢١٤	متنقلة
٢١٤	أعمال الصيانة
٢١٤	خدمة BMW
٢١٧	خطة الصيانة
٢١٨	تأكيدات الصيانة
٢٣٣	أدلة الخدمة
٢٣٥	١٣ ملحق
	شهادة لمانع الحركة
٢٣٦	الإلكتروني
٢٣٨	شهادة لـ Keyless Ride
	شهادة لنظام مراقبة ضغط
٢٤٠	هواء الإطارات
٢٤١	١٤ فهرس الكلمات

إرشادات عامة

- ٦ عرض عام
- ٦ الإختصارات والرموز
- ٧ التجهيز
- ٧ بيانات فنية
- ٧ حالة

عرض عام

لقد ركزنا على توجيه جيد في دليل التشغيل هذا. مواضع خاصة تجدها بسرعة عن طريق فهرس الكلمات الدليلية المفصل في النهاية. إذا رغبت بالحصول على عرض عام بخصوص دراجتك النارية، تجد ذلك في الفصل 2. في الفصل 12 يتم توثيق جميع أعمال الصيانة والتصليح التي تم القيام بها. إقباط أعمال الصيانة التي تم القيام بها هو شرط لحقوق الضمان. إذا رغبت يوماً ما ببيع دراجتك النارية BMW، لا تنسى أيضاً تسليم دليل التشغيل، فهو جزء مهم من دراجتك النارية.

الإختصارات والرموز

حذر خطر مع درجة خطر منخفضة.  منفضة. عدم التجنب قد يؤدي إلى إصابة خفيفة أو معتدلة.

تحذير خطر مع درجة خطر متوسطة.  عدم التجنب قد يؤدي إلى الموت أو إصابة خطيرة.

خطر خطر مع درجة خطر عالية.  عدم التجنب يؤدي إلى الموت أو إصابة خطيرة.

انتباه إرشادات خاصة وإجراءات الحذر.  عدم الانتباه قد يؤدي لأضرار في المركبة أو الملحقات وبذلك لفقدان حقوق الضمان.

إرشاد إرشادات خاصة للتعامل الأحسن بعمليات الاستعمال، المراقبة والضبط وكذلك أعمال العناية. 

► يُشير لنهاية الإرشاد.

• إرشاد للعمل.

« نتيجة العمل.

◀ إشارة لصفحة ذات معلومات مفيدة.

▷ يُميز نهاية معلومة تتعلق بالملحق أو التجهيز.

 عزم الدوران.

 بيانات فنية.

LA تجهيز البلد.

SA تجهيز خاص.

يتم تركيب تجهيز خاص عند إنتاج المركبة BMW Motorrad.

بيانات فنية

جميع بيانات الأبعاد، الوزن والأداء في دليل التشغيل تعتمد على المعيار (Deutsches Institut für Normung e. V.) وتحافظ على تعليمات التسامح للمعيار. من الممكن وجود اختلافات في تجهيزات بعض البلدان.

حالية

مستوى السلامة والجودة العالي للدراجات النارية BMW يتم ضمانه من خلال مواصلة التطوير الدائم للتصميم، التجهيز والملحقات. نتيجة لذلك قد تنتج اختلافات بين دليل التشغيل هذا ودراجتك النارية. كذلك لا يمكن نفي حصول أية أخطاء BMW Motorrad. لهذا السبب فإنه لا يمكن المطالبة بأية حقوق من البيانات، الصور والتوضيحات.

EWS مانع الحركة الإلكتروني.

RDC نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات.

التجهيز

لقد قررت بشرائك للدراجة النارية BMW اقتناء موديل مع تجهيز شخصي. دليل التشغيل هذا يشرح تجهيز خاص (SA) معروض من BMW وملحقات خاصة مختارة من BMW. رجاءً تفهم أنه تم شرح تشيكولات تجهيزات، التي من الممكن لم تقم باختيارها وكذلك قد توجد اختلافات خاصة بالبلدان للدراجة النارية المصورة. في حالة عدم احتواء دراجتك النارية التجهيزات المشروحة، تجد شرح التجهيزات في دليل منفصل.

SZ ملحقات خاصة. من الممكن الحصول على ملحقات خاصة BMW Motorrad عن طريق وكيلك BMW Motorrad وتجهيزه لاحقاً.

ABS نظام الفرامل المانع للانغلاق.

ASC نظام التحكم بالاتزان الأوتوماتيكي.

D-ESA وضع ضبط مجموعة الحركة الإلكترونية.

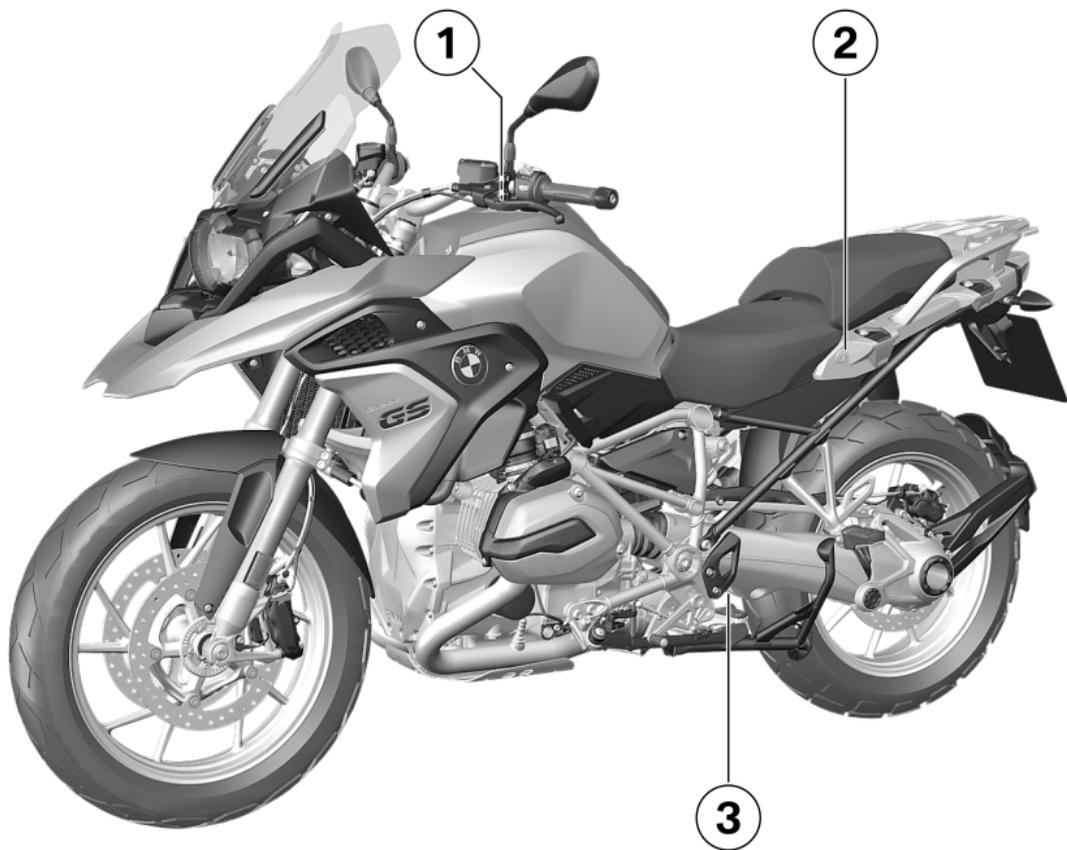
DTC نظام التحكم بقدرة الجر الديناميكية (تجهيز خاص فقط بالتشكيلة مع وضع القيادة المعدل).

DWA مجموعة التحذير من السرقة.



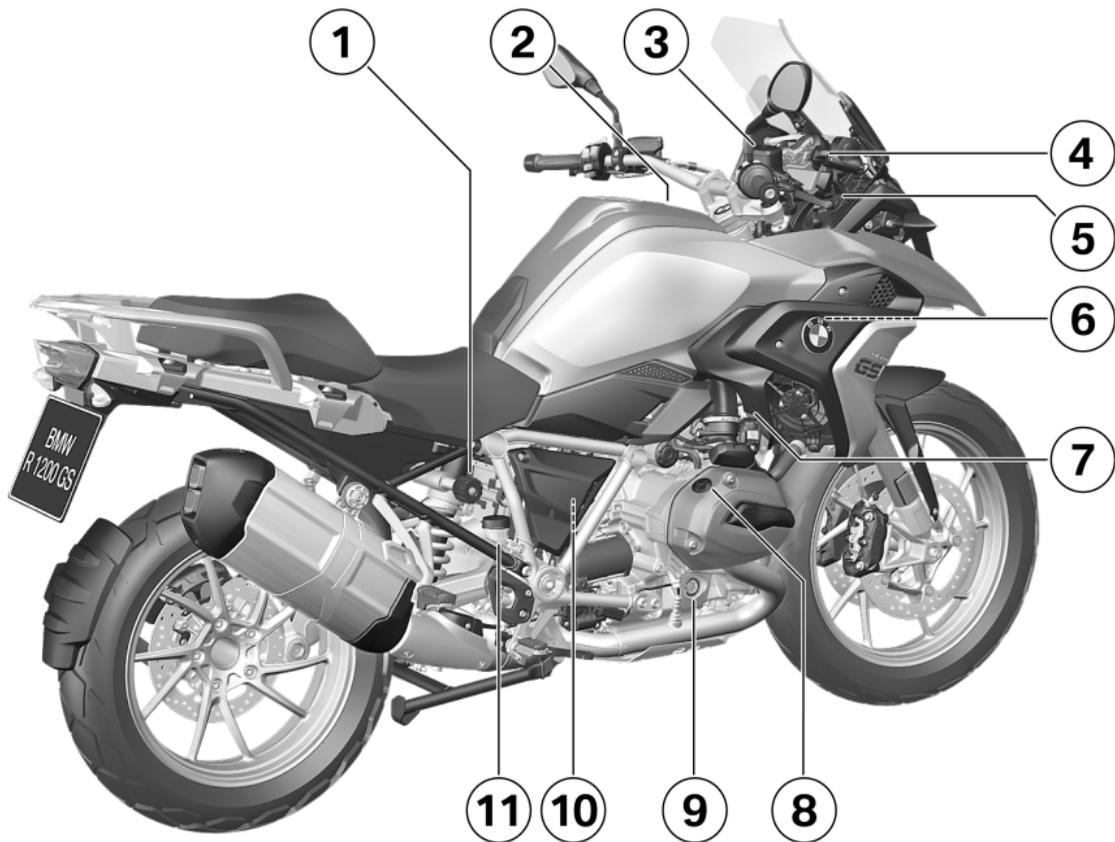
عروض عامة

- ١١ عرض شامل يساراً
- ١٣ عرض شامل يميناً
- ١٤ أسفل كنبه المقعد
- ١٥ مفتاح إشارات التحذير يساراً
- ١٧ مفتاح إشارات التحذير يميناً
- ١٨ مجموعة أجهزة القياس والبيان



عرض شامل يساراً

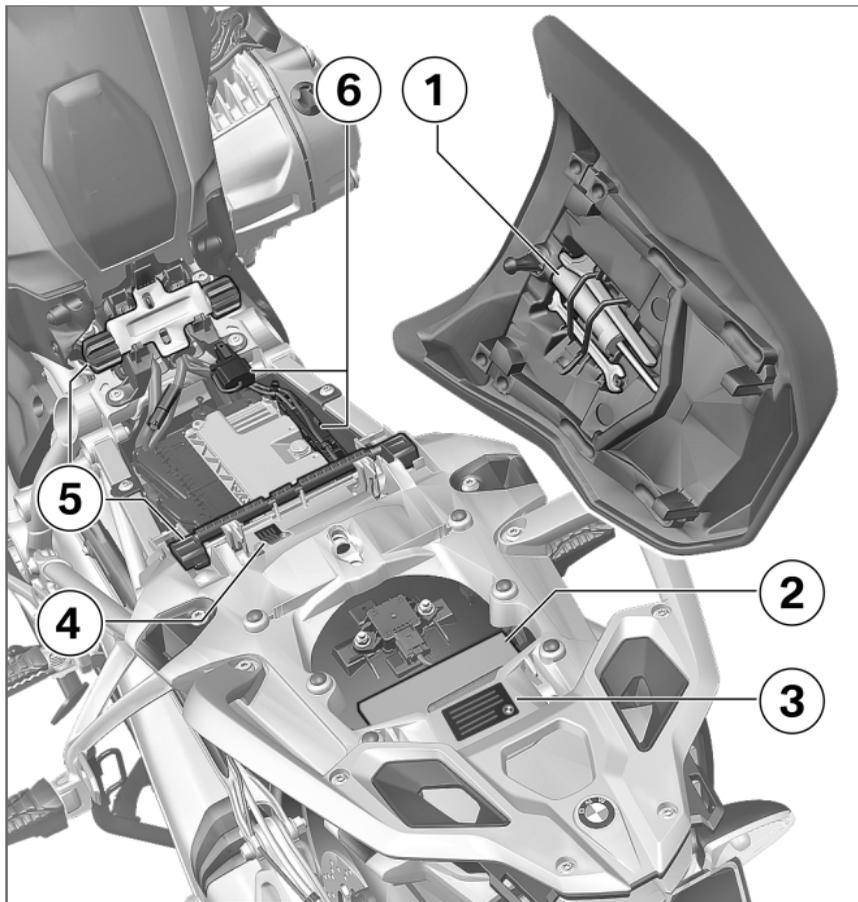
- 1 فتحة ملء الوقود (117 ←)
- 2 قفل المقعد (90 ←)
- 3 ضبط التخميد في الخلف
(أسفل ساق النابض)
(100 ←)



عرض شامل يميناً

- 1 - دون Dynamic ESA^{SA}
ضبط الشد المُسبق للنوابض
في الخلف (169) (169)
- 2 فلتر الهواء (أسفل الجزء
الأوسط للكسوة) (155) (155)
- 3 خزان زيت الفرامل في
الأمام (144) (144)
- 4 تعديل ارتفاع الزجاج الأمامي
(97) (97)
- 5 المقبِس (172) (172)
- 6 رقم تعريف المركبة (على
رأس التوجيه)
لوحة المركبة (على الإطار في
الأمام يميناً)
- 7 بيان مستوى سائل التبريد
(146) (146)
خزان سائل التبريد
(147) (147)
- 8 فتحة ملء الزيت (141) (141)
- 9 بيان مستوى زيت المحرك
(140) (140)

- 10 خلف الكسوة الجانبية:
البطارية (163) (163)
نقطة تقوية موجب البطارية
(162) (162)
مقبس التشخيص (169) (169)
خزان زيت الفرامل في
الخلف (145) (145)
- 11

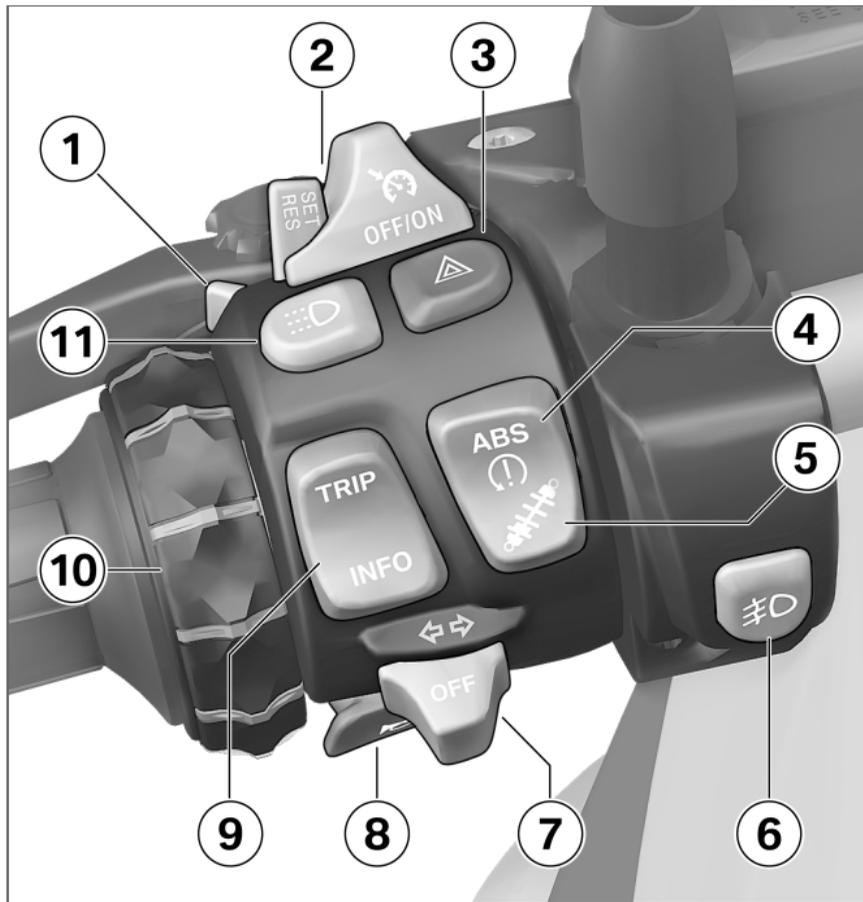


أسفل كنبية المقعد

- | | |
|-------------------------------------|---|
| مجموعة عدة قياسية
(١٣٨ ❖❖❖❖) | 1 |
| دليل التشغيل | 2 |
| لائحة ضغط هواء الإطارات | 3 |
| لائحة الحمولة | 4 |
| ضبط ارتفاع مقعد السائق
(٩١ ❖❖❖❖) | 5 |
| المصاهر (١٦٧ ❖❖❖❖) | 6 |

مفتاح إشارات التحذير يساراً

- 1 الضوء العالي والضوء السريع (٥٩ ◀▶)
- 2 - مع التحكم بسرعة القيادة ProSA
- التحكم بسرعة القيادة (٨٣ ◀▶)
- 3 مجموعة أضواء التحذير (٦٢ ◀▶)
- 4 نظام مانع إنغلاق الفرامل (ABS) (٧٠ ◀▶)
- نظام التحكم بالثبات (ASC) (٧١ ◀▶)
- 5 - مع أوضاع القيادة ProSA
- نظام ديناميكي للتحكم بالجر (DTC) (٧٢ ◀▶)
- 6 - مع Dynamic ESA
- إمكانيات الضبط Dynamic ESA (٧٣ ◀▶)
- 7 - مع كشاف إضافي LED^{SZ}
- 8 كشافات LED إضافية (٦٠ ◀▶)
- 9
- 10
- 11

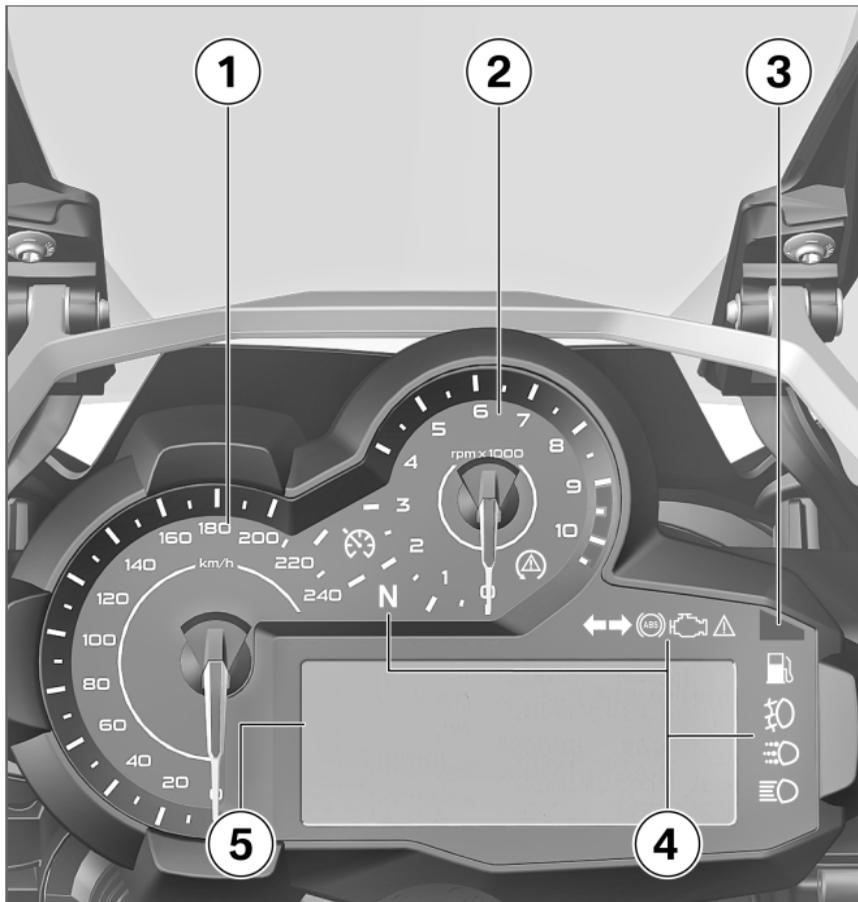


- 7 مصابيح وماضئة (٦٣) ◀
- 8 البوق
- 9 شاشة متعددة الوظائف (٦٣) ◀
- 10 - مع التجهيز لنظام الملاحة SA
- استعمال نظام الملاحة (١٨٤) ◀
- Multi-Controller
- 11 - مع كشافات LED SA
- ضوء السير النهاري (٦٠) ◀.

مفتاح إشارات التحذير يميناً

- 1 - مع مقابض التدفئة SA
 - 2 مقابض التدفئة (89). وضع القيادة (76)
 - 3 مفتاح إيقاف الطوارئ (Not-Aus) (58)
 - 4 زر بدء التشغيل
- تشغيل المحرك (107).



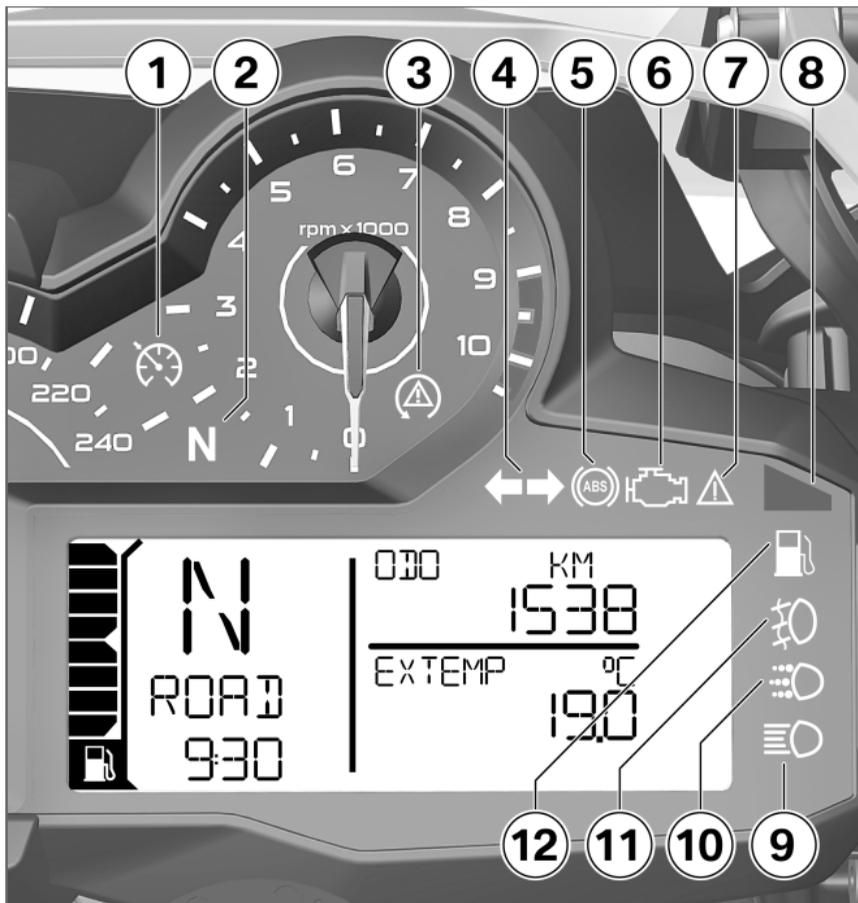


مجموعة أجهزة القياس والبيان

- 1 بيان السرعة
- 2 بيان عدد اللفات
- 3 دايمود ضوئي (لموائمة شدة الضوء لإضاءة مجموعة أجهزة القياس والبيان)
- مع مجموعة التحذير من السرقة (SA) (DWA)
دايمود مصباح جهاز الإنذار ضد السرقة (DWA)
إشارة إنذار (AV) مع Keyless Ride^{SA}
- مصباح الكنترول للمفتاح اللاسلكي
الإشعال بواسطة Keyless Ride (50).
4 مصابيح الكنترول والتحذير (20)
5 شاشة متعددة الوظائف (22)

بيانات

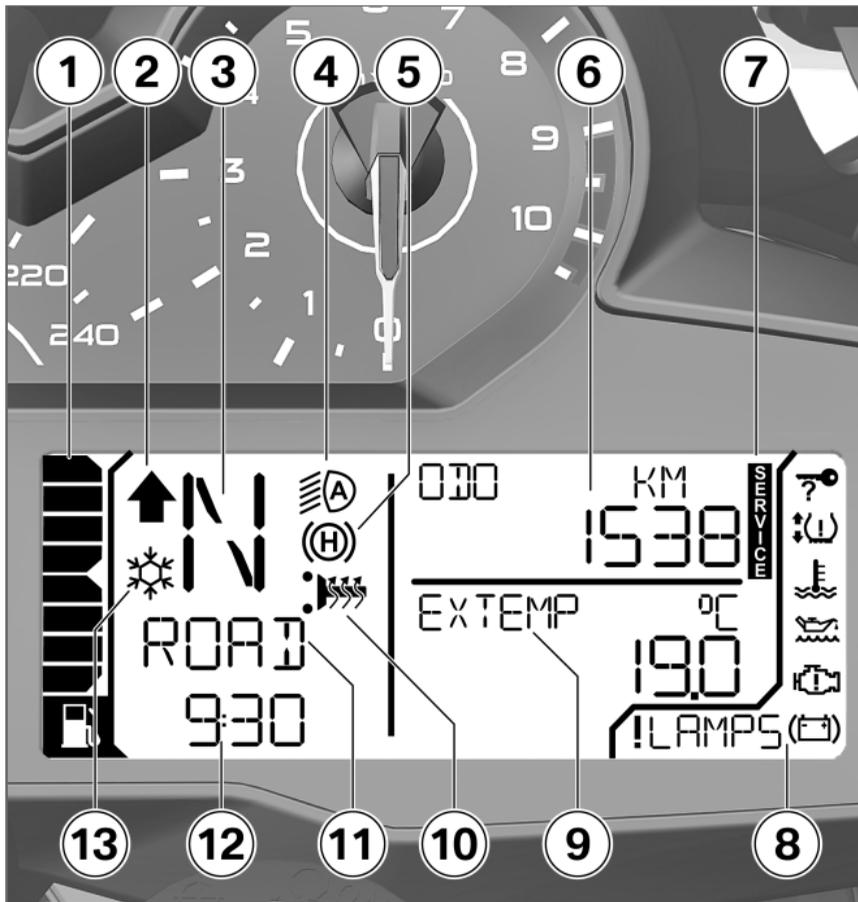
- ٢٠ مصابيح الكنترول والتحذير
- ٢٢ شاشة متعددة الوظائف
- ٢٤ رموز تحذير في الشاشة
- ٢٥ بيانات التحذير



مصابيح الكنترول والتحذير

- 1 - مع التحكم بسرعة القيادة SA
- التحكم بسرعة القيادة (83) (▲)
- 2 الوضع المحايد (محايد)
- 3 نظام التحكم بالثبات (ASC) (43) (▲)
- مع أوضاع القيادة ProSA DTC (43) (▲)
- 4 مصابيح ومضائة
- 5 نظام مانع إنغلاق الفرامل (ABS) (42) (▲)
- 6 مصباح تحذير الانبعاث
- تحذير الانبعاث (36) (▲)
- 7 مصباح تحذير عام (مع رموز التحذير في الشاشة) (25) (▲)

- 8 - مع مجموعة التحذير من السرقة (SA) DWA إشارة إنذار (٨٧) مع Keyless Ride^{SA} مصباح الكنترول للمفتاح اللاسلكي الإشعال بواسطة Keyless Ride (٥٥). الضوء العالي (٥٩)
- 10 - مع كشافات LED^{SA} ضوء السير النهاري (٦٠).
- 11 - مع كشاف إضافي LED^{SZ} كشافات LED إضافية (٦٠).
- 12 - احتياطي الوقود (٤٦)



شاشة متعددة الوظائف

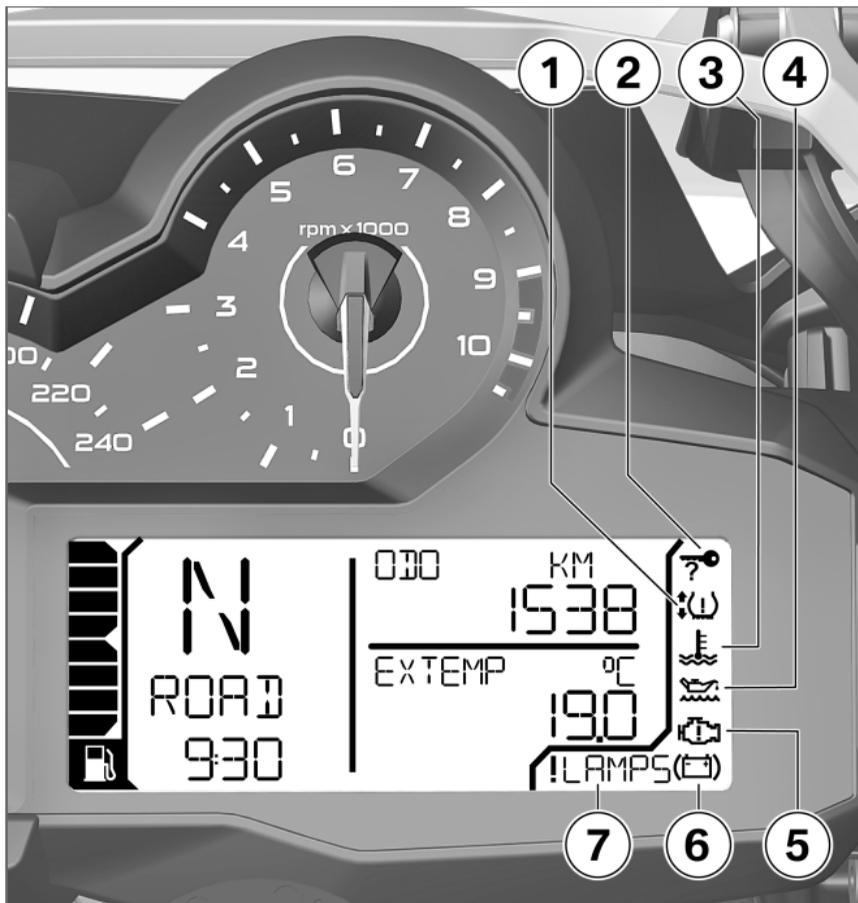
- 1 مستوى ملء الوقود
- 2 توصية تعشيق لأعلى (◀ ٤٨)
- 3 بيان التعشيقات، يتم في الوضع المحايد عرض "N" (محايد).
- 4 - مع كشافات SA LED ضوء السير النهاري الأوتوماتيكي (◀ ٦١).
- 5 - مع أوضاع القيادة ProSA Hill Start Control استعمال (◀ ٨٥).
- 6 عداد الكيلومترات (◀ ٦٣)
- 7 بيان الخدمة (موعد الصيانة) (◀ ٢١٤)
- 8 رموز التحذير (◀ ٢٥)
- 9 حاسوب المركبة - مع Dynamic ESA^{SA} إمكانات الضبط (◀ ٧٣) Dynamic ESA
- 10 - مع مقابض التدفئة SA مقابض التدفئة (◀ ٨٩).

11 وضع القيادة (٧٦ ←)

12 الساعة (٦٦ ←)

13 تحذير درجة الحرارة

الخارجية (٣٣ ←)



رموز تحذير في الشاشة

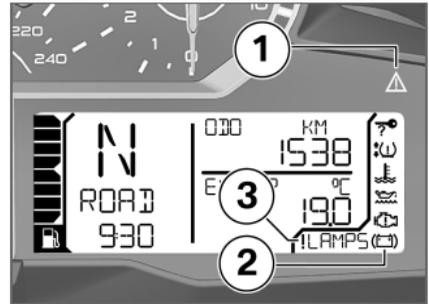
- 1 - مع نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات SA(RDC) ضغط هواء الإطارات (٣٩ ◀)
- 2 مانع الحركة الإلكتروني (EWS) (٣٤ ◀)
- 3 درجة حرارة سائل التبريد (٣٦ ◀)
- 4 مستوى زيت المحرك (٣٦ ◀)
- 5 إلكترونيات المحرك (٣٧ ◀)
- 6 جهد الشبكة الكهربائية للمركبة (٣٥ ◀)
- 7 إرشادات تحذير (٢٥ ◀)

مصباح التحذير العام يتم عرضه تبعاً
لضرورة التحذير.

عرض عام للتحذيرات الممكنة
تجدها في الصفحات التالية.

بيانات التحذير العرض

يتم عرض التحذيرات عن طريق
مصباح تحذير معني.



تحذيرات التي لا يوجد لها مصباح
تحذير خاص بها، يتم عرضها عن
طريق مصباح التحذير العام **1**
مع رمز تحذير في مجال **2** أو مع
إرشاد تحذير في مجال **3**. تبعاً
لضرورة التحذير يُضيء مصباح
التحذير العام باللون الأصفر أو
الأحمر.

عرض عام لبيانات التحذير مصابيح الكنترول والتحذير

نص الشاشة المعنى

تحذير درجة الحرارة الخارجية (٣٣) ❖❖❖❖	يتم عرض رمز بلورة الفلج.		
مانع الحركة الإلكتروني (EWS) فعال (٣٤) ❖❖❖❖	يتم عرض رمز تحذير مانع الحركة الإلكتروني (EWS).		يُضيء مصباح التحذير العام باللون الأصفر. 
المفتاح اللاسلكي خارج مجال الاستقبال (٣٤) ❖❖❖❖	يتم عرض		يُضيء مصباح التحذير العام باللون الأصفر. 
استبدال بطارية المفتاح اللاسلكي (٣٤) ❖❖❖❖	يتم عرض KEYLO!.		يُضيء مصباح التحذير العام باللون الأصفر. 
جهد الشبكة الكهربائية للمركبة منخفض للغاية (٣٥) ❖❖❖❖	يتم عرض الرمز لجهد الشبكة الكهربائية للمركبة.		يُضيء مصباح التحذير العام باللون الأحمر. 
مستوى زيت المحرك منخفض للغاية (٣٦) ❖❖❖❖	يتم عرض رمز وعاء الزيت.		

مصابيح الكنترول والتحذير

نص الشاشة

المعنى

يتم عرض OILLVL .CHECK	مستوى زيت المحرك منخفض للغاية (٣٦ ◀▶▶▶)
يتم عرض رمز درجة الحرارة. 	درجة حرارة سائل التبريد عالية للغاية (٣٦ ◀▶▶▶)
يضيء مصباح التحذير العام باللون الأحمر. 	تحذير الانبعاث (٣٦ ◀▶▶▶)
يتم عرض رمز المحرك. 	المحرك في طريقة تشغيل الطوارئ (٣٧ ◀▶▶▶)
يومض رمز المحرك. 	خطأ جسيم في التحكم بالمحرك (٣٧ ◀▶▶▶)
يتم عرض LAMPF! أو LAMPs!.	وسيلة الإضاءة معطلة (٣٨ ◀▶▶▶)
يتم عرض !DWALO.	بطارية جهاز الإنذار ضد السرقة (DWA) ضعيفة (٣٨ ◀▶▶▶)

يضيء مصباح التحذير العام باللون الأحمر.

يضيء مصباح تحذير الانبعاث.

يضيء مصباح التحذير العام باللون الأصفر.

يومض مصباح التحذير العام باللون الأصفر.

يضيء مصباح التحذير العام باللون الأصفر.

مصابيح الكنترول
والتحذير

نص الشاشة

المعنى

يُضيء مصباح التحذير العام باللون الأصفر. 	يتم عرض !DWA.	بطارية جهاز الإنذار ضد السرقة (DWA) فارغة (٣٩ )
يُضيء مصباح التحذير العام باللون الأصفر. 	يتم عرض رمز الإطارات بواسطة سهم أو سهمين. يومض بشكل إضافي ضغط هواء الإطارات الحرج. 	ضغط هواء الإطارات في حد المجال المسموح به (٤٠ )
يومض مصباح التحذير العام باللون الأحمر. 	يتم عرض رمز الإطارات بواسطة سهم أو سهمين. يومض بشكل إضافي ضغط هواء الإطارات الحرج. 	ضغط هواء الإطارات خارج المجال المسموح به (٤٠ )
يُضيء مصباح التحذير العام باللون الأصفر. 	يتم عرض رمز الإطارات بواسطة سهم أو سهمين. 	مستشعر معطل أو خطأ بالنظام (٤١ )

مصابيح الكنترول والتحذير

نص الشاشة

المعنى

خلل بالنقل (41) (41)	يتم عرض "---" أو "---".	
بطارية مستشعر ضغط هواء الإطارات ضعيفة (42) (42)	يتم عرض IRDC.	يُضيء مصباح التحذير العام باللون الأصفر. 
تشخيص ذاتي لنظام مانع انغلاق الفرامل (ABS) لم ينتهي (42) (42)		يومض مصباح الكنترول والتحذير ABS. 
خطأ بنظام مانع إنغلاق الفرامل (ABS) (43) (43)		يُضيء مصباح الكنترول والتحذير ABS. 
نظام مانع انغلاق الفرامل (ABS) غير مُشغل (43) (43)		يُضيء مصباح الكنترول والتحذير ABS. 
تدخل ASC (43) (43)		يومض مصباح الكنترول والتحذير ASC بسرعة. 

مصابيح الكنترول والتحذير

نص الشاشة

المعنى

تدخل DTC (٤٣) (■)	يومض مصباح الكنترول والتحذير DTC بسرعة.	
تشخيص ذاتي لنظام التحكم بالثبات (ASC) لم ينتهي (٤٤) (■)	يومض مصباح الكنترول والتحذير ASC ببطء.	
التشخيص الذاتي DTC لم ينتهي (٤٤) (■)	يومض مصباح الكنترول والتحذير DTC ببطء.	
نظام التحكم بالثبات (ASC) غير مُشغل (٤٥) (■)	يُضيء مصباح الكنترول والتحذير ASC.	
DTC غير مُشغل (٤٥) (■)	يُضيء مصباح الكنترول والتحذير DTC.	
خطأ بنظام التحكم بالثبات (ASC) (٤٥) (■)	يُضيء مصباح الكنترول والتحذير ASC.	

مصابيح الكنترول والتحذير

نص الشاشة

المعنى

خطأ بنظام DTC (٤٥) (H)	يُضيء مصباح الكنترول والتحذير DTC.	
خطأ بنظام D-ESA (٤٦) (H)	يتم عرض D-ESA! التحذير العام باللون الأصفر.	
تم الوصول لاحتياطي الوقود (٤٦) (H)	يُضيء	
Hill Start Control فعال (٤٧) (H)	يتم عرض رمز التوقف.	
تم إيقاف تفعيل Hill Start Control تلقائياً (٤٧) (H)	يومض رمز التوقف لفترة قصيرة.	
Hill Start Control غير قابل للتفعيل (٤٧) (H)	يومض رمز التوقف لفترة قصيرة.	
توصية تعشيق لأعلى (٤٨) (H)	يتم عرض السهم إلى أعلى.	

مصابيح الكنترول
والتحذير

نص الشاشة

المعنى

لم يتم تليين التعشيقة (٤٨) (⚡)	يومض بيان التعشيقات. N	
مجموعة أضواء التحذير مُشغلة (٤٨) (⚡)		يومض مصباح التحذير العام باللون الأحمر. 
		مصباح كنترول المصباح الوماض يساراً يومض باللون الأخضر. 
		مصباح كنترول المصباح الوماض يميناً يومض باللون الأخضر. 
تم تجاوز موعد الخدمة (٤٩) (⚡)	يتم عرض SERVICE بشكل دائم.	يُضيء مصباح التحذير العام باللون الأصفر. 

السبب المحتمل:

درجة الحرارة الخارجية التي تم قياسها في المركبة تبلغ أقل من:

تقريباً 3 م°

تحذير

خطر الثلج الزلق أيضًا في درجة حرارة أعلى من 3 م°

خطر وقوع حادث

- في درجات الحرارة الخارجية المنخفضة احرص على مراعاة إمكانية التعرض للانزلاق على الجسور وفي نطاقات الطريق الضلילה. ▶

- قم بالقيادة مع النظر للأمام.

يتم بشكل إضافي عرض رمز بلورة الثلج 2.

تحذير

خطر الثلج الزلق أيضًا في درجة حرارة أعلى من 3 م°

خطر وقوع حادث

- في درجات الحرارة الخارجية المنخفضة احرص على مراعاة إمكانية التعرض للانزلاق على الجسور وفي نطاقات الطريق الضلילה. ▶

تحذير درجة الحرارة الخارجية

يتم عرض رمز بلورة الثلج.

درجة الحرارة الخارجية

عندما تكون المركبة متوقفة من الممكن أن تُزيف حرارة المحرك قياس درجة الحرارة الخارجية. عندما يكون تأثير حرارة المحرك عالية، يتم عرض "--" بشكل مؤقت.



في درجة حرارة خارجية أقل من 3 م° يوجد خطر تكون الجليد. عند أول تجاوز لدرجة الحرارة هذه لأسفل يتم بغض النظر عن وضع ضبط الشاشة التحويل أوتوماتيكياً إلى بيان درجة الحرارة الخارجية 1، تومض القيمة المعروضة.

مانع الحركة الإلكتروني (EWS) فعال

يُضيء مصباح التحذير العام باللون الأصفر. 

يتم عرض رمز تحذير مانع الحركة الإلكتروني (EWS). 

السبب المحتمل:

المفتاح المستخدم غير مُرخص له لبدء التشغيل أو الاتصال بين المفتاح وإلكترونيات المحرك به خلل.

- قم بإزالة مفاتيح المركبة الموجودة في مفتاح الإشعال.
- استخدم مفتاح الطوارئ.
- قم باستبدال المفتاح المعطل وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad.

المفتاح اللاسلكي خارج مجال الاستقبال

مع Keyless Ride^{SA}

يُضيء مصباح التحذير العام باللون الأصفر. 

يتم عرض 

السبب المحتمل:

الاتصال بين المفتاح وإلكترونيات المحرك به خلل.

- افحص البطارية في المفتاح اللاسلكي.

مع Keyless Ride^{SA}

- استبدال بطارية المفتاح

اللاسلكي (🔑 ٥٧).

- استخدم المفتاح الاحتياطي لمواصلة القيادة.

مع Keyless Ride^{SA}

- بطارية المفتاح اللاسلكي فارغة

أو فقدان المفتاح اللاسلكي (🔑 ٥٧).

- في حالة ظهور رمز تحذير أثناء القيادة، حافظ على الهدوء. من الممكن مواصلة القيادة، المحرك لا ينطفئ.

- قم باستبدال المفتاح اللاسلكي المعطل من قبل وكيل BMW Motorrad.

استبدال بطارية المفتاح اللاسلكي

يُضيء مصباح التحذير العام باللون الأصفر. 

يتم عرض KEYLO!

السبب المحتمل:

- بطارية المفتاح اللاسلكي ليس لديها القدرة الكاملة. وظيفة المفتاح اللاسلكي مضمونة فقط لفترة محدودة.

مع Keyless Ride^{SA}

- استبدال بطارية المفتاح

اللاسلكي (🔑 ٥٧).

- لإرشاد مستوى الزيت يجب أن تتوفر الشروط التالية:
- المحرك بدرجة حرارة التشغيل.
 - يعمل المحرك لمدة عشر ثوان على الأقل في الوضع المحايد.
 - الغطاء الجانبي مطوي للداخل.
 - الدراجة النارية تقف بشكل عمودي وعلى أرضية مستوية.

البيانات تعني:

- OK: مستوى الزيت صحيح.
CHECK: عند التزود القادم بالوقود افحص مستوى الزيت.
---: القياس غير ممكن (الشروط المذكورة غير متوفرة).

يجب فحص مستوى الزيت، يتم عرض الرمز 2، حتى يتم التعرف على مستوى الزيت مرة أخرى كصحيح.

- السبب المحتمل:
- مولد الطاقة أو محرك مولد الطاقة معطل، البطارية معطلة أو احترق المصهر لمنظم مولد الكهرباء
- قم بإصلاح الخطأ بأسرع وقت ممكن من قبل ورشة فنية وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad.

إرشاد مستوى الزيت



إرشاد مستوى الزيت 1 يُعطي معلومات عن مستوى الزيت في المحرك. من الممكن إستدعائه فقط والمركبة متوقفة.

جهد الشبكة الكهربائية للمركبة منخفض للغاية

يُضيء مصباح التحذير العام باللون الأحمر.



يتم عرض الرمز لجهد الشبكة الكهربائية للمركبة.



تحذير

تعطل أنظمة المركبة

خطر وقوع حادث

- لا تواصل القيادة.

لا يتم شحن البطارية. عند مواصلة القيادة تُفَرِّغُ إلكترونيات المركبة شحنة البطارية.

ملحوظة



عندما يتم تركيب بطارية 12 فلت بشكل خطأ أو يتم استبدال الأطراف (مثلاً عند المساعدة على بدء التشغيل)، قد يؤدي ذلك لاحتراق المصهر لمنظم مولد الطاقة.

مستوى زيت المحرك منخفض للغاية

يتم عرض رمز وعاء الزيت. 

يتم عرض OILLVL CHECK.
السبب المحتمل:

مستشعر مستوى الزيت الإلكتروني
وجد أن مستوى زيت المحرك
منخفض للغاية. عند التزود القادم
بالوقود:

• فحص مستوى زيت المحرك
(١٤٠).

في حالة مستوى زيت منخفض
للغاية:

• استكمال ملء زيت المحرك
(١٤١).

في حالة مستوى الزيت الصحيح:

• توجه لورشة فنية، من المفضل
لوكيل BMW Motorrad.

درجة حرارة سائل التبريد عالية للغاية

يُضيء مصباح التحذير العام
باللون الأحمر. 

يتم عرض رمز درجة
الحرارة. 

تنبيه

القيادة مع محرك حرارته مفرطة

أضرار بالمحرك

• احرص بالضرورة على مراعاة
الإجراءات الموضحة أدناه. ▶

السبب المحتمل:

مستوى زيت المحرك منخفض
للغاية.

• فحص مستوى سائل التبريد
(١٤٦).

في حالة مستوى سائل تبريد
منخفض للغاية:

• اترك المحرك يبرد.

• استكمال ملء سائل التبريد
(١٤٧).

• احرص على فحص نظام التبريد
من قبل ورشة فنية وأفضل شيء
من قبل وكيل BMW Motorrad.

السبب المحتمل:

درجة حرارة سائل التبريد عالية
للغاية

• إذا كان ممكناً، قم بالقيادة
بمجال الجهد الجزئي لتبريد
المحرك.

إذا كانت درجة حرارة سائل
التبريد عالية بشكل متكرر:

• قم بإصلاح الخطأ بأسرع وقت
ممكن من قبل ورشة فنية
وأفضل شيء من قبل وكيل
BMW Motorrad.

تحذير الانبعاث

يُضيء مصباح تحذير الانبعاث. 

السبب المحتمل:

جهاز التحكم بالمحرك قام
بتشخيص خطأ، الذي يؤثر على
إنبعاث المواد الضارة.

- احرص على إزالة الخطأ من قبل
ورشة فنية وأفضل شيء من قبل
وكيل BMW Motorrad.
- « مواصلة القيادة ممكنة، إنبعاث
المواد الضارة أعلى من القيم
اللازمة.

المحرك في طريقة تشغيل الطوارئ

يُضيء مصباح التحذير العام
باللون الأصفر.

يتم عرض رمز المحرك.

تحذير

سلوك قيادة غير معتاد عند
تشغيل المحرك اضطرارياً

خطر وقوع حادث

• تجنب التسارع العنيف ومناورات
التجاوز.

السبب المحتمل:

جهاز التحكم بالمحرك شحّص خطأ
الذي يؤثر على أداء المحرك أو
استقبال الوقود. المحرك يعمل
بطريقة الطوارئ. في الحالات
الشاذة يتوقف المحرك ولا يمكن
تشغيله.

• قم بإصلاح الخطأ بأسرع وقت
ممكن من قبل ورشة فنية
وأفضل شيء من قبل وكيل
BMW Motorrad.

« مواصلة القيادة ممكنة، أداء
المحرك أو مجال عدد اللفات قد
لا تكون كالعادة متاحة.

خطأ جسيم في التحكم بالمحرك

يوميض مصباح التحذير العام
باللون الأصفر.

يوميض رمز المحرك.

تحذير

تلف المحرك عند تشغيله
اضطرارياً

خطر وقوع حادث

- قد يبطئ وتجنب التسارع العنيف
ومناورات التجاوز.
- إن أمكن اعهد إلى شخص ما
لجلب المركبة واحرص على
إزالة الخطأ من قبل ورشة فنية
وأفضل شيء من قبل وكيل
BMW Motorrad.

السبب المحتمل:

جهاز التحكم بالمحرك قام

بتشخيص خطأ، الذي قد يؤدي

لأخطاء لاحقة فادحة. المحرك يعمل
بطريقة الطوارئ.

- مواصلة القيادة ممكنة ولكن غير
موصى بذلك.
- تجنب مجالات الجهد وعدد
اللفات العالية قدر الإمكان.

- قم بإصلاح الخطأ بأسرع وقت ممكن من قبل ورشة فنية وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad.

وسيلة الإضاءة معطلة

يُضيء مصباح التحذير العام باللون الأصفر. 

يتم عرض LAMP...!:

- LAMPF! : ضوء السير، الضوء العالي، ضوء الوقوف أو المصباح الوماض في الأمام معطلة.

- مع كشافات SA LED

- LAMPF! : ضوء القيادة النهاري الإضافي معطل. >

- LAMP R! : ضوء الفرامل، الضوء الخلفي، مصباح وماض في الخلف أو إضاءة لوحة المركبة معطلة.

- LAMP S! : عدة لمبات معطلة.

تحذير !

إغفال المركبة أثناء القيادة إجراء تلف وسيلة الإضاءة في المركبة

خطر السلامة

- قم بتغيير وسائل الإضاءة التالفة بأسرع ما يمكن، ويفضل أن تكون معك دائمًا وسائل إضاءة احتياطية. ▶

السبب المحتمل:

توجد وسيلة إضاءة واحدة أو أكثر تالفة.

- قم بإجراء فحص بصري للتحقق من وسائل الإضاءة التالفة.
- إستبدال وسيلة الإضاءة لضوء السير والضوء العالي (107). >
- استبدال وسيلة الإضاءة لضوء الوقوف (109). >
- مع كشافات SA LED
- استبدال كشافات LED (162). >

- استبدال وسيلة الإضاءة للمصابيح الوماضة في الأمام والخلف (160). >

- استبدال المصباح الخلفي LED (162). >

- مع المصابيح الوماضة SA LED

- استبدال المصابيح الوماضة LED (162). >

بطارية جهاز الإنذار ضد السرقة (DWA) ضعيفة

- مع مجموعة التحذير من السرقة (SA) DWA

يتم عرض ! DWALO.

ملحوظة



بلاغ الخلل هذا سيتم عرضه لفترة قصيرة فقط بعد Pre-Ride-Check. ▶

السبب المحتمل:

بطارية جهاز الإنذار ضد السرقة (DWA) لا يوجد لديها القدرة الكاملة. وظيفة جهاز الإنذار ضد السرقة (DWA) مضمونة فقط لفترة محدودة عندما تكون بطارية المركبة مفصولة.

- توجه لورشة فنية، من المفضل لوكيل BMW Motorrad.

بطارية جهاز الإنذار ضد السرقة (DWA) فارغة

- مع مجموعة التحذير من السرقة (SA) (DWA)

يُضيء مصباح التحذير العام باللون الأصفر.

يتم عرض ! DWA.

ملحوظة

بلاغ الخلل هذا سيتم عرضه لفترة قصيرة فقط بعد Pre-Ride-Check. ▶

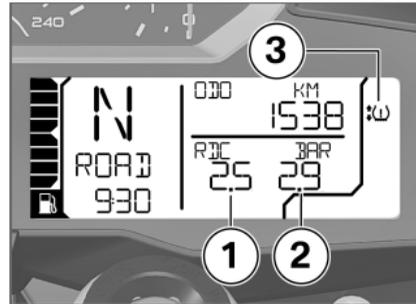
السبب المحتمل:

بطارية جهاز الإنذار ضد السرقة (DWA) لا يوجد لديها أية قدرات. وظيفة جهاز الإنذار ضد السرقة (DWA) غير مضمونة في حالة بطارية المركبة مفصولة.

- توجه لورشة فنية، من المفضل لوكيل BMW Motorrad.

ضغط هواء الإطارات

- مع نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات (RDC) SA



القيمة اليسرى 1 تُشير لضغط الملء للعلجة الأمامية، والقيمة اليمنى 2 ضغط الملء للعلجة الخلفية. فوراً

بعد تشغيل الإشعال يظهر "--".
يبدء نقل قيم ضغط هواء الإطارات فقط بعد تجاوز السرعة بمقدار 30 كم/ساعة لأول مرة. ترجع قيم ضغط هواء الإطارات إلى درجة حرارة هواء إطارات مقدارها 20 م°.

يتم بشكل إضافي عرض الرمز 3، يتم التحدث

عن تحذير. يومض ضغط هواء الإطارات الحرج.

في حالة وجود القيمة المعنية في الحد المسموح به، يُضيء بشكل إضافي مصباح التحذير العام باللون الأصفر. عندما يكون ضغط هواء الإطارات المُحتسب خارج المجال المسموح به، يومض مصباح التحذير العام باللون الأحمر.

انظر لمزيد من المعلومات
بخصوص نظام مراقبة ضغط
الإطارات (RDC) BMW Motorrad
الصفحة (١٣٣) (١٣٣).

ضغط هواء الإطارات في حد المجال المسموح به

- مع نظام مراقبة ضغط هواء
الإطارات SA(RDC)

يُضيء مصباح التحذير العام
باللون الأصفر.

يتم عرض رمز الإطارات
بواسطة سهم أو سهمين.
يومض بشكل إضافي ضغط هواء
الإطارات الحرج.

السهم لأعلى يُشير إلى مشكلة في
ضغط الملاء في العجلة الأمامية،
السهم لأسفل يُشير إلى مشكلة في
ضغط الملاء في العجلة الخلفية.

السبب المحتمل:

ضغط هواء الإطارات الذي تم
قياسه يقع في المجال الحدودي
المسموح به.

- قم بتصحيح ضغط هواء الإطارات
وفق المعطيات الموجودة على
الجهة الخلفية لغلاف دليل
التشغيل.

ملحوظة

انتبه قبل موائمة ضغط هواء
الإطارات للمعلومات بخصوص
تعويض درجة الحرارة وموائمة
ضغط الهواء في فصل "تقنيات
بالتفصيل".

« تعويض درجة الحرارة (١٣٣) (١٣٣) »

ضغط هواء الإطارات خارج المجال المسموح به

- مع نظام مراقبة ضغط هواء
الإطارات SA(RDC)

يومض مصباح التحذير العام
باللون الأحمر.

يتم عرض رمز الإطارات
بواسطة سهم أو سهمين.
يومض بشكل إضافي ضغط هواء
الإطارات الحرج.

تحذير

ضغط هواء الإطارات خارج المجال المسموح به.

خطر وقوع حادث، تدهور
خصائص قيادة المركبة.

- قم بموائمة طريقة القيادة. ▶

السهم لأعلى يُشير إلى مشكلة في
ضغط الملاء في العجلة الأمامية،
السهم لأسفل يُشير إلى مشكلة في
ضغط الملاء في العجلة الخلفية.

السبب المحتمل:

ضغط هواء الإطارات الذي تم
قياسه يقع خارج المجال المسموح
به.

- افحص الإطارات من حيث وجود أضرار وقدرة على القيادة. إذا كان الإطار ما زال قابل للقيادة:
- قم في الفرصة القادمة بتصحيح ضغط هواء الإطارات.

ملحوظة

في وضع الأراضي الوعرة يمكن إيقاف فعالية RDC البلاغ التحذيري. ▶

ملحوظة

انتبه قبل موائمة ضغط هواء الإطارات للمعلومات بخصوص تعويض درجة الحرارة وموائمة ضغط الهواء في فصل "تقنيات بالتفصيل" ▶:

- « تعويض درجة الحرارة (133) ▶▶▶
- احرص على فحص الإطارات من قبل ورشة فنية من حيث

- وجود أضرار وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad.
- في حالة عدم التأكد من قابلية قيادة الإطار:
- لا تواصل القيادة.
- أبلغ خدمة الأعطال.

مستشعر معطل أو خطأ بالنظام

- مع نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات SA(RDC)

يضيء مصباح التحذير العام باللون الأصفر. 

يتم عرض رمز الإطارات بواسطة سهم أو سهمين. 

السبب المحتمل:

- عجلات بدون مستشعرات نظام مراقبة ضغط الإطارات (RDC) مُركبة.
- قم بتجهيز مجموعة العجلات بمستشعرات نظام مراقبة ضغط الإطارات (RDC) بشكل لاحق.

السبب المحتمل:

- مستشعر أو مستشعرين من مستشعرات نظام مراقبة ضغط الإطارات (RDC) تعطلت أو يوجد خطأ بالنظام.
- احرص على إزالة الخطأ من قبل ورشة فنية وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad.

خلل بالنقل

- مع نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات SA(RDC)

يتم عرض "---" أو "-- --".

السبب المحتمل:

لم تصل المركبة لأدنى سرعة (133) ▶▶▶.

مستشعر RDC غير فعال 

حد أدنى 30 كم/ساعة (فقط بعد تجاوز أدنى سرعة يُرسل مستشعر RDC إشارة إلى المركبة).

السبب المحتمل:

بطارية مستشعر ضغط هواء الإطارات لا يوجد لديها القدرة الكاملة. وظيفة نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات مضمونة فقط لفترة محدودة.

• توجه لورشة فنية، من المفضل لوكيل BMW Motorrad.

تشخيص ذاتي لنظام مانع انغلاق الفرامل (ABS) لم ينتهي

يومض مصباح الكنترول ABS والتحذير ABS.

السبب المحتمل:

التشخيص الذاتي لنظام ABS لم ينتهي

ABS غير متاح، لأنه لم يتم إنهاء التشخيص الذاتي. (لفحص مستشعرات عدد لفات العجلة يجب أن تصل الدراجة النارية لأدنى سرعة: 5 كم/ساعة)

فقط عندما يُضيء مصباح التحذير العام بشكل إضافي، يكون الكلام عن خلل دائم.

في هذه الحالة:

• احرص على إزالة الخطأ من قبل ورشة فنية وأفضل شيء من قبل وكيك BMW Motorrad.

بطارية مستشعر ضغط هواء الإطارات ضعيفة

- مع نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات (RDC) SA

يُضيء مصباح التحذير العام باللون الأصفر.

يتم عرض RDC!.

ملحوظة

بلاغ الخلل هذا سيتم عرضه لفترة قصيرة فقط بعد Pre-Ride-Check. ▶

• انتبه لبيان نظام مراقبة ضغط الإطارات (RDC) في السرعة الأعلى.

فقط عندما يُضيء مصباح التحذير العام بشكل إضافي، يكون الكلام عن خلل دائم. في هذه الحالة:

• احرص على إزالة الخطأ من قبل ورشة فنية وأفضل شيء من قبل وكيك BMW Motorrad.

السبب المحتمل:

الاتصال اللاسلكي لمستشعرات نظام مراقبة ضغط الإطارات (RDC) به خلل. توجد محطات تقنية لاسلكية بالمنطقة المحيطة التي تؤثر على الاتصال بين جهاز التحكم لنظام مراقبة ضغط الإطارات (RDC) والمستشعرات.

• انتبه لبيان نظام مراقبة ضغط الإطارات (RDC) في منطقة محيطة أخرى.

- قم بالإنتلاق ببطء. يجب مراعاة أنه حتى إنهاء التشخيص الذاتي تكون وظيفة نظام ABS غير متاحة.

خطأ بنظام مانع إنغلاق الفرامل (ABS)

يُضيء مصباح الكنترول (ABS) والتحذير ABS.

السبب المحتمل:

- مع أوضاع القيادة ProSA تضرر مستشعر معدل الدوران. وظيفة نظام ABS Pro غير متاحة.

تنبيه

تلف الأجزاء التركيبية

- تضرر المستشعرات تالفة الأداء الوظيفي الناتجة عن ذلك على سبيل المثال
- لا تصطحب معك أي أشياء أسفل مقعد السائق أو مقعد الراكب الخلفي.
- قم بتأمين عدة المركبة. ▶

- لا تُسبب ضرر لمستشعر معدل الدوران.

السبب المحتمل:

جهاز التحكم بنظام مانع إنغلاق الفرامل (ABS) تعرف على خطأ ما. وظيفة نظام مانع إنغلاق الفرامل (ABS) غير متاحة.

- مواصلة القيادة ممكنة. انتبه لمزيد من المعلومات بخصوص ظروف خاصة، التي قد تؤدي لبلاغ خطأ بنظام مانع إنغلاق الفرامل (ABS) (125).
- قم بإصلاح الخطأ بأسرع وقت ممكن من قبل ورشة فنية وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad.

نظام مانع انغلاق الفرامل (ABS) غير مُشغل

يُضيء مصباح الكنترول (ABS) والتحذير ABS.

السبب المحتمل:

- نظام مانع إنغلاق الفرامل (ABS) تم إيقافه عن طريق السائق.
- تشغيل وظيفة نظام مانع إنغلاق الفرامل (ABS) (70).

تدخل ASC

- بدون أوضاع القيادة ProSA

يوميض مصباح الكنترول (ASC) والتحذير ASC بسرعة.

تعرف نظام ASC على عدم توازن في العجلة الخلفية ويقوم بخفض عزم الدوران. يوميض مصباح الكنترول والتحذير لفترة أطول من فترة تدخل ASC. لكي يحصل السائق أيضاً بعد ظرف القيادة الخطر على بلاغ نظري للتحكم الذي لحق.

تدخل DTC

- مع أوضاع القيادة ProSA

يومض مصباح الكنترول والتحذير DTC بسرعة.

تعرف نظام DTC على عدم توازن في العجلة الخلفية ويقوم بخفض

عزم الدوران. يومض مصباح

الكنترول والتحذير لفترة أطول

من فترة تدخل DTC. لكي يحصل

السائق أيضاً بعد ظرف القيادة

الخطر على بلاغ نظري للتحكم الذي لحق.

تشخيص ذاتي لنظام التحكم بالثبات (ASC) لم ينتهي

- بدون أوضاع القيادة ProSA

يومض مصباح الكنترول والتحذير ASC ببطء.

السبب المحتمل:

التشخيص الذاتي لنظام ASC لم ينتهي

نظام التحكم بالثبات (ASC) غير متاح، لأنه لم يتم إنهاء التشخيص الذاتي. (لفحص مستشعرات العجلة يجب أن تصل الدراجة النارية لأدنى سرعة: حد أدنى 5 كم/ساعة)

• قم بالإنتلاق ببطء. بعد عدة أمتار يجب أن ينطفئ مصباح المنترول والتحذير لنظام التحكم بالثبات (ASC).

يستمر مصباح التحذير والكنترول لنظام التحكم بالثبات (ASC) بالوميض:

• توجه لورشة فنية، أفضل شيء لوكيل BMW Motorrad.

التشخيص الذاتي DTC لم ينتهي

- مع أوضاع القيادة ProSA

يومض مصباح الكنترول والتحذير DTC ببطء.

السبب المحتمل:

التشخيص الذاتي لنظام DTC لم ينتهي

وظيفة DTC غير متاحة، لأنه لم يتم إنهاء التشخيص الذاتي. (لفحص مستشعرات عدد لفات العجلة يجب أن تصل الدراجة النارية لأدنى سرعة والمحرك مُشغلاً: حد أدنى 5 كم/ساعة)

• قم بالإنتلاق ببطء. يجب مراعاة أن أنه حتى إنهاء التشخيص الذاتي تكون وظيفة نظام DTC غير متاحة.

نظام التحكم بالثبات (ASC) غير مُشغل

- بدون أوضاع القيادة ProSA

يُضيء مصباح الكنترول
والتحذير ASC.

السبب المحتمل:

نظام التحكم بالثبات (ASC) تم
إيقافه عن طريق السائق.

- بدون أوضاع القيادة ProSA

• تشغيل وظيفة نظام التحكم
بالثبات (ASC) (٧٢).

DTC غير مُشغل

- مع أوضاع القيادة ProSA

يُضيء مصباح الكنترول
والتحذير DTC.

السبب المحتمل:

نظام DTC تم إيقافه عن طريق
السائق.

• DTC تشغيل (٧٣).

خطأ بنظام التحكم بالثبات (ASC)

- بدون أوضاع القيادة ProSA

يُضيء مصباح الكنترول
والتحذير ASC.

السبب المحتمل:

جهاز التحكم بنظام التحكم بالثبات
(ASC) تعرف على خطأ ما. وظيفة
نظام التحكم بالثبات (ASC) غير
متاحة.

• مواصلة القيادة ممكنة. يجب

الانتباه بأن وظيفة نظام التحكم
بالثبات (ASC) غير متاحة. انتبه

لمزيد من المعلومات بخصوص
ظروف خاصة، التي قد تؤدي

لبلاغ خطأ بنظام التحكم بالثبات
(ASC) (١٢٨).

• قم بإصلاح الخطأ بأسرع وقت

ممكن من قبل ورشة فنية

وأفضل شيء من قبل وكيل

BMW Motorrad.

خطأ بنظام DTC

- مع أوضاع القيادة ProSA

يُضيء مصباح الكنترول
والتحذير DTC.

السبب المحتمل:

جهاز التحكم لنظام DTC تعرف
على خطأ ما.

تنبيه

تلف الأجزاء التركيبية

تضرر المستشعرات تالفة الأداء
الوظيفي الناتجة عن ذلك على

سبيل المثال

• لا تصطحب معك أي أشياء أسفل

مقعد السائق أو مقعد الراكب

الخلفي.

• قم بتأمين عدة المركبة. ▶

• لا تُسبب ضرر لمستشعر معدل

الدوران.

السبب المحتمل:

في خزان الوقود يوجد فقط إحتياطي الوقود كحد أقصى.

كمية إحتياطي الوقود



تقريباً 4 لتر

• عملية التزود بالوقود (١١٧) (١١٧).

إحتياطي الوقود

كمية الوقود الموجودة في خزان الوقود عند تشغيل مصباح تحذير الوقود ترتبط بديناميكية القيادة. كلما زادت قوة تحرك الوقود في خزان الوقود (من خلال أوضاع الميلان المتكررة المتغيرة، من خلال الفرملة والتسارع المتكرر)، كلما زادت صعوبة احتساب إحتياطي الوقود. لهذا السبب لا يمكن إعطاء إحتياطي الوقود بالضبط.

تخميد الدراجة النارية في هذه الحالة بشكل شديد وتسير بشكل خاص على مسارات سير سيئة بشكل غير مريح. بدلاً عن ذلك من الممكن أنه قد تم ضبط الشد المُسبق للنوابض بشكل خطأ.

• قم بإصلاح الخطأ بأسرع وقت ممكن من قبل ورشة فنية وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad.

تم الوصول لاحتياطي الوقود

يضيء مصباح التحذير لاحتياطي الوقود.



تحذير

الدوران غير المنتظم للمحرك أو إطفاء المحرك بسبب نقص الوقود

خطر وقوع حادث، تضرر جهاز تنقية العادم

• لا تقذ وخزان الوقود فارغ.►

• يجب الانتباه إلى أن وظيفة نظام DTC غير متاحة أو متاحة بشكل جزئي.

• مواصلة القيادة ممكنة. انتبه لمزيد من المعلومات بخصوص ظروف خاصة، التي قد تؤدي لبلاغ خطأ بنظام DTC (١٢٨).

• قم بإصلاح الخطأ بأسرع وقت ممكن من قبل ورشة فنية وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad.

خطأ بنظام D-ESA

يُضيء مصباح التحذير العام باللون الأصفر.



يتم عرض D-ESA!.

السبب المحتمل:

جهاز التحكم لنظام D-ESA تعرف على خطأ ما. الأسباب قد تكون تخميد و/أو تعديل النوابض. في وضع التحميل Auto قد يكون السبب أيضاً خلل في وظيفة توازن أوضاع القيادة. من الممكن أنه تم

- تم الإنطلاق و Hill Start Control كان فعالاً.
- استعمال Hill Start Control (٨٥) .

Hill Start Control غير قابل للتفعيل

- مع أوضاع القيادة ProSA

يومض مصباح التحذير العام باللون الأصفر. 

يومض رمز التوقف لفترة قصيرة. 

السبب المحتمل:

- لا يمكن تفعيل Hill Start Control.
- قم بطي الدعامة الجانبية للداخل.
- « نظام Hill Start Control يعمل فقط والدعامة الجانبية مطوية للداخل.
- قم بتشغيل المحرك.
- « Hill Start Control يعمل فقط والمحرك دائن.

- استعمال Hill Start Control (٨٥) .

تم إيقاف تفعيل Hill Start Control تلقائياً

- مع أوضاع القيادة ProSA

يومض مصباح التحذير العام باللون الأصفر. 

يومض رمز التوقف لفترة قصيرة. 

السبب المحتمل:

تم إلغاء تفعيل Hill Start Control أوتوماتيكياً.

- تم طي الغطاء الجانبي للخارج.
- « يكون Hill Start Control ملغي التفعيل عندما يكون الغطاء الجانبي مطوي للخارج.
- تم إيقاف المحرك.
- « يكون Hill Start Control ملغي التفعيل عندما يكون المحرك غير مشغل.

بعد تشغيل مصباح كمنترول الإحتياطي يتم أوتوماتيكياً عرض مدى كفاية الوقود. المسافة المتبقية للقيادة بإحتياطي الوقود مرتبطة بأسلوب القيادة (الاستهلاك) وبكمية الوقود المتاحة عند وقت التشغيل. يتم إعادة ضبط عداد الكيلومترات لإحتياطي الوقود، عندما تكون كمية الوقود بعد التزود بالوقود أكبر من إحتياطي الوقود.

Hill Start Control فعال

- مع أوضاع القيادة ProSA

يتم عرض رمز التوقف. 

السبب المحتمل:

- تم تفعيل Hill Start Control (١٣٥) عن طريق السائق.
- قم بإيقاف تشغيل Hill Start Control.

توصية تعشيق لأعلى

توصية التعشيق لأعلى يجب تشغيلها في أوضاع ضبط الشاشة (6٥).




توصية التعشيق لأعلى 1 تُشير إلى أفضل وقت إقتصادي للتعشيق لتعشيق أعلى.

توصية تعشيق لأعلى

يتم عرض السهم إلى أعلى.

السبب المحتمل:

- لم يتم الوصول للسرعة أو عدد اللفات للتعشيق الأعلى التالية.
- قم بتعشيق تعشيق أعلى.
- « يتم إخفاء السهم.

لم يتم تليين التعشيق

- مع مساعد التعشيق ProSA
- بيان التعشيق يومض.
- مساعد التعشيق Pro بدون وظيفة.

السبب المحتمل:

- مع مساعد التعشيق ProSA
- لم يتم تليين مستشعر ناقل الحركة بشكل كامل.

- قم بتعشيق الوضع المحايد N وارك المحرك يعمل على الأقل لمدة 10 ثوان والمركبة متوقفة، لتليين الوضع المحايد.

- قم بتعشيق جميع التعشيقات بواسطة تشغيل القابض وقم

بالقيادة على الأقل لمدة 10 ثوان مع كل تعشيق مُعشقة.

« يتوقف بيان التعشيق عن الوميض، عندما يتم تليين مستشعر ناقل الحركة بنجاح.

- عندما يتم تليين مستشعر التعشيق بنجاح، يعمل مساعد التعشيق Pro كما هو مشروح (1٣٤).

- عندما تفشل عملية التليين، احرص على إزالة الخطأ من قبل ورشة فنية وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad.

مجموعة أوضاع التحذير مُشغلة

يوميض مصباح التحذير العام  باللون الأحمر.

مصباح كمنترول المصباح  الوماض يساراً يوميض باللون الأخضر.

يتم عرض SERVICE بشكل دائم.
السبب المحتمل:

تم تجاوز موعد الخدمة بسبب أداء القيادة أو التاريخ.

- احرص على القيام بالخدمة بشكل منتظم من قبل ورشة فنية وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad.

« يتم الحفاظ على سلامة التشغيل وحركة مرور المركبة.

« يتم ضمان أفضل حفاظ على قيمة المركبة.

والكيلومترات المتبقية مع 2 Pre-Ride-Check لفترة قصيرة.

إذا تم تجاوز موعد الخدمة، يُضيء مصباح التحذير

العام بالإضافة لمُعطى التاريخ أو الكيلومترات. يتم عرض كتابة Service بشكل دائم.

ملحوظة

إذا ما ظهر بيان الخدمة قبل أكثر من شهر قبل تاريخ الخدمة، فيجب عندئذ ضبط التاريخ المخزن في مجموعة أجهزة القياس والبيان. من الممكن أن تظهر هذه الحالة، عند فصل البطارية لفترة مطولة. توجه لضبط التاريخ لورشة فنية، من المفضل لوكيل BMW Motorrad ▶

تم تجاوز موعد الخدمة

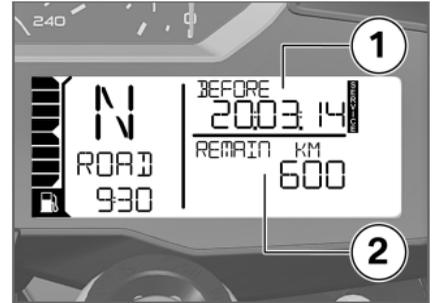
يُضيء مصباح التحذير العام باللون الأصفر.

مصباح كمنترول المصباح
الوماض يميناً يومض باللون الأخضر.

السبب المحتمل:

- تم تشغيل مجموعة أضواء التحذير من قبل السائق.
- إطفاء مجموعة أضواء التحذير (٦٢).

بيان الخدمة



عندما يكون الوقت المتبقي للخدمة التالية خلال شهر واحد أو ستكون الخدمة التالية خلال 1000 كم، سيتم عرض تاريخ الخدمة 1



الاستعمال

٧٦	وضع القيادة.....	٥٢	قفل الإشعال
٧٨	وضع القيادة PRO	٥٤	الإشعال بواسطة Keyless Ride
٨٣	التحكم بسرعة القيادة	٥٨	مفتاح إيقاف الطوارئ (Not-Aus)
٨٥	مساعد بدء السير	٥٩	الضوء
	مجموعة التحذير من السرقة	٦٠	ضوء السير النهاري.....
٨٦	(DWA)	٦٢	مجموعة أضواء التحذير.....
٨٩	مقابض التدفئة	٦٣	مصابيح ومأخرة
	مقعد السائق ومقعد الراكب	٦٣	شاشة متعددة الوظائف
٩٠	الخلفي		نظام الفرامل المانع للانغلاق
٩٣	وصلة الشحن 5 فلت	٧٠	(ABS)
			نظام التحكم بالاتزان الأوتوماتيكي
		٧١	(ASC)
			نظام التحكم بالجبر الديناميكي
		٧٢	(DTC)
			وضع ضبط مجموعة الحركة الإلكترونية
		٧٣	(D-ESA)

قفل الإشعال مفتاح المركبة

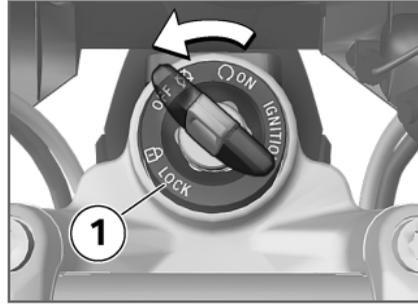
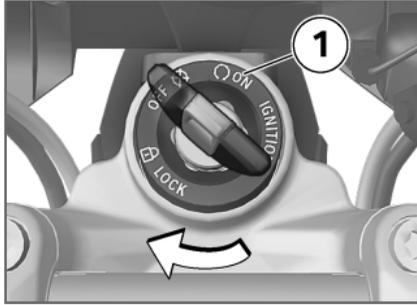
تحصل على مفتاحي إشعال.
عند فقدان المفتاح احرص على
مراعاة إرشادات مانع الحركة
الإلكتروني (EWS) (٥٣).
يتم تشغيل قفل الإشعال، غطاء
الخزان وكذلك قفل المقعد بنفس
المفتاح.

حسب الرغبة من الممكن تشغيل
الحقيبة والحقيبة العليا بمفاتيح
المركبة. توجه لهذا الغرض
لورشة فنية، ومن المفضل لوكيل
BMW Motorrad.

تأمين قفل التوجيه

• قم بتوجيه المقود إلى اليسار.

تشغيل الإشعال



• أدر المفتاح على الوضع 1،
وحرك أثناء ذلك المقود بعض
الشيء.
« الإشعال، الضوء وجميع الدوائر
الوظيفية غير مشغلة.
« قفل التوجيه مؤمن.
« من الممكن سحب المفتاح.

• أدخل المفتاح في قفل الإشعال
وأدره على الوضع 1.
« ضوء الوقوف وجميع الدوائر
الوظيفية مُشغلة.
« يتم إجراء Pre-Ride-Check.
(١٠٨)
« يتم إجراء التشخيص الذاتي لنظام
ABS. (١٠٨)
- بدون أوضاع القيادة ProSA
« يتم إجراء التشخيص الذاتي لنظام
ASC. (١٠٩)

- مع ضوء السير النهاري SA
- بعد إيقاف الإشعال ينطفئ ضوء السير النهاري خلال فترة قصيرة. ▷

- مع كشاف إضافي LED^{SZ}
- بعد إيقاف الإشعال تنطفئ كشافات LED الإضافية خلال فترة قصيرة. ▷

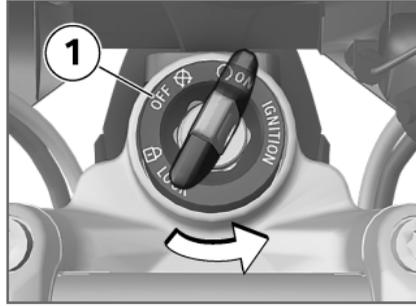
مانع الحركة الإلكتروني (EWS)

تنقل المجموعة الإلكترونية الموجودة في الدراجة النارية عن طريق هوائي حلقي في قفل توجيه الإشعال البيانات الموجودة في قفل الإشعال. فقط عندما يتم التعرف على هذا المفتاح كـ "مُرخص له"، يُحرر جهاز التحكم بالمحرك بدء تشغيل المحرك.

ملحوظة

إذا كان مفتاح مركبة آخر مُثبت مع مفتاح الإشعال المُستخدم لبدء

إطفاء الإشعال



- ادر مفتاح الإشعال على الوضع 1.
- « بعد إيقاف الإشعال تبقى مجموعة أجهزة القياس والبيان لفترة قصيرة مُشغلة وتُظهر عند الضرورة بلاغات خطأ.
- « قفل التوجيه غير مؤمن.
- « ممكن تشغيل محدود زمنياً لأجهزة إضافية.
- « شحن البطارية عن طريق المقبس ممكن.
- « من الممكن سحب المفتاح.

- مع أوضاع القيادة ProSA
- « يتم إجراء التشخيص الذاتي لنظام DTC. (110) ▷

ضوء الترحيب

- قم بتشغيل الإشعال.
- « يضيء ضوء الوقوف لفترة قصيرة.
- مع ضوء السير النهاري SA
- « يضيء ضوء القيادة النهاري لفترة قصيرة. ▷
- مع كشاف إضافي LED^{SZ}
- « كشافات LED الإضافية تُضيء لفترة قصيرة. ▷

التشغيل، من الممكن أن يُسبب ذلك إلى "ارتباك" للمجموعة الإلكترونية ولا يتم تصريح تشغيل المحرك. يتم في الشاشة متعددة الوظائف عرض التحذير مع رمز المفتاح.

احتفظ بمفتاح المركبة الأخر دائماً بمكان منفصل عن مفتاح الإشعال.▶

عند فقدان مفتاح المركبة يمكنك إلغاء برمجته عن طريق وكيل Motorrad BMW الخاص بك. لهذا الغرض يجب عليك إحضار جميع مفاتيح المركبة التابعة للدراجة النارية معك. لا يمكن بعد ذلك بدء تشغيل المحرك بواسطة مفتاح تم غلقه، ولكن يمكن تحرير مفتاح مرة أخرى تم غلقه.

مفتاح الطوارئ والمفتاح الإضافي يمكن الحصول عليها فقط عن طريق وكيل Motorrad BMW. هذا الوكيل مُلزم بفحص شرعيتك لأن المفتاح جزء من نظام السلامة.

الإشعال بواسطة Keyless Ride

مع Keyless Ride^{SA}

مفتاح المركبة

ملحوظة

مصباح الكنترول للمفتاح اللاسلكي يومض، ما دام البحث عن المفتاح اللاسلكي جارٍ.

عند التعرف على المفتاح اللاسلكي أو مفتاح الطوارئ، فسوف ينطفئ. عند التعرف على المفتاح اللاسلكي أو مفتاح الطوارئ، فسوف يضيء لفترة قصيرة.▶

تحصل على مفتاح لاسلكي وكذلك مفتاح طوارئ. عند فقدان المفتاح احرص على مراعاة إرشادات مانع الحركة الإلكتروني (EWS) (EWS) (٥٣). يتم التحكم بالإشعال، غطاء الخزان وجهاز الإنذار ضد السرقة بالمفتاح اللاسلكي. من الممكن تشغيل قفل

المقعد، الحقيبة العليا والحقيبة يدوياً.

ملحوظة

عند تجاوز مدى مسافة المفتاح اللاسلكي (مثلاً في الحقيبة أو الحقيبة العليا) لا يمكن تشغيل المركبة.

في حالة إستمرار فقدان المفتاح اللاسلكي، يتم إيقاف الإشعال بعد حوالي 1,5 دقيقة من أجل الحفاظ على البطارية.

يوصى بحمل المفتاح اللاسلكي معك (مثلاً في جيب الجاكت) واصطحب مفتاح الطوارئ بدلاً عن ذلك.▶

مدى المفتاح اللاسلكي
Keyless Ride

مع Keyless Ride^{SA}

تقريباً 1 م ▶

- مع كشف إضافي LED^{SZ}
- « كشافات LED الإضافية مُشغلة.▷
- « يتم إجراء Pre-Ride-Check.
- (108) (108) (108)
- « يتم إجراء التشخيص الذاتي لنظام ABS.
- (108) (108) (108)
- بدون أوضاع القيادة ProSA
- « يتم إجراء التشخيص الذاتي لنظام ASC.
- (109) (109) (109)▷

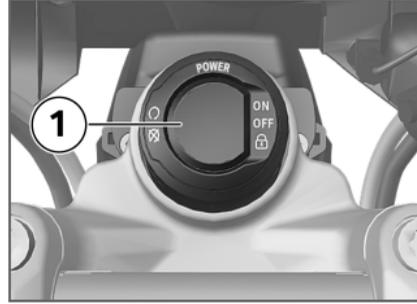
التشكيية 2:

- قفل التوجيه مؤمن، حافظ على الزر 1 مضغوطاً.
- « يتم تحرير قفل التوجيه.
- « ضوء الوقوف وجميع الدوائر الوظيفية مُشغلة.
- « يتم إجراء Pre-Ride-Check.
- (108) (108) (108)
- « يتم إجراء التشخيص الذاتي لنظام ABS.
- (108) (108) (108)
- بدون أوضاع القيادة ProSA
- « يتم إجراء التشخيص الذاتي لنظام ASC.
- (109) (109) (109)▷

تشغيل الإشعال

الشرط

المفتاح اللاسلكي في مجال الاستقبال.



- تفعيل الإشعال من الممكن أن يتم عن طريق تشكييتين.

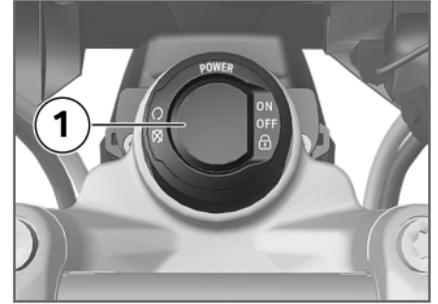
التشكيية 1:

- اضغط الزر 1 لفترة قصيرة.
- « ضوء الوقوف وجميع الدوائر الوظيفية مُشغلة.
- مع ضوء السير النهاري SA
- « ضوء القيادة النهاري مُشغل.▷

تأمين قفل التوجيه

الشرط

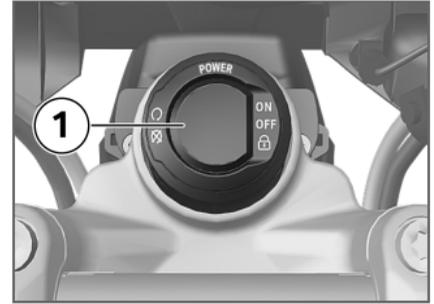
قم بلف المقود في اتجاه اليسار. المفتاح اللاسلكي في مجال الاستقبال.



- حافظ على الزر 1 مضغوطاً.
- « يتم تأمين قفل التوجيه بشكل مسموع.
- « الإشعال، الضوء وجميع الدوائر الوظيفية غير مشغلة.
- لتحرير قفل التوجيه اضغط الزر 1 لفترة قصيرة.

إطفاء الإشعال الشرط

المفتاح اللاسلكي في مجال
الاستقبال.



- إلغاء تفعيل الإشعال من الممكن أن يتم عن طريق **تشكيتين**.

التشكيلة 1:

- اضغط الزر **1** لفترة قصيرة.
- « يتم إطفاء الضوء.
- « قفل التوجيه غير مؤمن.

التشكيلة 2:

- قم بتوجيه المقود إلى اليسار.
- حافظ على الزر **1** مضغوطاً.

« يتم إطفاء الضوء.
« يتم تأمين قفل التوجيه.

مانع الحركة الإلكتروني EWS

تنقل المجموعة الإلكترونية الموجودة في الدراجة النارية عن طريق هوائي حلقي في المفتاح اللاسلكي البيانات الموجودة في المفتاح اللاسلكي. فقط عندما يتم التعرف على المفتاح اللاسلكي كـ "مُرخص له"، يُحرر جهاز التحميل بالمحرك بدء تشغيل المحرك.

ملحوظة

إذا كان مفتاح مركبة آخر مُثبت مع المفتاح اللاسلكي المُستخدم لبدء التشغيل، من الممكن أن يُسبب ذلك إلى "ارتباك" للمجموعة الإلكترونية ولا يتم تصريح تشغيل المحرك. يتم في الشاشة متعددة الوظائف عرض التحذير مع رمز المفتاح.

احتفظ بمفتاح المركبة الأخر دائماً بمكان منفصل عن المفتاح اللاسلكي. ▶

إذا فقدت المفتاح اللاسلكي الخاص بك، يمكنك إلغاء برمجته عن طريق وكيل BMW Motorrad الخاص بك. لهذا الغرض يجب عليك إحضار جميع المفاتيح التابعة للدراجة النارية معك.

لا يمكن بعد ذلك بدء تشغيل المحرك بواسطة المفتاح اللاسلكي الذي تم غلقه، ولكن يمكن تحرير المفتاح اللاسلكي مرة أخرى الذي تم غلقه.

مفتاح الطوارئ والمفتاح الإضافي يمكن الحصول عليها فقط عن طريق وكيل BMW Motorrad. هذا الوكيل مُلزم بفحص شرعيتك لأن المفتاح اللاسلكي جزء من نظام السلامة.

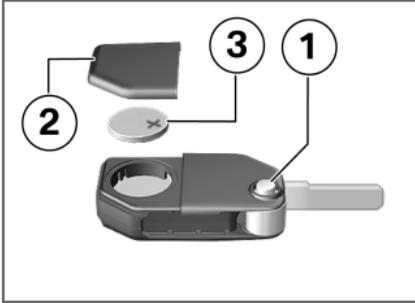
استبدال بطارية المفتاح اللاسلكي

الشرط

المفتاح اللاسلكي لا يتجاوب، لأن البطارية ضعيفة.

يتم عرض KEYLO !.

• قم بتغيير البطارية.



- اضغط الزر 1.
- « يتم فتح فتحة المفتاح.
- اضغط غطاء البطارية 2 إلى أعلى.
- قم بفك البطارية 3.

- أمسك مفتاح الطوارئ 1 أو المفتاح اللاسلكي الفارغ 2 على غطاء العجلة الخلفية بارتفاع الهوائي 3.

ملحوظة

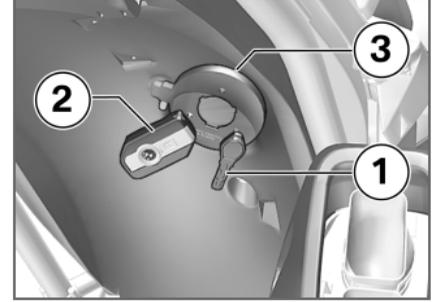
يجب أن يكون مفتاح الطوارئ أو المفتاح اللاسلكي الفارغ على غطاء العجلة الخلفية. ▶

الفترة التي يجب فيها بدء تشغيل المحرك. بعد ذلك يجب أن يتم تحرير الأقفال مجددًا.

30 ث

- « يتم إجراء Pre-Ride-Check.
- تم التعرف على المفتاح.
- من الممكن تشغيل المحرك.
- تشغيل المحرك (107).

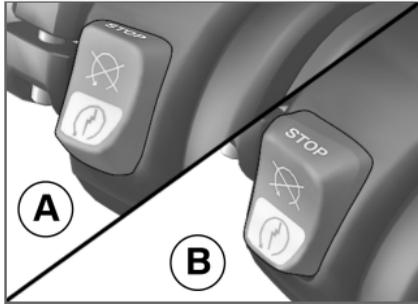
بطارية المفتاح اللاسلكي فارغة أو فقدان المفتاح اللاسلكي



- عند فقدان المفتاح احرص على مراعاة إرشادات مانع الحركة الإلكتروني (EWS).
- إذا فقدت أثناء القيادة المفتاح اللاسلكي، من الممكن تشغيل المركبة بواسطة مفتاح الطوارئ.
- إذا كانت بطارية المفتاح اللاسلكي فارغة، من الممكن من خلال ملامسة غطاء العجلة الخلفية بواسطة المفتاح اللاسلكي تشغيل المركبة.

- لا تستخدم مفتاح إيقاف الطوارئ أثناء السير. ▶

بمساعدة مفتاح إيقاف الطوارئ (Not-Aus) يمكن إيقاف المحرك بسرعة بطريقة سهلة.



A المحرك غير مُشغل
B وضع التشغيل

« المفتاح اللاسلكي جاهز للعمل مرة أخرى.

مفتاح إيقاف الطوارئ (Not-Aus)



1 مفتاح إيقاف الطوارئ (Not-Aus)

تحذير !

استخدم مفتاح إيقاف الطوارئ

أثناء السير

خطر السقوط جراء انغلاق العجلة الخلفية

- قم بالتخلص من البطارية القديمة وفق التشريعات القانونية، لا ترمي البطارية في قمامة المنزل.

تنبيه

بطاريات موضوعة غير مناسبة أو غير صالحة

ضرر الأجزاء التركيبية
• استخدم البطارية المنصوص عليها.

• عند وضع البطارية انتبه للقطب الصحيح. ▶

• ضع البطارية الجديدة مع القطب الموجب لأعلى.

نوع البطارية

للمفتاح اللاسلكي Keyless Ride

CR 2032

- قم بتركيب غطاء البطارية 2.
- « يومض LED الأحمر في مجموعة أجهزة القياس والبيان.

ضوء السير النهاري

ضوء السير النهاري يدوياً

- مع كشافات SA LED

الشرط

آلية ضوء السير النهاري مطفأة.

⚠ تحذير

قم بتشغيل ضوء القيادة النهاري في العتمة.

خطر وقوع حادث

• لا تستخدم ضوء القيادة النهاري في العتمة. ▶

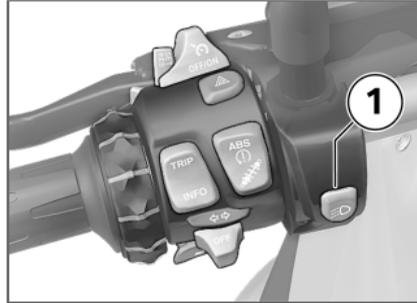
ملحوظة

ضوء السير النهاري يمكن أن تتقبله المركبات القادمة في الاتجاه المقابل بشكل أفضل مقارنة بضوء السير. وبذلك تتحسن إمكانية الرؤية أثناء النهار. ▶

ملحوظة

الكشافات الإضافية مصرح باستخدامها ككشافات ضباب ولا يسمح باستخدامها إلا في الأحوال الجوية السيئة. يتعين الالتزام بتعليمات المرور في البلد المعني. ▶

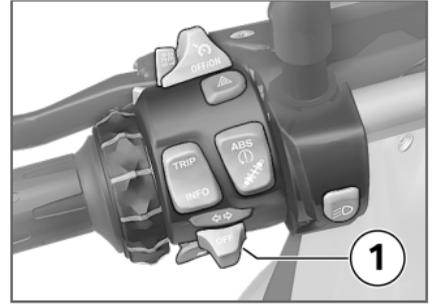
• تشغيل المحرك (10٧).



• اضغط الزر 1، لتشغيل كشافات LED الإضافية.

يُضيء مصباح الكنترول للكشاف الإضافي.

• اضغط الزر 1 مُجدداً، لإطفاء كشافات LED الإضافية.



• فوراً بعد إطفاء الإشعال اضغط الزر 1 وأمسكه حتى يتم تشغيل ضوء صف المركبة.

• تشغيل وإطفاء الإشعال مرة أخرى، لإطفاء ضوء صف المركبة.

كشافات LED إضافية

- مع كشاف إضافي LED^{SZ}

الشرط

كشافات LED إضافية تكون فعالة فقط عندما يكون ضوء السير فعالاً.

ضوء السير النهاري الأوتوماتيكي

- مع كشفات SA LED

ملحوظة

التحويل بين ضوء القيادة النهاري وضوء السير بما في ذلك ضوء الوقوف الأمامي قد يتبع أوتوماتيكياً.►

تحذير

لا يستبدل ضوء القيادة النهاري التلقائي التقدير الشخصي

لظروف الضوء

خطر وقوع حادث

- قم بإيقاف ضوء القيادة النهاري التلقائي في ظروف الرؤية السيئة.►

- في قائمة SETUP للشاشة في بند القائمة DLIGHT قم بتشغيل آلية ضوء السير النهاري على ON.

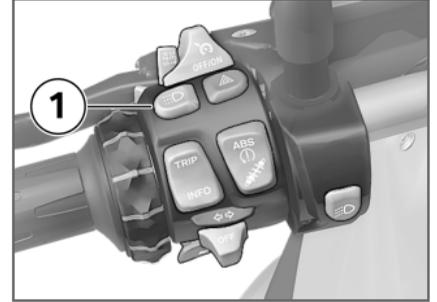
- في الظلام أو في الأنفاق: اضغط الزر 1 مُجدداً، لإطفاء ضوء السير النهاري وتشغيل ضوء السير وضوء الوقوف الأمامي. أثناء ذلك يتم تشغيل الكشاف الإضافي مرة أخرى.

ملحوظة

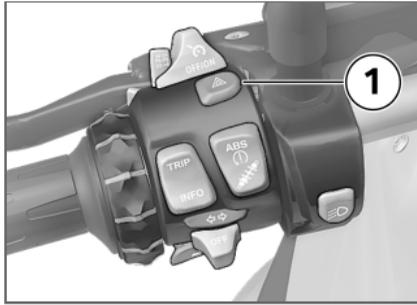
عندما يتم تشغيل الضوء العالي وضوء القيادة النهاري مُشغلاً، يتم إيقاف ضوء القيادة النهاري بعد حوالي ثانيتين ويتم تشغيل الضوء العالي، ضوء السير وضوء الوقوف الأمامي.

- عندما يتم إيقاف الضوء العالي مرة أخرى، لا يتم تفعيل ضوء القيادة النهاري أوتوماتيكياً مرة أخرى، بل يجب التشغيل مرة أخرى يدوياً.►

- تشغيل المحرك (107).
- في قائمة SETUP بالشاشة قم في بند القائمة DLIGHT بنقل آلية تشغيل ضوء السير النهاري إلى الوضع OFF.



- اضغط الزر 1، لتشغيل ضوء السير النهاري.
- يُضيء مصباح الكنترول لضوء القيادة النهاري.
- « يتم إطفاء ضوء السير وضوء الوقوف الأمامي والكشاف الإضافي.



• اضغط الزر 1، لتشغيل مجموعة أضواء التحذير.

يومض مصباح التحذير العام باللون الأحمر.

مصباح كمنترول المصباح الوماض يساراً يومض باللون الأخضر.

مصباح كمنترول المصباح الوماض يميناً يومض باللون الأخضر.

« من الممكن إطفاء الإشعال.

ضوء المنطقة المحيطة بشكل متأخر).

- عندما يتم تشغيل زر ضوء القيادة النهاري مُجدداً، يتم تفعيل آلية ضوء القيادة النهاري مرة أخرى، هذا يعني أنه يتم تشغيل ضوء القيادة النهاري عند وصول شدة ضوء المنطقة المحيطة الضرورية مرة أخرى.

مجموعة أضواء التحذير استعمال مجموعة أضواء التحذير

• تشغيل الإشعال (☛ ٥٢).

ملحوظة

مجموعة أضواء التحذير تُجهد البطارية. قم بتشغيل مجموعة أضواء التحذير فقط لفترة زمنية محدودة. ▶

يُضيء مصباح الكمنترول لضوء القيادة النهاري الأوتوماتيكي.

« تنخفض شدة ضوء المحيط تحت قيمة معينة ما، يتم تشغيل ضوء السير أوتوماتيكياً (مثلاً في الأنفاق). يتم التعرف على شدة ضوء محيط كافية، يتم تشغيل ضوء السير النهاري مرة أخرى. إذا كان ضوء السير النهاري فعالاً، يتم عرض رمز ضوء السير النهاري في الشاشة متعددة الوظائف.

الاستعمال اليدوي للضوء والآلية مُشغلة

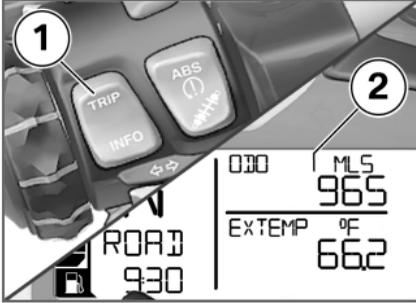
- مع ضوء السير النهاري SA

- عندما يتم تشغيل زر ضوء القيادة النهاري، يتم إيقاف ضوء القيادة النهاري وتشغيل ضوء السير وضوء الوقوف الأمامي (مثلاً عند الدخول لنفق، عندما تتجاوز آلية ضوء القيادة النهاري بسبب شدة

شاشة متعددة الوظائف

اختيار البيان من أعلى

- تشغيل الإشعال (▶▶▶) (٥٢).



- اضغط الزر **1** لفترة قصيرة، لاختيار البيان في سطر الشاشة الأعلى **2**.

في التجهيز القياسي من الممكن عرض القيم التالية واختيارها بضغط زر:

- إجمالي الكيلومترات (ODO)
- كيلومترات يومية 1 (TRIP 1)
- كيلومترات يومية 2 (TRIP 2)
- مدى كفاية الوقود (RANGE)

مصباح كمنترول المصباح
الوماض يساراً يومض باللون الأخضر.

- اضغط الزر **1** إلى اليمين، لتشغيل المصباح الوماض الأيمن.

مصباح كمنترول المصباح
الوماض يميناً يومض باللون الأخضر.

- اضغط الزر **1** إلى الوضع الوسط لإطفاء المصباح الوماض.

إعادة ضبط المصباح
الوماض

يتم إيقاف المصابيح الوماضة أوتوماتيكياً بعد وصول فترة القيادة والمسافة المُحددة.

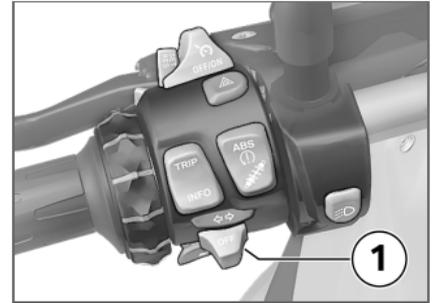
- ينطفئ مصباح كمنترول إشارات تغيير الاتجاه.

- لإيقاف مجموعة أضواء التحذير، قم بتشغيل الإشعال عند الضرورة واضغط الزر **1** مُجدداً.
- « ينطفئ مصباح التحذير العام ومصباح كمنترول إشارات تغيير الاتجاه.

مصابيح ومامضة

استعمال المصباح الوماض

- تشغيل الإشعال (▶▶▶) (٥٢).



- اضغط الزر **1** إلى اليسار، لتشغيل المصباح الوماض الأيسر.

- مع حاسوب المركبة Pro^{SA}
- وقت الإيقاف وقت القيادة
▷(RDTIME)

إعادة ضبط عداد الكيلومترات اليومية

- تشغيل الإشعال (5٢) .



- كرر ضغط الزر 1 لفترة قصيرة، حتى يتم عرض عداد الكيلومترات اليومية الذي تم إعادة ضبطه في سطر الشاشة الأعلى 2.
- حافظ على الزر 1 مضغوطاً حتى يتم إعادة ضبط القيمة المعروضة.

- في التجهيز القياسي من الممكن عرض القيم التالية واختيارها بواسطة ضغطة زر:

- درجة الحرارة الخارجية (EXTEMP)
- درجة حرارة المحرك (ENGTMP)
- متوسط الاستهلاك 1 (CONS 1)
- متوسط الاستهلاك 2 (CONS 2)
- متوسط السرعة (Ø SPEED)

- مع نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات SA(RDC)
- ضغوط هواء الإطارات ▷(RDC)
- التاريخ (DATE)
- إرشاد مستوى الزيت (OILLVL)

- مع حاسوب المركبة Pro^{SA}
- جهد الشبكة الكهربائية للمركبة ▷(VOLTGE)
- مع حاسوب المركبة Pro^{SA}
- وقت الإيقاف الوقت الإجمالي
▷(ALTIME)

- قائمة (SETUP) (SETUP ENTER)، فقط أثناء التوقف

- مع حاسوب المركبة Pro^{SA}
- يتم عرض المعلومات التالية في حاسوب المركبة Pro بشكل إضافي:
- عداد الكيلومترات الأوتوماتيكي (TRIP A)
- الاستهلاك الحالي (CONS C)
- السرعة الحالية ▷(SPEED)

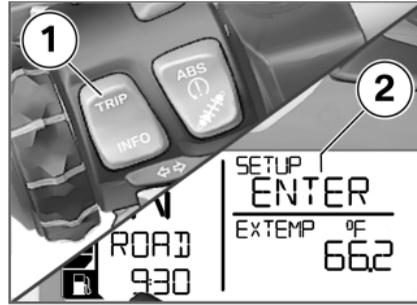
اختيار البيان في الأسفل



- اضغط الزر 1 لفترة قصيرة، لاختيار البيان في سطر الشاشة الأسفل 2.

إعادة ضبط قيم المعدل

- تشغيل الإشعال (▶▶▶▶) (٥٢).



- اضغط الزر **1** المعني لفترة قصيرة للانتقال لبند القائمة التالي.
- « يتم في سطر الشاشة الأعلى **2** عرض بند القائمة.
- « يتم في سطر الشاشة الأسفل **3** عرض القيمة المضبوطة.
- اضغط الزر **4** لفترة قصيرة لتغيير القيمة المضبوطة.
- من الممكن اختيار بنود القائمة التالية:
 - مع مجموعة التحذير من السرقة (DWA)SA
 - DWA: تشغيل جهاز الإنذار ضد السرقة (ON) أو إيقاف (OFF) >

- كرر ضغط الزر **1** لفترة قصيرة، حتى يتم في أسطر الشاشة العليا عرض **2** SETUP ENTER.
- اضغط الزر **1** لفترة طويلة لبدء القائمة SETUP.
- « البيان التالي في الشاشة مرتبط بالتهيز المختار.

- كرر ضغط الزر **1** لفترة قصيرة، حتى يتم عرض قيمة المعدل الذي تم إعادة ضبطه في سطر الشاشة الأسفل **2**.
- حافظ على الزر **1** مضغوطاً حتى يتم إعادة ضبط القيمة المعروضة.

تهيئة الوظائف

- تشغيل الإشعال (▶▶▶▶) (٥٢).

- اختر في قائمة SETUP بند القائمة SETUP CLOCK.



- حافظ على الزر 2 مضغوطاً، حتى تومض الساعات في سطر الشاشة السفلي 3.

ملحوظة

إذا ما تم بدءاً من بيان الوقت عرض ":-"، فهذا يعني أن نظام التغذية بالجهد الكهربائي لمجموعة أجهزة القياس والبيان قد انقطع (مثلاً جراء فصل البطارية).



- لإنهاء قائمة SETUP، اضغط في بند القائمة SETUP EXIT الزر 1 لفترة طويلة.
- لإلغاء قائمة SETUP في أي مكان مرغوب، اضغط الزر 1 لفترة طويلة.

ضبط الساعة

- تشغيل الإشعال (🔌 ٥٢).

تحذير

ضبط الساعة أثناء القيادة

- خطر وقوع حادث
- لا تضبط الساعة إلا والدراجة النارية متوقفة.

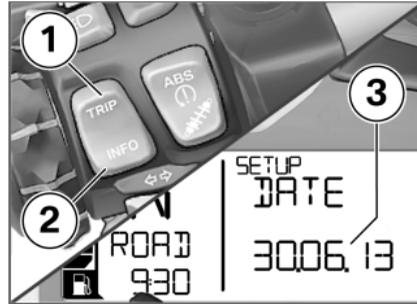
- مع التجهيز لنظام الملاحة SA
- GPS TM: في حالة نظام ملاحة مُركب: اعتمد وقت GPS وتاريخ GPS (ON) أو عدم الاعتماد (OFF)
- CLOCK: وضع ضبط الساعة
- DATE: وضع ضبط التاريخ
- ECOSFT: عرض توصية لتعشيق أعلى (ON) أو عدم العرض (OFF)
- BRIGHT: ضبط شدة ضوء الشاشة، من العادي (0) حتى ساطع (5)
- مع كشافات SA LED
- DLIGHT: تشغيل آلية ضوء السير النهاري (ON) أو إيقافها (OFF)
- EXIT: مغادرة القائمة SETUP
- مع حاسوب المركبة ProSA
- BC CUSTOM: ابدأ شخصية البيان

- حافظ على الزر **2** مضغوطاً حتى يومض الشهر في سطر الشاشة الأسفل **3**.
- قم بزيادة القيمة الوماضة في الزر **1** أو خفضه بواسطة الزر **2**.
- حافظ على الزر **2** مضغوطاً حتى تومض السنة في سطر الشاشة الأسفل **3**.
- قم بزيادة القيمة الوماضة في الزر **1** أو خفضه بواسطة الزر **2**.
- حافظ على الزر **2** مضغوطاً حتى تتوقف السنة عن الوميض.
- « تم إنهاء وضع الضبط.
- لإلغاء وضع الضبط في أي مكان، حافظ على الزر **1** مضغوطاً حتى يتم عرض القيمة الأصلية مرة أخرى.

ملحوظة

- عند الانطلاق بالمركبة قبل إنهاء الضبط، فسيتم قطع عملية الضبط. ▶

- اختر في القائمة SETUP بند القائمة SETUP DATE.



- حافظ على الزر **2** مضغوطاً حتى يومض اليوم في سطر الشاشة الأسفل **3**.

ملحوظة

- إذا ما تم بدلاً من بيان التاريخ عرض " - - - "، فهذا يعني أن نظام التغذية بالجهد الكهربائي لمجموعة أجهزة القياس والبيان قد انقطع (مثلاً جراء فصل البطارية). ▶

- قم بزيادة القيمة الوماضة في الزر **1** أو خفضه بواسطة الزر **2**.

- قم بزيادة القيمة الوماضة بواسطة الزر **1** أو خفضها بواسطة الزر **2**.
- حافظ على الزر **2** مضغوطاً، حتى تومض الدقائق في سطر الشاشة السفلي **3**.
- قم بزيادة القيمة الوماضة بواسطة الزر **1** أو خفضها بواسطة الزر **2**.
- حافظ على الزر **2** مضغوطاً إلى أن لا تومض الدقائق بعد ذلك.
- « تم إنهاء وضع الضبط.
- من أجل إلغاء وضع الضبط في أي مكان، حافظ على الزر **1** مضغوطاً، حتى يتم عرض القيمة الأصلية مرة أخرى.

ملحوظة

- عند الانطلاق بالمركبة قبل إنهاء الضبط، فسيتم قطع عملية الضبط. ▶

ضبط التاريخ

- تشغيل الإشعال (▶▶▶▶ ٥٢).

تشخيص الشاشة

- مع حاسوب المركبة ProSA

• تشغيل الإشعال (▶▶▶ ٥٢).

من الممكن في قائمة التشخيص ضبط أية معلومات في أي سطر شاشة يجب عرضها.

• اختر في القائمة SETUP بند القائمة SETUP BC BASIC.

• اضغط الزر 1 مرة أخرى مُجددًا لمغادرة قائمة التشخيص مرة أخرى.

ملحوظة

عند اختيار SETUP BC BASIC فسوف يصبح وضع ضبط المصنع فعالًا مرة أخرى. تظل أوضاع الضبط الفردية CUSTOM مخزنة. ▶



- اضغط الزر 2 المعني لفترة قصيرة للانتقال لبند القائمة التالي.
- « يتم في سطر الشاشة الأعلى 3 عرض بند القائمة.
- « يتم في سطر الشاشة الأسفل 4 عرض القيمة المضبوطة. من الممكن ضبط القيم التالية.
- TOP: يتم عرض القيمة في سطر الشاشة الأعلى.
- BELOW: يتم عرض القيمة في سطر الشاشة الأسفل.
- BOTH: يتم عرض القيمة في كلا سطري الشاشة.



• اضغط الزر 1 لفترة طويلة لعرض أول بند قائمة. « يتم عرض SETUP BC ODO.



• اضغط الزر 1 لفترة قصيرة لبدء قائمة التشخيص. « يتم عرض SETUP BC CUSTOM.

EXIT - إنهاء قائمة الشخصية



- لإنهاء قائمة التشخيص اضغط في بند القائمة SETUP EXIT الزر 1 لفترة طويلة.
- لإنهاء قائمة التشخيص في أي مكان مرغوب، اضغط الزر 2 لفترة طويلة.
- « يتم تخزين جميع أوضاع الضبط التي تم القيام لها حتى ذلك الحين.

- 1 - CONS 1: متوسط الاستهلاك (BELOW)
- 2 - CONS 2: متوسط الاستهلاك (BELOW)
- C - CONS C: الاستهلاك الحالي (TOP)
- ØSPEED: متوسط السرعة (BELOW)
- SPEED: السرعة اللحظية (TOP)
- RDC: ضغوط هواء الإطارات (BELOW)
- VOLTGE: جهد الشبكة الكهربائية للمركبة (BELOW)
- ALTIME: وقت الإيقاف الوقت الإجمالي (BELOW)
- RDTIME: وقت الإيقاف وقت القيادة (BELOW)
- DATE: التاريخ (BELOW)
- SERV T: تاريخ الخدمة التالية (OFF)
- SERV D: المسافة المتبقية حتى الخدمة التالية (OFF)
- OILLVL: إرشاد مستوى الزيت (BELOW)

- OFF - لا يتم عرض القيمة.
- اضغط الزر 1 لفترة قصيرة لتغيير القيمة المضبوطة.
- من الممكن اختيار بنود القائمة التالية، بين الأقواس يتم عرض وضع ضبط لمصنع. يتم عرض بعض بنود القائمة فقط عندما يكون تجهيز خاص مناسب موجوداً.
- ODO: عداد الكيلومترات الإجمالية (TOP)، وضع ضبط OFF غير ممكن)
- 1 - TRIP 1: عداد كيلومترات يومية (TOP) 1
- 2 - TRIP 2: عداد كيلومترات يومية (TOP) 2
- A - TRIP A: عداد كيلومترات يومية أوتوماتيكي (TOP)
- EXTEMP: درجة الحرارة الخارجية (BELOW)
- ENG TMP: درجة حرارة المحرك (BELOW)
- RANGE: مدى الكفاية (TOP)
- R - CONS R: متوسط الاستهلاك لحساب مدى الكفاية (OFF)

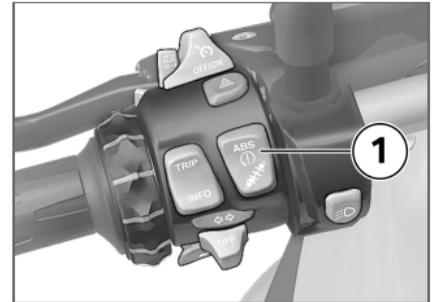
نظام الفرامل المانع للاغلاق (ABS)

إيقاف تشغيل وظيفة نظام مانع إغلاق الفرامل (ABS)

- تشغيل الإشعال (1305).

ملحوظة

يمكن أيضًا إيقاف تشغيل وظيفة
ABS أثناء السير. ▶



- حافظ على الزر 1 مضغوطًا، حتى يتغير أداء بيانات مصباح كمنترول نظام مانع إغلاق الفرامل (ABS) ومصباح التحذير.

« أولاً يتغير أداء بيان رمز ASC. حافظ على الزر 1 مضغوطًا، حتى يكون رد فعل من مصباح كمنترول نظام مانع إغلاق الفرامل (ABS) ومصباح التحذير في هذه الحالة لا يتغير وضع ضبط ASC.

يُضيء مصباح الكمنترول والتحذير ABS.

- اترك الزر 1 خلال ثانيتين.

يستمر مصباح الكمنترول والتحذير ABS بالإضاءة.

« وظيفة نظام مانع إغلاق الفرامل (ABS) متوقفة، الوظيفة المُدمجة ما زالت فعالة.

• انظر لمزيد من المعلومات بخصوص أنظمة الفرامل مع BMW Motorrad Integral ABS الفصل "التقنيات بالتفصيل":

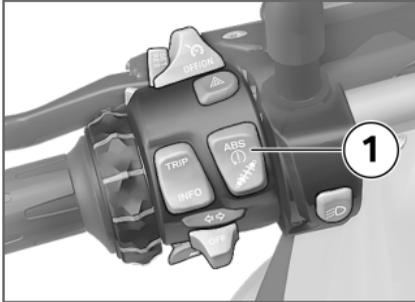
« فرملة مدمجة جزئيًا (1304)

– مع أوضاع القيادة Pro^{SA}

« وظيفة مساعد بدء السير

(1305) ▶

تشغيل وظيفة نظام مانع إغلاق الفرامل (ABS)



- حافظ على الزر 1 مضغوطًا، حتى يتغير أداء بيانات مصباح كمنترول نظام مانع إغلاق الفرامل (ABS) ومصباح التحذير.

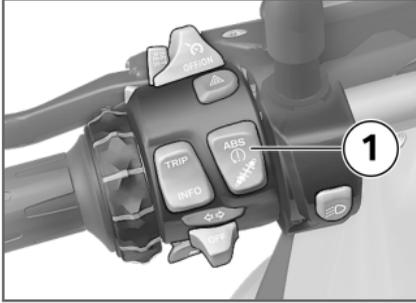
ينطفئ مصباح الكمنترول والتحذير ABS، في حالة عدم الانتهاء من التشخيص الذاتي، يبدأ بالوميض.

- اترك الزر 1 خلال ثانيتين.

يظل مصباح الكمنترول

والتحذير ABS مُطفأ أو

يستمر بالوميض.



- حافظ على الزر 1 مضغوطاً، حتى يتغير أداء بيانات مصباح كنترول ASC ومصباح التحذير.

يُضيء مصباح الكنترول والتحذير ASC. 

- اترك الزر 1 خلال ثانيتين.

يستمر مصباح الكنترول والتحذير ASC بالإضاءة. 

« وظيفة نظام التحكم بالثبات (ASC) متوقفة.

نظام التحكم بالاتزان الأوتوماتيكي (ASC)

– بدون أوضاع القيادة ProSA

إيقاف تشغيل وظيفة نظام التحكم بالثبات (ASC)

- تشغيل الإشعال (▶▶▶▶ ٥٢).

ملحوظة

يمكن أيضاً إيقاف تشغيل وظيفة
ASC أثناء السير. ▶

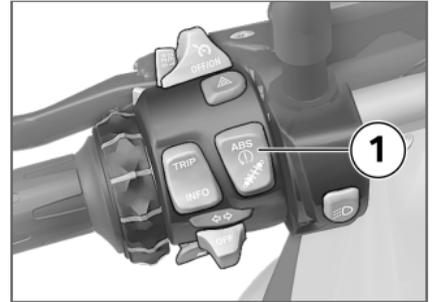
- « وظيفة نظام مانع إنغلاق الفرامل (ABS) مشغلة.
- بدلاً من ذلك من الممكن أيضاً إطفاء وإعادة تشغيل الإشعال مرة أخرى.

عندما يستمر مصباح
الكنترول والتحذير ABS
بعد إيقاف وتشغيل الإشعال
بالإضاءة ومن ثم السير متجاوزاً
أدنى سرعة، هذا يعني يوجد
خطأ ABS.

حد أدنى 10 كم/ساعة

- مع أوضاع القيادة ProSA
- في حالة كان مقبس التشفير مُفككاً، من الممكن بدلاً عن ذلك أيضاً إطفاء وإعادة تشغيل الإشعال مرة أخرى. ▶

تشغيل وظيفة نظام التحكم بالثبات (ASC)



- حافظ على الزر **1** مضغوطًا، حتى يتغير أداء بيانات مصباح كمنترول ASC ومصباح التحذير.

لا يُضيء مصباح الكمنترول والتحذير ASC، في حالة عدم الانتهاء من التشخيص الذاتي، يبدأ بالوميض.

- اترك الزر **1** خلال ثانيتين.

ما زال مصباح الكمنترول والتحذير ASC لا يُضيء أو يستمر بالوميض.

« وظيفة نظام التحكم بالثبات (ASC) مُشغلة.

- بدلاً من ذلك من الممكن أيضًا إطفاء وإعادة تشغيل الإشعال مرة أخرى.

عندما يستمر مصباح الكمنترول والتحذير ASC بعد إيقاف وتشغيل الإشعال بالإضاءة ومن ثم السير بأدنى السرعة التالية، هذا يعني يوجد خطأ ASC.

حد أدنى 5 كم/ساعة

- انظر لمزيد من المعلومات بخصوص نظام التحكم بالإتزان الأوتوماتيكي (ASC) BMW Motorrad فصل "تقنيات بالتفصيل:"
- « كيف يعمل نظام ASC؟ (127) »

نظام التحكم بالجر الديناميكي (DTC)

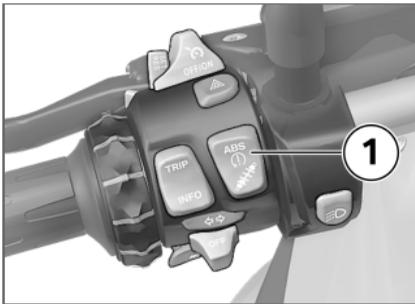
إيقاف تشغيل DTC

- مع أوضاع القيادة ProSA

- تشغيل الإشعال (105).

ملحوظة

يمكن أيضًا إيقاف تشغيل وظيفة DTC أثناء السير.



- حافظ على الزر **1** مضغوطًا، حتى يتغير أداء بيانات مصباح كمنترول

التحكم بالجر الديناميكي (DTC)
فصل "تقنيات بالتفصيل":
« كيف يعمل نظام التحكم بالجر؟
(١٢٨) »

وضع ضبط مجموعة الحركة الإلكترونية (D-ESA)

- مع Dynamic ESA^{SA}

إمكانيات الضبط Dynamic ESA

وضع ضبط مجموعة الحركة
الإلكترونية Dynamic ESA يمكن
أن يوائم درجتك النارية تلقائياً
للمحمولة، يتم ضبط الشد المُسبق
للنوابض على AUTO، ليس على
السائق الإهتمام بضبط الحمولة.
مزيد من المعلومات بخصوص
Dynamic ESA انظر الفصل
"تقنيات بالتفصيل" (١٢٩).

ينطفئ مصباح الكنترول
والتحذير DTC، في حالة عدم
الانتهاء من التشخيص الذاتي، يبدء
بالوميض.

• حرر الزر 1 في خلال ثانيتين.

يظل مصباح الكنترول
والتحذير DTC مُطفأ أو
يستمر بالوميض.

« DTC مُشغل.

• في حالة تم فك مقبس التشفير،
من الممكن بدلاً عن ذلك أيضاً
إطفاء وإعادة تشغيل الإشعال
مرة أخرى.

عندما يستمر مصباح
الكنترول DTC بعد إيقاف
وتشغيل الإشعال بالإضاءة ومن
ثم السير بأدنى السرعة التالية،
هذا يعني يوجد خطأ DTC.

حد أدنى 5 كم/ساعة

• انظر لمزيد من المعلومات
بخصوص BMW Motorrad نظام

نظام ديناميكي للتحكم بالجر
(DTC) ومصباح التحذير.

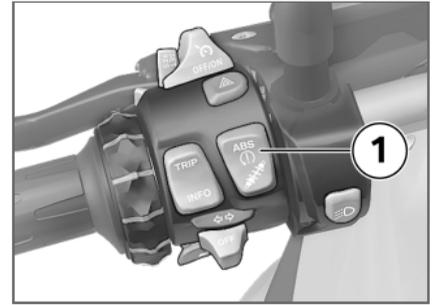
يُضيء مصباح الكنترول
والتحذير DTC.

• اترك الزر 1 خلال ثانيتين.

يستمر مصباح الكنترول
والتحذير DTC بالإضاءة.

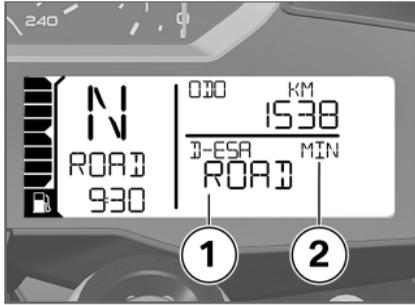
« DTC متوقف.

DTC تشغيل



• حافظ على الزر 1 مضغوطة، حتى
يُغير مصباح الكنترول والتحذير
لنظام DTC أداء بياناته.

عرض وضع ضبط مجموعة الحركة

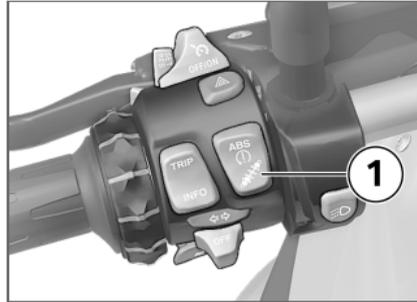


يتم عرض التخميد في الشاشة متعددة الوظائف في مجال 1، الشد المُسبق للنوابض في مجال 2.

« يتم إخفاء البيان بعد فترة قصيرة أوتوماتيكياً مرة أخرى.

ضبط مجموعة الحركة

- تشغيل الإشعال (0٢).



- تشغيل الإشعال (0٢).
- اضغط الزر 1 لفترة قصيرة لعرض وضع الضبط الحالي.

وضع التخميد المتاح

- للقيادة على الشوارع: ROAD و DYNA
- لتشغيل الأراضي الوعرة: ENDURO

أوضاع ضبط التحميل المتاحة

- أدنى شد مُسبق للنوابض مُقرر: MIN
- توازن أوضاع القيادة الفعال مع وضع ضبط تلقائي للشد المُسبق للنوابض: AUTO
- أقصى شد مُسبق للنوابض مُقرر: MAX

ملحوظة



توصي BMW Motorrad باستخدام وضع الضبط Max ببتشغيل في الأراضي الوعرة ووضع الضبط Min لقدرة أفضل للتوصل للأرضية. ►

الأراضي الوعرة ووضع الضبط Min
 لقدرة أفضل للتوصل للأرضية.►
 أوضاع الضبط التالية ممكنة:
 - MIN: أدنى شد مُسبق للنوابض
 - AUTO: وضع ضبط أوتوماتيكي
 للشد المُسبق للنوابض
 - MAX: أقصى شد مُسبق للنوابض

« عندما لا يتم تشغيل الزر 1 لفترة طويلة، يتم ضبط التخميد والشد المُسبق للنوابض كما هو مُبين.
 « يومض بيان D-ESA أثناء الضبط على الوضع MIN أو MAX.
 « بعد إنهاء وضع الضبط سيتم إخفاء بيان D-ESA.
 « في وضع التحميل AUTO يتم ضبط الشد المُسبق للنوابض فقط بعد الإنطلاق.

- ENDURO: التخميد للقيادة على الأراضي الوعرة. متاح فقط في أوضاع القيادة ENDURO أو ENDURO PRO ولا يمكن أيضاً الاستمرار في ضبطها في أوضاع القيادة هذه.

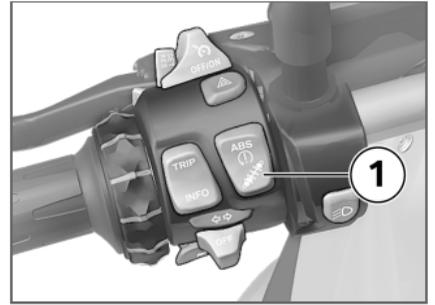
ضبط الشد المُسبق للنوابض:
 • تشغيل المحرك (107).
 • اضغط على الزر 1 لفترة قصيرة لعرض وضع الضبط الحالي لمجموعة التعليق.
 • كرر ضغط الزر 1 لفترة طويلة، حتى يتم عرض وضع الضبط المرغوب.

ملحوظة

أوضاع الضبط Min، Auto و Max من الممكن اختيارها فقط أثناء الوقوف.►

ملحوظة

توصي BMW Motorrad باستخدام وضع الضبط Max ببتشغيل في



• اضغط الزر 1 لفترة قصيرة لعرض وضع الضبط الحالي لضبط التخميد:
 • كرر ضغط الزر 1 لفترة قصيرة، حتى يتم عرض وضع الضبط المرغوب.

ملحوظة

يمكن ضبط التخميد أثناء السير.►
 أوضاع الضبط التالية ممكنة:
 - ROAD: التخميد للقيادة على الطرق المريحة
 - DYNA: التخميد للقيادة على الطرق الديناميكية

وضع القيادة

استخدام أوضاع القيادة

طورت BMW Motorrad سيناريوهات استعمال لدراجتك النارية، التي تمكنك من اختيار الطرف المناسب لك:

سلسلة

- القيادة على مسار سير رطب بالمطر.
- القيادة على مسار سير جاف.

- مع أوضاع القيادة Pro^{SA}

مع وضع القيادة Pro

- رحلات ديناميكية على مسارات سير جافة.
- رحلات في الأراضي الوعرة مع إطارات شوارع.

مع وضع القيادة Pro ومقبس

التشفير مُركباً

- رحلات ديناميكية على مسار سير جاف مع مراعاة أوضاع ضبط من قبل السائق.

- رحلات في الأراضي الوعرة مع إطارات خشنة الحبيبات أراضي وعرة مع مراعاة أوضاع الضبط من قبل السائق.

يتم لكل سيناريو من هذه السيناريوهات تجهيز التفاعل الأمثل لاستقبال الوقود، تحكم ABS و تحكم ASC/DTC.

- مع Dynamic ESA^{SA}

كذلك يتم موازنة أوضاع ضبط مجموعة الحركة في السيناريو المختار.

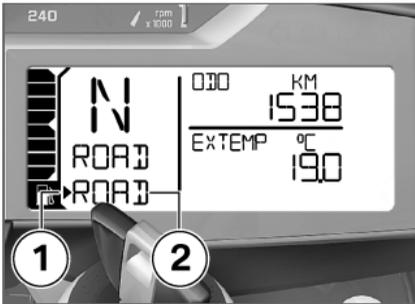
انظر لمزيد من المعلومات بخصوص أوضاع القيادة الفصل "تقنيات بالتفصيل" (1٣٠).
 • تشغيل الإشعال (1٥٢).

اختيار وضع القيادة

• تشغيل الإشعال (1٥٢).



• إضغط الزر 1.



يتم عرض سهم الاختيار 1 وأول وضع قيادة قابل للاختيار 2.

- مع أوضاع القيادة Pro^{SA} « بواسطة مقبس التشفير المُركب تستبدل أوضاع القيادة DYNA PRO و Enduro PRO أوضاع القيادة DYNA و Enduro:»
- DYNA PRO: لقيادة ديناميكية على مسار سير جاف مع مراعاة أوضاع الضبط من قبل السائق.
- Enduro PRO: للقيادة في الأراضي الوعرة مع إطارات أراضي وعرة خشنة مع مراعاة أوضاع الضبط من قبل السائق.
- « عند توقف المركبة يتم تفعيل وضع القيادة بعد ثانيتين.
- « تفعيل وضع قيادة جديد أثناء القيادة يتم وفق الشروط التالية:
- مقبض الوقود في الوضع المحايد.
- لا تقم بتشغيل الفرامل.
- « بعد تفعيل وضع القيادة الجديد يتم عرض الساعة مرة أخرى.
- « القيم المضبوطة في SETUP MODE لا يتم عرضها بشكل دائم،

- كرر ضغط الزر 1، حتى يتم بجانب سهم الاختيار عرض وضع القيادة المرغوب.

ملحوظة

- انتبه عند اختيار وضع ENDURO PRO: تحكم نظام ABS للعجلة الخلفية غير فعال.►

من الممكن الاختيار من أوضاع القيادة التالية:

- RAIN: للقيادة على مسار سير رطب بالمطر.
- ROAD: للقيادة على مسار سير جاف.

- مع أوضاع القيادة Pro^{SA} « بشكل إضافي من الممكن اختيار أوضاع القيادة التالية:»
- DYNA: للقيادة الديناميكية على مسار سير جاف.
- Enduro: للقيادة في الأراضي الوعرة مع إطارات طريق.



تنبيه

تشغيل وضع الأراضي الوعرة (Enduro Pro و Enduro) في القيادة على الشوارع

- خطر السقوط من خلال حالات القيادة الغير ثابتة عند الفرملة أو التسارعات في مجال التحكم كل من ABS أو ASC/DTC
- قم بتشغيل وضع الأراضي الوعرة (Enduro و Enduro Pro) فقط في القيادة في الأراضي الوعرة.►



يتم عرض SETUP MODE
ENDURO PRO ENTER.



- كرر ضغط الزر 1 لفترة قصيرة، حتى يتم سطر الشاشة الأعلى عرض 2 SETUP ENTER.
- اضغط الزر 1 لفترة طويلة لبدء القائمة SETUP.



- اضغط الزر 4 كل مرة لفترة قصيرة، للانتقال بين أوضاع القيادة PRO 3.

- بل بالتتابع لفترة محدودة بعد الأحداث التالية:
- بعد كل Pre-Ride-Check ووضع القيادة فعال PRO.
- بعد التغيير إلى وضع القيادة Enduro PRO.
- بعد التغيير إلى وضع القيادة DYNA PRO.
- « وضع القيادة المضبوط مع الموائمات المعنية لخصاية المحرك، يتم الحفاظ على ABS و ASC/DTC و Dynamic ESA بعد إيقاف الإشعال.

وضع القيادة PRO

- مع أوضاع القيادة Pro^{SA}

بدء SETUP MODE

- تركيب مقبس التشفير (8٢).
- تشغيل الإشعال (٥٢).



- اضغط الزر **1** لفترة قصيرة للحفاظ على أوضاع الضبط.
- « يتم عرض SETUP MODE EXIT.
- بدلا من ذلك اضغط الزر **4** لفترة طويلة لإرجاع ضبط جميع المعايير.
- « يتم اعتماد وضع ضبط المصنع لوضع القيادة Enduro PRO:
- DTC: ENDURO PRO
- ABS: ENDURO PRO
- ENGINE: ROAD
- « يومض RESET 3 مرات.
- « يتم عرض SETUP MODE EXIT

- اضغط الزر **1** لفترة قصيرة.
- « يتم عرض SETUP ABS.
- اضغط الزر **4** لفترة قصيرة لوضع ABS على ENDURO أو ENDURO PRO.
- اضغط الزر **1** لفترة قصيرة.
- « يتم عرض SETUP ENGINE.
- اضغط الزر **4** لفترة قصيرة، لوضع ENGINE على RAIN، ROAD أو DYNA.
- اضغط الزر **1** لفترة قصيرة.
- « يتم عرض SETUP MODE RESET.

- « من الممكن موازنة أوضاع القيادة التالية PRO:
- ENDURO PRO
- DYNA PRO
- اضغط الزر **4** لفترة طويلة، لبدء تشغيل SETUP MODE.
- « يتم عرض SETUP DTC.

ضبط Enduro PRO

- مع أوضاع القيادة ProSA
- بدء SETUP MODE (7.8). (7.8)
- « يتم عرض SETUP DTC.



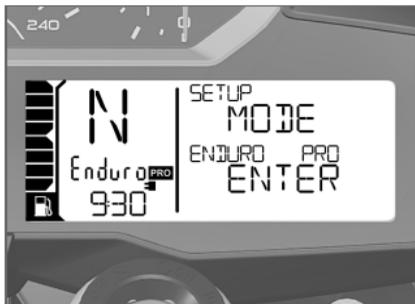
- اضغط الزر **4** لفترة قصيرة لوضع DTC على ENDURO أو ENDURO PRO.

ضبط DYNA PRO

- مع أوضاع القيادة Pro^{SA}
- بدء SETUP MODE (YA ←).
- « يتم عرض SETUP DTC.



- اضغط الزر 4 لفترة قصيرة، لوضع DTC على RAIN ROAD أو DYNA 3.
- اضغط الزر 1 لفترة قصيرة. « يتم عرض SETUP ENGINE.
- اضغط الزر 4 لفترة قصيرة، لوضع ENGINE على RAIN.
- اضغط الزر 1 لفترة قصيرة.



يتم عرض SETUP MODE.
ENDURO PRO ENTER.



- كرر ضغط الزر 1 لفترة قصيرة حتى يتم عرض SETUP EXIT.
- اضغط الزر 1 لفترة طويلة. « يتم عرض حاسوب المركبة



- اضغط الزر 1 لفترة قصيرة، للرجوع لبداية أوضاع الضبط. « يتم عرض SETUP DTC.
- بدلا من ذلك اضغط الزر 4 لفترة طويلة، لمغادرة SETUP MODE.

ABS فقط في وضع القيادة
► Enduro PRO قابلة للضبط.

« يتم عرض SETUP MODE
.RESET



- اضغط الزر 1 لفترة قصيرة للحفاظ على أوضاع الضبط.
- « يتم عرض SETUP MODE EXIT.
- بدلا عن ذلك اضغط الزر 4 لفترة طويلة لإرجاع ضبط جميع المعايير.

« يتم اعتماد وضع ضبط المصنع
لوضع القيادة DYN PRO:

DTC: DYNA –

ENGINE: DYNA –

« يومض RESET 3 مرات.

« يتم عرض SETUP MODE EXIT.



- كرر ضغط الزر 1 لفترة قصيرة حتى يتم عرض SETUP EXIT.
- اضغط الزر 1 لفترة طويلة.
- « يتم عرض حاسوب المركبة

إيقاف تشغيل نظام مراقبة ضغط الإطارات (RDC) في وضع الأراضي الوعرة

الشرط

يجب القيادة في الأراضي الوعرة بضغط هواء إطارات منخفض.

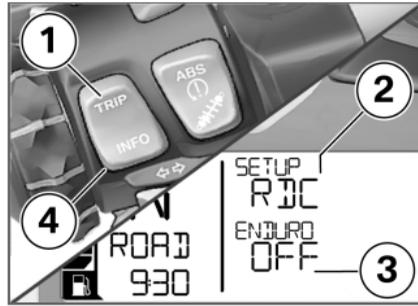


- اضغط الزر 1 لفترة قصيرة، للرجوع لبداية أوضاع الضبط.
- « يتم عرض SETUP DTC.
- بدلا عن ذلك اضغط الزر 4 لفترة طويلة، لمغادرة SETUP MODE.
- يتم عرض SETUP MODE DYNA PRO ENTER.

الشرط

تم ضبط أحد وضعي القيادة ENDURO أو ENDURO PRO،
للتمكن من إيقاف تحذير نظام
مراقبة ضغط الإطارات (RDC).

- تشغيل الإشعال (⏻ ٥٢).



- اضغط الزر 1 مرة واحدة لفترة قصيرة، لاختيار بند القائمة RDC.

« يتم في سطر الشاشة الأعلى 2 عرض RDC.

« يتم في سطر الشاشة الأسفل 3 عرض القيمة المضبوطة.

- اضغط الزر 4 لفترة قصيرة لتغيير القيمة المضبوطة.

« أوضاع الضبط التالية ممكنة لنظام RDC Enduro:

ON: لا يتم عرض رمز تحذير الشاشة لنظام مراقبة ضغط

الإطارات (RDC) بعد ذلك. يتم فقط عرض ضغط هواء الإطارات الخارج عن الحد المسموح به.

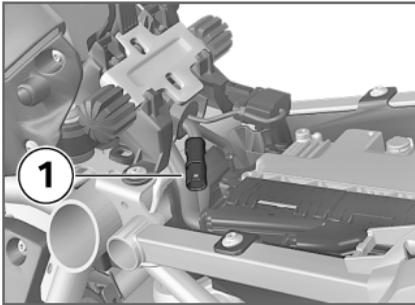


- كرر ضغط الزر 1 لفترة قصيرة، حتى يتم سطر الشاشة الأعلى عرض 2 SETUP ENTER.
- اضغط الزر 1 لفترة طويلة لبدء القائمة SETUP.

⏻ OFF: يتم عرض رمز تحذير الشاشة لنظام مراقبة ضغط الإطارات (RDC)، بشكل إضافي يتم عرض ضغط هواء الإطارات الخارج عن الحد المسموح به.

تركيب مقبس التشفير

- إطفاء الإشعال (⏻ ٥٣).
- فك مقعد السائق (⏻ ٩١).



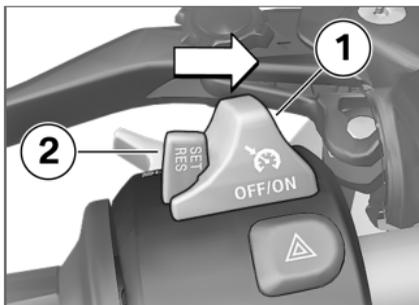
تنبيه

دخول اتساخ ورطوبة في المقبس المفتوح
اختلالات وظيفية

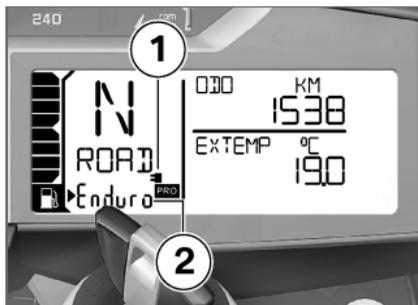
تشغيل التحكم بالسرعة

الشرط

فقط بعد التغيير من وضع القيادة Enduro أو Enduro Pro يكون التحكم بالسرعة متاحاً.



- حرك المفتاح 1 إلى اليمين.
- « الزر 2 قابل للاستعمال.

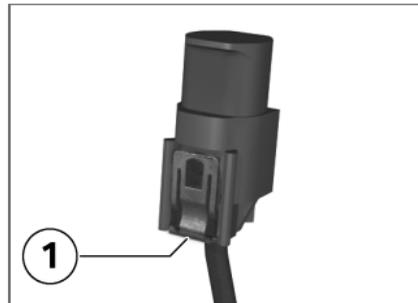


- يتم عرض الرمز لمقبس التشفير 1 في الشاشة. أوضاع القيادة 2 للاختيار وتستبدل أوضاع القيادة Enduro و DYNAPRO قابلة للتشغيل.
- تركيب مقعد السائق (93).

التحكم بسرعة القيادة

– مع التحكم بسرعة القيادة SA

- أعد تركيب الغطاء بعد خلع قابس التشفير. ▶
- قم بإزالة فتحة الغطاء لتوصيلة المقبس 1.

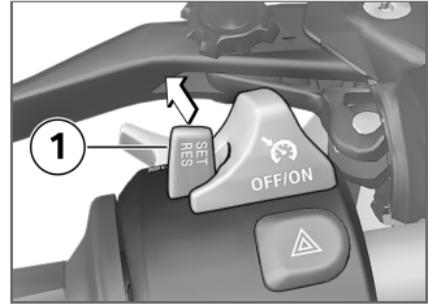


- لهذا الغرض اضغط وسيلة التأمين 1 واسحب فتحة الغطاء.
- قم بوضع مقبس التشفير.
- قم بتشغيل الإشعال.

ملحوظة

عندما يكون مقبس التشفير مُدخلاً، تبقى أنظمة سلامة القيادة الغير فعالة أيضاً بعد إيقاف وتشغيل الإشعال غير فعالة. ▶

تخزين السرعة



- اضغط الزر **1** إلى الأمام لفترة قصيرة.

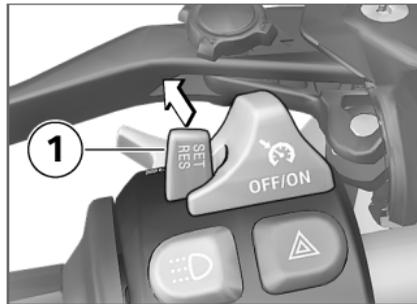
مجال ضبط التحكم
بالسرعة (تبعاً للتشعيق)

20...210 كم/ساعة

يُضيء مصباح الكنترول
للتحكم بالسرعة.

« يتم الحفاظ على السرعة التي يتم السير بها حالياً وتخزينها.

التسريع



- اضغط الزر **1** إلى الأمام لفترة قصيرة.

« يتم زيادة السرعة كل مرة 2 كم.

- حافظ على الزر **1** مضغوطاً إلى الأمام.

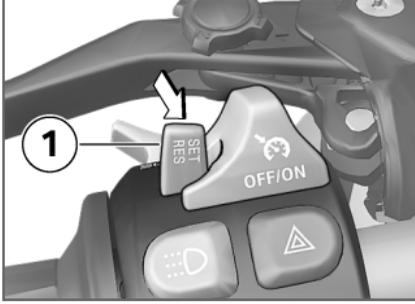
« يتم زيادة السرعة بدون تدرّج.

« عندما لا يتم تشغيل الزر **1** بعد

ذلك، يتم الحفاظ على السرعة

التي تم الوصول إليها وتخزينها.

التباطؤ



- اضغط الزر **1** إلى الخلف لفترة قصيرة.

« يتم تقليل السرعة كل مرة 2 كم.

- حافظ على الزر **1** مضغوطاً إلى الخلف.

« يتم تقليل السرعة بدون تدرّج.

« عندما لا يتم تشغيل الزر **1** بعد

ذلك، يتم الحفاظ على السرعة

التي تم الوصول إليها وتخزينها.

إلغاء تفعيل التحكم بالسرعة

- قم بتشغيل الفرامل، القابض أو

مقبض الوقود (إستعادة الوقود

مساعد بدء السير

- مع أوضاع القيادة ProSA

استعمال Hill Start Control

الشرط

المركبة متوقفة.

تنبيه

تعطل مساعد بدء السير

خطر وقوع حادث

- قم بتأمين المركبة عن طريق فرملة يدوية. ▶

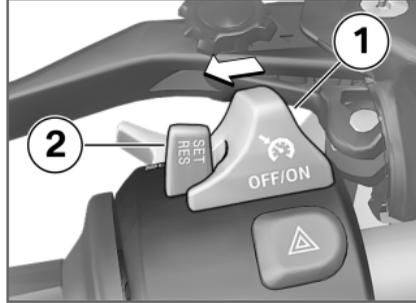
ملحوظة

مساعد بدء السير Hill Start Control هو مجرد نظام مريح لبدء السير بشكل أكثر يسراً على الطرق الصاعدة، ولذلك فلا يسمح بالاستعاضة عنه بفرملة الانتظار. ▶

الوقود فسوف تنخفض السرعة فقط وصولاً إلى القيمة المخزنة، حتى وإن كان القصد من وراء ذلك تقليل السرعة مرة أخرى. ▶

يُضيء مصباح الكنترول للتحكم بالسرعة. 

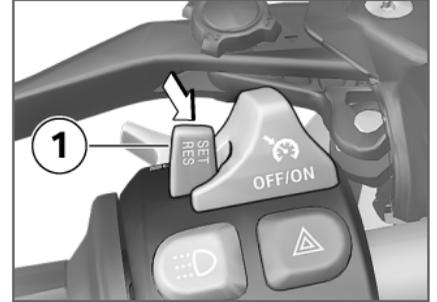
إيقاف التحكم بسرعة القيادة



- حرك المفتاح 1 إلى اليسار.
- « النظام غير مُشغل.
- « الزر 2 مُغلق.

حتى ما بعد الوضع الأساسي) لإلغاء تفعيل التحكم بالسرعة. « ينطفئ مصباح الكنترول للتحكم بالسرعة.

اعتماد السرعة السابقة مرة أخرى



- اضغط الزر 1 لفترة قصيرة إلى الخلف، لإعتماد السرعة المخزنة مرة أخرى.

ملحوظة

من خلال استخدام مقبض الوقود فلن يتم إيقاف فعالية نظام التحكم بسرعة القيادة. عند تحرير مقبض

مجموعة التحذير من السرقة (DWA)

- مع مجموعة التحذير من السرقة (DWA)SA)

التفعيل

- تشغيل الإشعال (102).
- مواثمة جهاز الإنذار ضد السرقة (DWA) (109).
- قم بإطفاء الإشعال.
- « إذا كان جهاز الإنذار ضد السرقة (DWA) فعال، هكذا يتم تفعيل أوتوماتيكي لجهاز الإنذار ضد السرقة (DWA) بعد إطفاء الإشعال.
- « يحتاج التفعيل حوالي 30 ثانية.
- « المصابيح الوماضية تُضيء مرتين.
- « صوت تأكيد يصدر مرتين (إذا كان مُبرمجاً).
- « جهاز الإنذار ضد السرقة (DWA) فعال.

ملحوظة

عند بدء السير يتم إلغاء تفعيل Hill Start Control أوتوماتيكياً. ▶

يومض مصباح التحذير العام باللون الأصفر.



يومض رمز التوقف لفترة قصيرة.

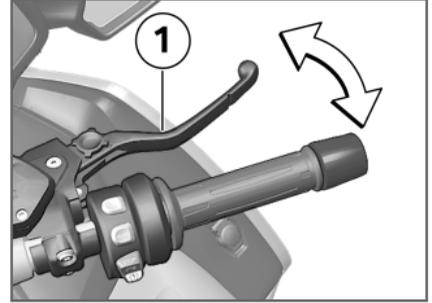


بعد تحرير الفرامل بالكامل يتم إخفاء رمز التوقف.



« Hill Start Control متوقف.

- مزيد من المعلومات بخصوص Hill Start Control انظر الفصل "تقنيات بالتفصيل".
- « وظيفة مساعد بدء السير (135)



- قم بضغط ذراع فرملة تأمين الوقوف 1 بقوة وأتركه مرة أخرى بسرعة.
- يتم عرض رمز التوقف.



- « Hill Start Control فعال.
- لإيقاف تشغيل Hill Start Control، اضغط ذراع فرملة تأمين الوقوف 1 مُجدداً.
- يتم إخفاء رمز التوقف.



- انطلق بدلاً عن ذلك بالتشعيق الأولى أو الثانية.

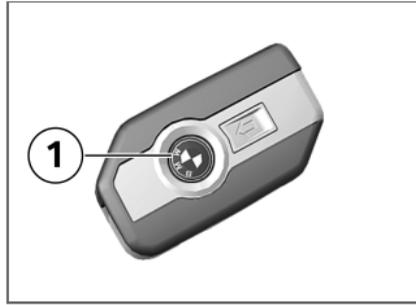
إشارة إنذار

من الممكن إطلاق إنذار DWA عن طريق:

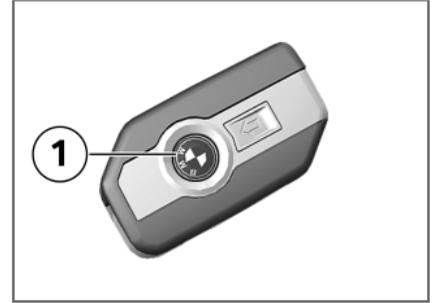
- مستشعر حركة
- محاولة تشغيل مع مفتاح مركبة غير مُرخص به.
- فصل DWA من بطارية المركبة (بطارية DWA تعتمد الإمداد بالتيار - فقط صوت الإنذار، عدم إضاءة المصابيح الوماضة)

إذا كانت بطارية DWA فارغة الشحنة، تبقى جميع الوظائف، فقط إطلاق الإنذار عند الفصل من بطارية المركبة غير ممكن بعد ذلك.

مدة الإنذار تبلغ حوالي 26 ثانية. أثناء الإنذار يصدر صوت إنذار وتومض المصابيح الوماضة. من الممكن ضبط صوت الإنذار من قبل وكيل BMW Motorrad.

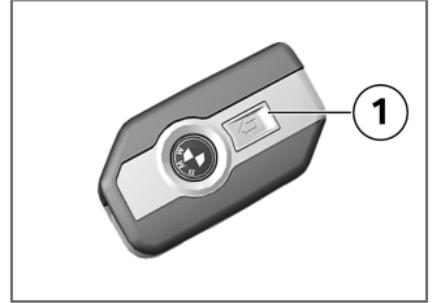


- من أجل إلغاء تفعيل مستشعر الحركة (مثلًا عند نقل الدراجة نارية بواسطة قطار ومن الممكن إنذارًا)، اضغط زر 1 المفتاح اللاسلكي أثناء استراحة التفعيل مُجددًا.
- « المصابيح الوماضة تُضيء ثلاث مرات.
- « صوت تأكيد يصدر ثلاث مرات (إذا كان مُبرمجًا).
- « مستشعر الحركة غير فعال.



- قم بإطفاء الإشعال.
- اضغط زر 1 المفتاح اللاسلكي مرتين.
- « يحتاج التفعيل حوالي 30 ثانية.
- « المصابيح الوماضة تُضيء مرتين.
- « صوت تأكيد يصدر مرتين (إذا كان مُبرمجًا).
- « جهاز الإنذار ضد السرقة (DWA) فعال.

مع Keyless Ride^{SA} -



من الممكن قطع إنذار تم إطلاقه في أي وقت من خلال ضغط الزر 1 للمفتاح اللاسلكي، بدون إيقاف تفعيل جهاز الإنذار ضد السرقة (DWA).

في حالة إطلاق إنذار بغياب السائق، يتم عند تشغيل الإشعال الإشارة لذلك عن طريق صوت إنذار لمرة واحدة. ومن ثم يشير دايود المصباح DWA لمدة دقيقة واحدة سبب الإنذار.

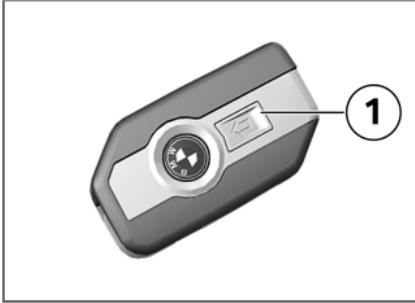
إشارات ضوئية إلى مصباح دايود DWA:

- x1 وميض: مستشعر الحركة 1
- x2 وميض: مستشعر الحركة 2
- x3 وميض: الإشعال مُشغل بواسطة مفتاح مركبة غير مرخص له
- x4 وميض: فصل جهاز الإنذار ضد السرقة (DWA) من بطارية المركبة
- x5 وميض: مستشعر الحركة 3

إلغاء التفعيل

- مفتاح إيقاف الطوارئ (Not-AUS) في وضع التشغيل
- قم بتشغيل الإشعال.
- « المصابيح الوماضة تُضيء مرة واحدة.
- « صوت تأكيد يصدر مرة واحدة (إذا كان مُبرمجًا).
- « جهاز الإنذار ضد السرقة (DWA) غير مُشغل.

مع Keyless Ride^{SA} -



- اضغط زر 1 المفتاح اللاسلكي مرة واحدة.

ملحوظة

إذا تم إلغاء تفعيل وظيفة الإنذار عن طريق جهاز الاستعمال عن بُعد ولا يتم بعد ذلك تشغيل الإشعال، سيتم تفعيل وظيفة الإنذار في "تفعيل بعد إيقاف الإشعال" مُبرمج بعد 30 ثانية تلقائياً مرة أخرى. ▶ « المصابيح الوماضة تُضيء مرة واحدة.

مقايض التدفئة

- مع مقايض التدفئة SA

استعمال مقايض التدفئة

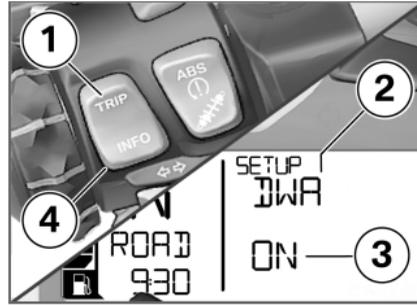
ملحوظة

استهلاك التيار العالي نتيجة مقايض التدفئة من الممكن أن يؤدي أثناء الرحلات في مجال لفات الدوران السفلي لتفريغ شحنة البطارية. في حالة بطارية غير مشحونة بشكل كاف يتم إيقاف مقايض التدفئة للحفاظ على قدرة بدء التشغيل. ▶

• تشغيل المحرك (107). ▶

ملحوظة

مقايض التدفئة تكون فعالة فقط والمحرك مُشغلاً. ▶



- اضغط الزر 1 مرة واحدة لفترة قصيرة، لاختيار بند القائمة DWA.
 - « يتم في سطر الشاشة الأعلى 2 عرض DWA.
 - « يتم في سطر الشاشة الأسفل 3 عرض القيمة المضبوطة.
 - اضغط الزر 4 لفترة قصيرة لتغيير القيمة المضبوطة.
- أوضاع الضبط التالية ممكنة:
- ON: جهاز الإنذار ضد السرقة (DWA) فعال أو يتم تفعيله بعد إيقاف الإشعال أوتوماتيكياً.
 - OFF: جهاز الإنذار ضد السرقة (DWA) غير فعال.

« صوت تأكيد يصدر مرة واحدة (إذا كان مُبرمجاً).

« جهاز الإنذار ضد السرقة (DWA) غير مُشغل.

موائمة جهاز الإنذار ضد السرقة (DWA)

- تشغيل الإشعال (02). ▶



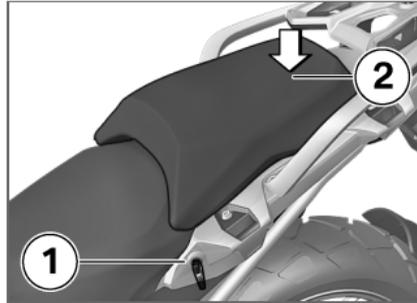
- كرر ضغط الزر 1 لفترة قصيرة، حتى يتم سطر الشاشة الأعلى عرض 2 SETUP ENTER.
- اضغط الزر 1 لفترة طويلة لبدء القائمة 1 SETUP.

- لإيقاف مقابض التدفئة، اضغط الزر 1، حتى لا يتم عرض رقم مقبض التدفئة 2 في الشاشة بعد ذلك.

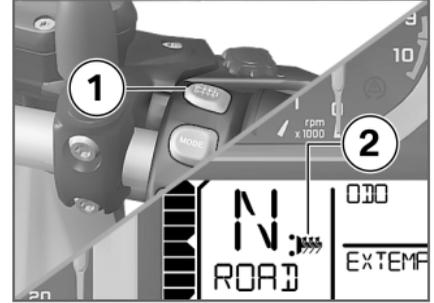
مقعد السائق ومقعد الراكب الخلفي

فك المقعد الخلفي

- أوقف الدراجة النارية وانتبه أثناء ذلك أن تكون على أرضية مستوية وثابتة.



- أدرفل المقعد 1 بواسطة مفتاح المركبة جهة اليمين وأمسكه، أثناء ذلك اضغط المقعد الخلفي



- كرر ضغط الزر 1، حتى يتم عرض درجة التدفئة المرغوبة 2. من الممكن تدفئة مقابض المقود بمرحلتين.

50 % أداء تدفئة

100 % أداء تدفئة

« درجة التدفئة الثانية تُستعمل للتدفئة السريعة للمقابض، ومن ثم يجب الرجوع للدرجة الأولى. « في حالة عدم القيام بتغييرات أخرى، يتم ضبط درجة التدفئة المختارة.

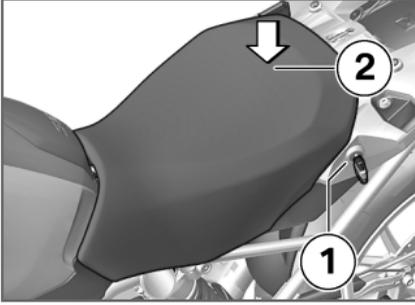
- مدعوماً في المجال الخلفي 2 إلى أسفل.
- ارفع المقعد الخلفي من الأمام واترك المفتاح.
- اخلع المقعد الخلفي وضعه على جانب الكسوة على أرضية نظيفة.

تركيب المقعد الخلفي

تنبيه

تلف الأجزاء التركيبية

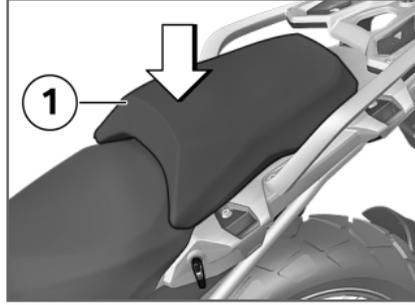
- تضرر المستشعرات تالفة الأراء الوظيفي الناتجة عن ذلك على سبيل المثال
- لا تصطحب معك أي أشياء أسفل مقعد السائق أو مقعد الراكب الخلفي.
- قم بتأمين عدة المركبة. ▶



- أدر قفل المقعد **1** بواسطة مفتاح المركبة جهة اليسار وأمسكه، أثناء ذلك اضغط مقعد السائق مدعوماً في المجال الخلفي **2** إلى أسفل.
- ارفع مقعد السائق من الخلف واترك المفتاح.
- اخلع مقعد السائق وضعه على جانب الكسوة على أرضية نظيفة.

ضبط ارتفاع مقعد السائق والميلان

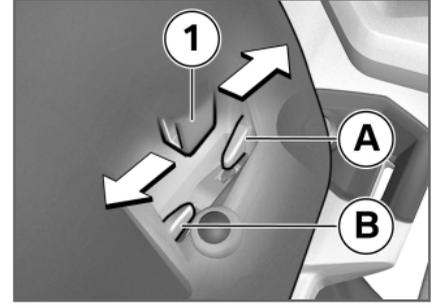
- فك مقعد السائق (٩١) (٩٠).



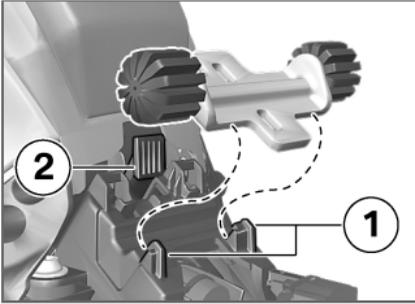
- اضغط المقعد الخلفي **1** بقوة إلى أسفل.
- « يثبت المقعد الخلفي بصوت مسموع.

فك مقعد السائق

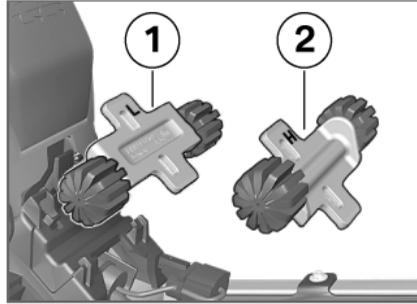
- فك المقعد الخلفي (٩٠) (٩٠).



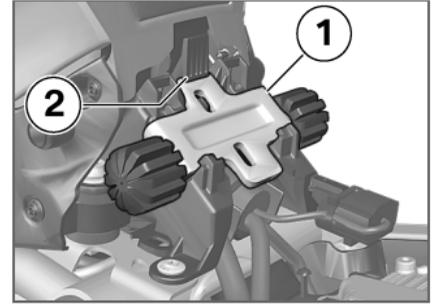
- قم بمراعاة اتجاه ضبط المقعد الخلفي حسب وضع مقعد السائق.
- من الممكن ضبط المقعد الخلفي بوضعي جلوس مختلفين.
- ضع المقعد الخلفي مع كلا الطرفين **1** في وسط القاعدة.
- وضع الجلوس الخلفي: اضغط المقعد الخلفي إلى الخلف **A**.
- وضع الجلوس الأمامي: اضغط المقعد الخلفي إلى الأمام **B**.
- « تم تثبيت أطراف **1** المقعد الخلفي بشكل صحيح.



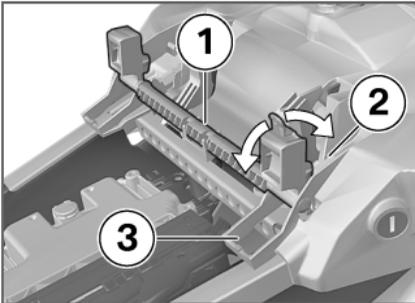
- حرك وسيلة تعديل الارتفاع أولاً أسفل القاعدة 1، ومن ثم اضغط في وسيلة التأمين 2، حتى تثبت.



- لضبط وضع الجلوس المنخفض، قم بتركيب وسيلة تعديل الارتفاع في اتجاه 1 (العلامة L).
- لضبط وضع الجلوس العالي، قم بتركيب وسيلة تعديل الارتفاع في اتجاه 2 (العلامة H).

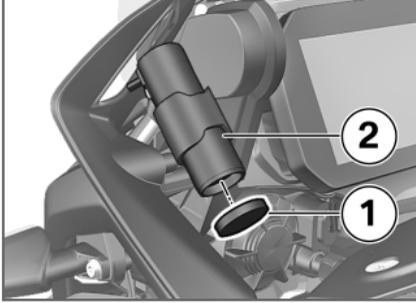


- لسحب وسيلة تعديل الارتفاع الأمامية 1، اضغط وسيلة التأمين 2 للأمام ووسيلة تعديل الارتفاع لأعلى.

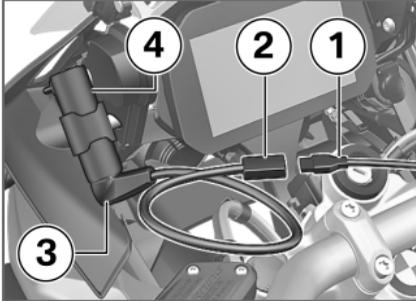


- لضبط وضع الجلوس المنخفض، حرك وسيلة تعديل الارتفاع

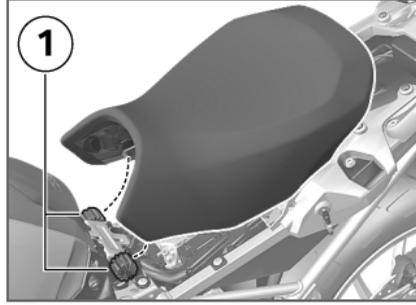
وتوصيل القابض الزاوي بعد ذلك
بوصلة الشاحن بقوة 5 فلط. ▶



- اسحب الغطاء 1 من وصلة الشحن
5 فلط 2.



- تشغيل الإشعال (▶▶▶ ٥٢).



- ضع مقعد السائق في القواعد 1
يساراً ويميناً وضعه بحرية على
الدراجة النارية.
- اضغط مقعد السائق في المجال
الخلفي بخفة إلى الأمام ومن ثم
بقوة إلى أسفل حتى تثبت وسيلة
التأمين.

وصلة الشحن 5 فلط شحن الجهاز الكهربائي

ملحوظة

BMW Motorrad توصي بتوصيل
الجهاز الكهربائي بمقبس USB-A

الخلفية 1 في الوضع 3 (العلامة
(L).

- لضبط وضع الجلوس العالي،
حرك وسيلة تعديل الإرتفاع
الخلفية 1 في الوضع 2 (العلامة
(H).

يجب تغيير ميلان المقعد:
• قم بوضع وسيلة تعديل الإرتفاع
الأمامية والخلفية بشكل مختلف.

تركيب مقعد السائق

- فك المقعد الخلفي (▶▶▶ ٩٠).
- ضبط ارتفاع مقعد السائق
والميلان (▶▶▶ ٩١).

- قم بتوصيل قابس USB **1** للجهاز الكهربائي بمقبس USB-A **2** للوصلة.
- قم بتوصيل القابض الزاوي **3** بمقبس **4** وصلة الشحن 5 فلت. « القابض الزاوي **3** يثبت مغناطيسيًا في مقبس **4** وصلة الشحن 5 فلت وهو مؤمن ضد الالتواء.»
- « لا يتم شحن الجهاز الكهربائي.»

وضع الضبط

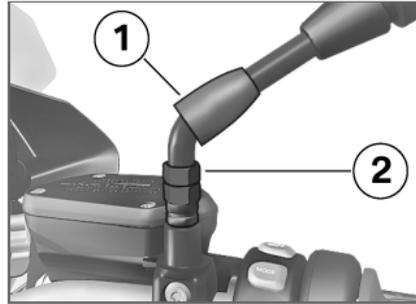
- ٩٦ المرأة
- ٩٦ الكشافات
- ٩٧ الزجاج الأمامي
- ٩٨ القابض
- ٩٨ الفرامل
- ٩٩ المقود
- ٩٩ الشد المُسبق للنوابض
- ١٠٠ التخميد

المرآة ضبط المرآة



- ضبط المرآة في الوضع المرغوب من خلال الإدارة.

ضبط ذراع المرآة



- حرك غطاء الوقاية 1 عن طريق البراغي في ذراع المرآة لأعلى.
- قم بتحرير الصامولة 2.
- أدر ذراع المرآة إلى الوضع المرغوب.
- قم بشد ريبط الصامولة بواسطة

عزم الدوران وأمسك المرآة أثناء ذلك.

مرآة (صامولة داعمة) على المهابئ

22 نيوتن متر (اللولب الأيسر)

- حرك غطاء الوقاية 1 عن طريق البراغي.

الكشافات

مدى الإضاءة والشد المُسبق للنوابض

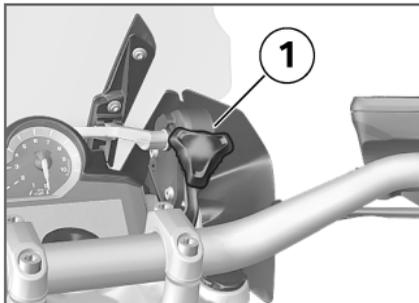
يظل مدى الإضاءة في العادة من خلال موازنة الشد المُسبق للنوابض لحالة التحميل ثابت. فقط في حالة تحميل عالية من الممكن أن لا تكون موازنة الشد المُسبق للنوابض كافية. في هذه الحالة يجب موازنة مدى الكفاية للوزن.

ملحوظة



إذا كان هناك شك بمدى الإضاءة الصحيح فقم بفحص وضع الضبط من قبل ورشة فنية وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad.

الزجاج الأمامي ضبط الزجاج الأمامي



تحذير!

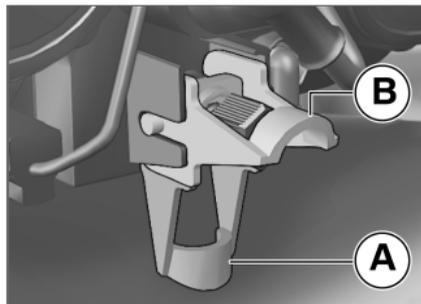
ضبط حاجب الريح أثناء القيادة

خطر السقوط

• اضبط حاجب الريح والدراجة النارية متوقفة. ►

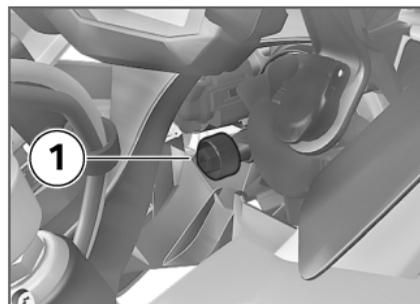
• أدر عجلة الضبط **1** في اتجاه عقارب الساعة، لخفض الزجاج الأمامي.

- مع كشافات LED SA



- يتم ضبط مدى الإضاءة عن طريق الذراع المتأرجح.
- الوضع المحايد **A**
- الوضع مع الحمولة العالية > **B**

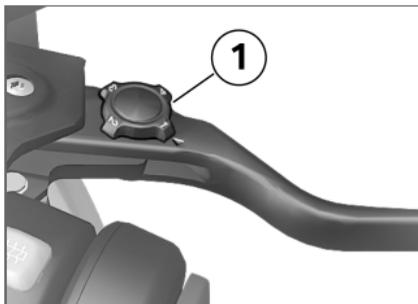
ضبط مدى الإضاءة



- إذا كانت مواثمة الشد المُسبق للنوابض لا تكفي في الحمولة العالية، من أجل عدم إبهار حركة المرور المعاكسة:
- أدر طارة الضبط **1** في عكس اتجاه عقارب الساعة لإنزال ضوء الكشافات.

إذا ما تم تحريك الدراجة النارية مرة أخرى بحمولة منخفضة:

- احرص على إعادة إنشاء الوضع الأساسي للكشافات لدى ورشة فنية، وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad.



- أدر عجلة الضبط 1 إلى الوضع المرغوب.

ملحوظة

يمكن أن تدور طارة الضبط بشكل أكثر سهولة إذا ما قمت بالضغط على ذراع الفرامل اليدوية لتحريكه إلى الأمام. ▶

- « أربعة أوضاع ضبط ممكنة:
 - الوضع 1: أصغر مسافة بين مقبض التوجيه وذراع الفرامل
 - الوضع 4: أكبر مسافة بين مقبض التوجيه وذراع الفرامل

ملحوظة

يمكن أن تدور طارة الضبط بشكل أكثر سهولة إذا ما قمت بالضغط على ذراع القابض لتحريكه إلى الأمام. ▶

- « أربعة أوضاع ضبط ممكنة:
 - الوضع 1: أصغر مسافة بين مقبض التوجيه وذراع القابض
 - الوضع 4: أكبر مسافة بين مقبض التوجيه وذراع القابض

الفرامل

ضبط ذراع الفرامل اليدوي

تحذير

- ضبط ذراع الفرامل أثناء القيادة خطر وقوع حادث
- لا تضبط ذراع الفرامل إلا والدراجة النارية متوقفة. ▶

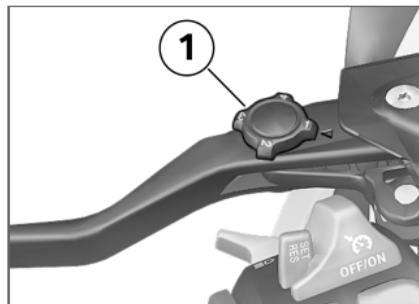
- أدر عجلة الضبط 1 عكس اتجاه عقارب الساعة، لرفع الزجاج الأمامي.

القابض

ضبط ذراع القابض

تحذير

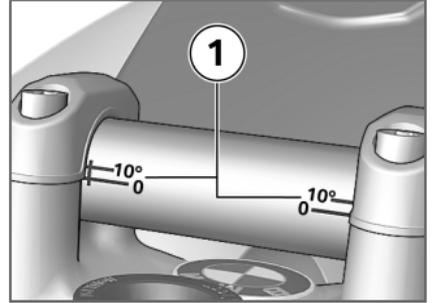
- ضبط ذراع القابض أثناء القيادة خطر وقوع حادث
- اضبط ذراع القابض والدراجة النارية متوقفة. ▶



- أدر عجلة الضبط 1 إلى الوضع المرغوب.

المقود

المقود القابل للضبط



المقود قابل للضبط بين في مجالات علامات **1** في الميлян. احرص على ضبط المقود من قبل ورشة فنية وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad.

الشد المُسبق للنوابض

– دون Dynamic ESA^{SA}

وضع الضبط

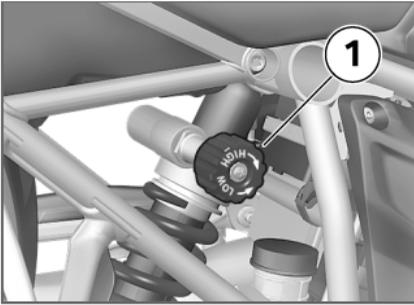
يجب موازنة الشد المُسبق للنوابض في العجلة الخلفية لحمولة الدراجة النارية. زيادة الحمولة تتطلب زيادة الشد المُسبق للنوابض، وزن أقل يتطلب الشد المُسبق للنوابض أقل وفقاً لذلك.

ضبط الشد المُسبق للنوابض على العجلة الخلفية

⚠ تحذير

ضبط الشد المُسبق للنوابض أثناء القيادة.

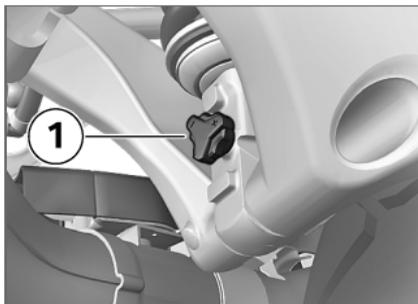
- خطر وقوع حادث
- لا تضبط الشد المُسبق للنوابض إلا والدراجة النارية متوقفة. ▶
- أوقف الدراجة النارية وانتبه أثناء ذلك أن تكون على أرضية مستوية وثابتة.



⚠ تحذير

أوضاع الضبط غير المتوافقة للشد المسبق للنوابض والتخميد بالقضيب النابضي.

- سلوك القيادة متدهور.
- قم بمواءمة التخميد بالقضيب النابضي مع الشد المُسبق للنوابض. ▶
- لزيادة الشد المُسبق للنوابض أدر عجلة الضبط **1** في اتجاه السهم HIGH.



- زيادة التخميد أدر برغي الضبط **1** في اتجاه عقارب الساعة.
- لخفض التخميد أدر برغي الضبط **1** عكس اتجاه عقارب الساعة.

وضع الضبط الأساسي
لتخميد العجلة الخلفية

أدر عجلة الضبط حتى النهاية في اتجاه عقارب الساعة، ومن ثم أدر 8 نقرات عكس اتجاه عقارب الساعة. (تشغيل فردي بدون حمولة)

التخميد

– دون Dynamic ESA^{SA}

وضع الضبط

يجب موازنة التخميد لخصائص مسار السير والشد المُسبق للنوابض.

- مسار سير غير مستو يتطلب تخميد أنعم من ذلك على مسار سير مستو.
- رفع الشد المُسبق للنوابض يتطلب تخميد أقوى، وخفض الشد المُسبق للنوابض يتطلب تخميد أنعم.

ضبط التخميد على العجلة الخلفية

- أوقف الدراجة النارية وانتبه أثناء ذلك أن تكون على أرضية مستوية وثابتة.
- قم بضبط التخميد من جهة المركبة اليسرى.

- لخفض الشد المُسبق للنوابض أدر عجلة الضبط **1** في اتجاه السهم LOW.

وضع الضبط الأساسي
للشد المُسبق للنوابض
في الخلف

أدر عجلة الضبط حتى النهاية في اتجاه LOW. (تشغيل فردي بدون حمولة)

أدر عجلة الضبط حتى النهاية في اتجاه LOW، ومن ثم أدر 15 لفة في اتجاه HIGH. (تشغيل فردي مع حمولة)

أدر عجلة الضبط حتى النهاية في اتجاه LOW، ومن ثم أدر 30 لفة في اتجاه HIGH. (تشغيل المقعد الخلفي والحمولة)

وضع الضبط الأساسي
لتخميد العجلة الخلفية



أدر عجلة الضبط حتى النهاية
في اتجاه عقارب الساعة، ومن
ثم أدر 2 نقرات عكس اتجاه
عقارب الساعة. (تشغيل فردي
مع حمولة)

أدر عجلة الضبط حتى النهاية
في اتجاه عقارب الساعة، ومن
ثم أدر 2 نقرات عكس اتجاه
عقارب الساعة. (تشغيل المقعد
الخلفي مع حمولة)

0

1.2

القيادة

- ١٠٤ إرشاد السلامة
- ١٠٦ مراعاة لائحة الفحص
- ١٠٧ قبل بداية كل قيادة
- ١٠٧ عند كل 3. مرة للتزود بالوقود
- ١٠٧ بدء التشغيل
- ١١١ التليين
- ١١٢ الاستعمال في الأراضي الوعرة
- ١١٣ التعشيق
- ١١٤ الفرامل
- ١١٦ إيقاف المحرك
- ١١٧ التزود بالوقود
- ١٢١ تثبيت الدراجة النارية للنقل

إرشاد السلامة

تجهيز السائق

- عدم القيادة بدون لباس صحيح!
- أحرص دائماً على ارتداء
 - خوذة
 - بدلة
 - قفازة يد
 - حذاء مع عنق

هذا يسري أيضاً على المسافات القصيرة وفي أي وقت في السنة ينصحك وكيكك BMW Motorrad بكل سرور ويوجد لديه لكل هدف استعمال الباس المناسب.

حرية وضع ميلان محدودة

- مع وضع التعليق المنخفض SA

درجات نارية ذات مجموعة حركة منخفضة لها حرية أوضاع ميلان وحرية أرضية منخفضة أكثر من تلك لدى الدرجات النارية ذات مجموعة حركة قياسية.

⚠ تحذير

عند السير في المنعطفات بدرجات نارية ذات مجموعات حركة منخفضة فيمكن تركيب أجزاء المركبة بشكل مبكر عن المعتاد.

خطر السقوط

- قم بحذر بتجربة خلوص المواضع المائلة للدراجة النارية واضبط طريقة القيادة بما يتوافق مع ذلك. ▶

افحص حرية وضع ميلان دراجتك النارية في ظروف غير خطيرة. تذكر عند الصعود على حواف الطريق وما شابه من العوائق حرية أرضية مركبتك.

من خلال تجهيز الدراجة النارية بشكل منخفض تُصبح طريق النابض أقصر (انظر فصل "بيانات فنية"). نتيجة لذلك قد يكون الحد من راحة القيادة المعتادة. خاصة في تشغيل المقعد الخلفي يجب

موائمة الشد المُسبق للنوابض وفق ذلك.

التحميل

⚠ تحذير

تدهور اتزان القيادة جراء الحمولة المفرطة والحمولة غير المتساوية

خطر السقوط

- لا تتجاوز الوزن الإجمالي المسموح به وأحرص على مراعاة إرشادات التحميل. ▶
- قم بموائمة وضع ضبط الشد المُسبق للنوابض والتخميد للوزن الإجمالي.
- مع صندوق SZ
- أحرص على أن يكون حجم الحقيبة يساراً ويميناً متساو.
- أحرص على توزيع الوزن يساراً ويميناً بشكل متساو.
- قم بتخزين قطع الأمتعة الثقيلة في الأسفل والداخل.

- انتبه للحمولة القصوى والسرعة القصوى وفق لوحة الإرشاد في الحقيبة (انظر أيضاً فصل "الملحقات").

- مع صندوق علوي SZ

- انتبه للحمولة القصوى والسرعة القصوى وفق لوحة الإرشاد في الحقيبة العليا (انظر أيضاً فصل "الملحقات").

- مع حقيبة ظهر خزان الوقود SZ

- انتبه للحمولة القصوى لحقيبة الظهر لخزان الوقود.

حمولة حقيبة الظهر لخزان الوقود.

حد أقصى 5 كجم

السرعة

عند القيادة بسرعة عالية من الممكن أن تؤثر شروط محيطية مختلفة على أداء القيادة للدراجة النارية سلباً:

- وضع ضبط نظام الناخب والتخميد
- حمولة موزعة بشكل غير متساو
- ملابس محررة
- ضغط هواء إطارات منخفض للغاية
- مداس إطارات سيء
- إلخ

السرعة القصوى مع إطارات مُحدبة أو إطارات شتوية

⚠️ خطر

السرعة القصوى للدراجة النارية أعلى من السرعة القصوى المسموح بها للإطارات

- خطر وقوع حادث جراء تلفيات الإطار عند القيادة بسرعة فائقة
- احرص على مراعاة السرعة القصوى المسموح بها للإطارات. ▶

في الإطارات المُحدبة أو الإطارات الشتوية يجب الانتباه للسرعة القصوى المسموح بها للإطارات. ضع ملصق مع معطى السرعة القصوى المسموح بها في مجال رؤية على مجموعة أجهزة القياس والبيان.

خطر التسمم

تحتوي غازات العادم على أول أكسيد الكربون، عديم اللون والرائحة ولكن سام.

⚠️ تحذير

غازات عادم ضارة بالصحة

خطر الاختناق

- لا تستنشق غازات العادم.
- لا تترك المحرك دائراً في أماكن مغلقة. ▶

خطر الإحتراق



سخونة المحرك ومجموعة العادم بشدة عند القيادة

خطر الإحتراق

- بعد إيقاف المركبة احرص علي مراعاة عدم ملامسة أي أفراد أو أشياء للمحرك ومجموعة العادم. ▶

جهاز تنقية العادم

- عندما يتم إدخال وقود غير محرك لجهاز تنقية العادم عن طريق إخفاق الإشعال، يوجد خطر السخونة المفرطة والتضرر. يجب مراعاة المعطيات التالية:
- عدم القيادة حتى فراغ خزان الوقود.
- عدم ترك المحرك مُشغلاً ومقبس شمعات الإشعال مسحوب.
- قم بإيقاف المحرك عند إخفاق الإشعال.

- تزود فقط بالوقود الخالي من الرصاص.
- من الضروري الحفاظ على مواعيد الصيانة المُقررة.

تنبيه

وقود غير محترق في جهاز تنقية العادم

- تضرر جهاز تنقية العادم
- احرص على مراعاة النقاط الموضحة لحماية جهاز تنقية العادم. ▶

خطر السخونة المفرطة

تنبيه

دوران المحرك لفترة أطول أثناء الوقوف

- فرط الحرارة جراء التبريد غير الكافي، وفي حالات استثنائية حريق المركبة

- لا تترك المحرك يدور دون داع أثناء الوقوف.
- انطلق على الفور بعد بدء التشغيل. ▶

التلاعبات

تنبيه

- أعمال التلاعب في الدراجة النارية (مثلاً جهاز التحكم بالمحرك، الصمامات الخانقة، القابض)
- تضرر الأجزاء التركيبية المعنية، تعطل وظائف متعلقة بالسلامة، انتفاء الضمان
- لا تقم بالتلاعب. ▶

مراعاة لائحة الفحص

- استخدم لائحة الفحص التالية، لفحص دراجتك النارية في أوقات منتظمة.

- بدون أوضاع القيادة ProSA
« يتم إجراء التشخيص الذاتي لنظام ASC. (١٠٩) »
- مع أوضاع القيادة ProSA
« يتم إجراء التشخيص الذاتي لنظام DTC. (١١٠) »
- قم بتعشيق الوضع المحايد أو اسحب القابض والتعشيقَة مُعشقة.

ملحوظة

- عندما تكون الدعامة الجانبية مفرودة للخارج والنقل إلى أية تعشيقَة فلا يمكن بدء تشغيل الدراجة النارية. عند بدء حركة الدراجة النارية في الوضع المحايد وعندما تكون الدعامة الجانبية مفرودة للخارج وتم النقل إلى أية تعشيقَة، فسوف يتوقف المحرك. ▶
- في حالة التشغيل البارد ودرجات حرارة منخفضة: اسحب القابض.

- فحص مستوى زيت المحرك (١٤٠).
- فحص قوة بطانات (أقمشة أو فحمت) (أقمشة أو فحمت) الفرامل في الأمام (١٤٢).
- فحص قوة بطانات (أقمشة أو فحمت) الفرامل في الخلف (١٤٣).
- فحص مستوى زيت الفرامل في الأمام (١٤٤).
- فحص مستوى زيت الفرامل في الخلف (١٤٥).
- فحص مستوى سائل التبريد (١٤٦).

بدء التشغيل

تشغيل المحرك

- قم بتشغيل الإشعال.
- « يتم إجراء Pre-Ride-Check. (١٠٨) »
- « يتم إجراء التشخيص الذاتي لنظام ABS. (١٠٨) »

قبل بداية كل قيادة

- افحص وظيفة نظام الفرامل.
- افحص وظيفة الإضاءة ومجموعة الإشارات.
- فحص وظيفة القابض (١٤٦).
- فحص عمق مداس الإطارات (١٤٩).
- فحص ضغط هواء الإطارات (١٤٨).
- افحص التثبيت الآمن للحقيبة والأمتعة.

عند كل 3. مرة للتزود بالوقود

- دون Dynamic ESA^{SA}
- ضبط الشد المُسبق للنوابض في الخلف (٩٩).
- ضبط التخميد على العجلة الخلفية (١٠٠).
- مع Dynamic ESA^{SA}
- ضبط مجموعة الحركة (٧٤).

ملحوظة



في حالة جهد بطارية غير كاف يتم قطع عملية بدء التشغيل أوتوماتيكياً. ▶

فحص ما قبل السير

بعد تشغيل الإشعال تقوم مجموعة أجهزة القياس والبيان بإجراء فحص لمصابيح الكنترول والتحذير - ما يُسمى "Pre-Ride-Check". يتم قطع الفحص عندما يتم تشغيل المحرك قبل نهايته.

المرحلة 1

يتم تشغيل جميع مصابيح الكنترول والتحذير.
بعد توقف طويل للمركبة يتم عرض رسوم متحركة عن بدء تشغيل النظام.

المرحلة 2

ينتقل مصباح التحذير العام من اللون الأحمر إلى الأصفر.

المرحلة 3

يتم إطفاء جميع مصابيح الكنترول والتحذير المُشغلة واحد تلو الآخر بالترتيب العكسي.

مصباح تحذير الانبعاث ينطفئ فقط بعد 15 ثانية.

إذا لم يتم تشغيل أحد مصابيح الكنترول والتحذير:

- قم بإصلاح الخطأ بأسرع وقت ممكن من قبل ورشة فنية وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad.

التشخيص الذاتي لنظام

ABS

يتم فحص جاهزية وظيفة ABS المدمج BMW Motorrad عن طريق تشخيص ذاتي. يبدأ



- اضغط زر بدء التشغيل 1.
- « يبدأ المحرك بالعمل.
- « في حالة عدم عمل المحرك، من الممكن أن تُساعد قائمة الخلل في فصل "بيانات فنية" (196) قبل محاولات بدء تشغيل أخرى قم بشحن البطارية أو أعطي مساعدة على بدء التشغيل:
- شحن البطارية الموصلة (164).
- مساعدة على بدء التشغيل (162).

التشخيص الذاتي أوتوماتيكياً بعد تشغيل الإشعال.

المرحلة 1

« فحص مكونات النظام القابلة للتشخيص في حالة الوقوف.

يومض مصباح الكنترول والتحذير ABS.



المرحلة 2

« فحص مستشعرات دوران العجلة عند بدء السير.

يومض مصباح الكنترول والتحذير ABS.



انتهى التشخيص الذاتي ABS

« مصباح الكنترول والتحذير لنظام ABS ينطفئ.

التشخيص الذاتي لنظام ABS لم ينتهي



ABS غير متاح، لأنه لم يتم إنهاء التشخيص الذاتي. (الفحص مستشعرات عدد لفات العجلة يجب أن تصل الدراجة النارية لأدنى سرعة: 5 كم/ساعة)

بعد إنهاء التشخيص الذاتي لنظام ABS يتم عرض خطأ ABS:

- مواصلة القيادة ممكنة. يجب الانتباه بأن لا وظيفة نظام ABS ولا وظيفة التكامل متاحة.
- قم بإصلاح الخطأ بأسرع وقت ممكن من قبل ورشة فنية وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad.

التشخيص الذاتي لنظام

ASC

- بدون أوضاع القيادة ProSA

يتم فحص جاهزية وظيفة الدراجة النارية BMW ASC عن طريق التشخيص الذاتي. يتبع التشخيص الذاتي أوتوماتيكياً بعد تشغيل الإشعال.

المرحلة 1

« فحص مكونات النظام القادرة على التشخيص في حالة الوقوف.

يومض مصباح الكنترول والتحذير ASC ببطء.



المرحلة 2

« فحص مكونات النظام القادرة على التشخيص أثناء القيادة.

يومض مصباح الكنترول والتحذير ASC ببطء.



انتهى التشخيص الذاتي ASC

« مصباح الكنترول والتحذير لنظام ASC ينطفئ.

- انتبه إلى بيانات جميع مصابيح الكنترول والتحذير.

التشخيص الذاتي لنظام ASC لم ينتهي

نظام التحكم بالثبات (ASC) غير متاح، لأنه لم يتم إنهاء التشخيص الذاتي. (لفحص مستشعرات العجلة يجب أن تصل الدراجة النارية لأدنى سرعة: حد أدنى 5 كم/ساعة)

بعد إنهاء التشخيص الذاتي لنظام ASC يتم عرض خطأ ASC:

- مواصلة القيادة ممكنة. يجب الانتباه بأن وظيفة نظام ASC غير متاحة.
- قم بإصلاح الخطأ بأسرع وقت ممكن من قبل ورشة فنية وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad.

التشخيص الذاتي لنظام DTC

- مع أوضاع القيادة ProSA

يتم فحص جاهزية وظيفة التشخيص الذاتي. يتبع التشخيص الذاتي أوتوماتيكياً بعد تشغيل الإشعال.

المرحلة 1

« فحص مكونات النظام القابلة للتشخيص في حالة الوقوف. يومض مصباح الكنترول والتحذير DTC ببطء.»



المرحلة 2

« فحص مكونات النظام القابلة للتشخيص عند بدء السير. يومض مصباح الكنترول والتحذير DTC ببطء.»



انتهى التشخيص الذاتي لنظام ديناميكي للتحكم بالجر (DTC)

« لا يتم عرض رمز DTC بعد ذلك.»

- انتبه إلى بيانات جميع مصابيح الكنترول والتحذير.

التشخيص الذاتي لنظام DTC لم ينتهي

وظيفة DTC غير متاحة، لأنه لم يتم إنهاء التشخيص الذاتي. (لفحص مستشعرات عدد لفات العجلة يجب أن تصل الدراجة النارية لأدنى سرعة والمحرك مُشغلاً: حد أدنى 5 كم/ساعة)

بعد إنهاء التشخيص الذاتي لنظام DTC يتم عرض خطأ DTC:

- مواصلة القيادة ممكنة. يجب الانتباه إلى أن وظيفة نظام DTC متاحة بشكل جزئي أو غير متاحة نهائياً.
- قم بإصلاح الخطأ بأسرع وقت ممكن من قبل ورشة فنية

وأفضل شيء من قبل وكيل
BMW Motorrad.

التليين المحرك

- قم بالقيادة بشكل متكرر
بمجالات جهد وعدد لفات متغير
حتى أول فحص التليين، تجنب
القيادة لفترات طويلة ذات عدد
لفات ثابت.
- اختر طرق كثيرة المنعطفات
وسهلة التلال بقدر الإمكان.
- انتبه لعدد لفات التليين.

عدد لفات التليين 

>5000 على الأقل 1- (عدد
الكيلومترات 0...1000 كم)

لا جهد كامل (عدد الكيلومترات
0...1000 كم)

- انتبه للمسافة المقطوعة التي
يجب القيام بها بعد فحص
التليين.

الإطارات

إطارات جديدة لديها أسطح زلقة.
لهذا السبب يجب تخشينها بطريقة
قيادة معتدلة من خلال التليين في
أوضاع ميلان متغيرة. فقط من
خلال التليين يتم الحصول على
قدرة التصاق للأسطح.

⚠ تحذير

فقدان قدرة التصاق الإطارات
الجديدة عند السير على أرضية
مبتلة وفي أوضاع مائلة للغاية
خطر وقوع حادث

- قد المركبة بطريقة استكشافية
وتجنب الأوضاع المائلة للغاية.▶

الأداء حتى فحص التليين 

500...1200 كم

بطانات (أقمشة أو فحمت) الفرامل

يجب تليين بطانات (أقمشة أو
فحمت) الفرامل قلل الوصول لقوة
الاحتكاك المثالية لها التأثير الفرمل
المنخفض من الممكن موازنته
عن طريق ضغط أقوى على ذراع
الفرامل

⚠ تحذير

بطانات فرامل جديدة

إطالة مسافة الفرملة، خطر وقوع
حوادث

- فرمل مبكرًا.▶

الاستعمال في الأراضي الوعرة

للقيادة في الأراضي الوعرة الجنطات (العجلات)



تنبيه

- قيادة مكثفة على الأراضي مما على الطريق الغير ثابتة
- تضرر جنطات الألمنيوم القياسية
- استخدم في القيادة المكثفة على الأراضي الوعرة عجلات الأسلاك المتقاطعة التي يمكن الحصول عليها كإكسسوار خاص. ▶

بعد القيادة في الأراضي الوعرة

تنصح BMW Motorrad بعد القيادة في الأراضي الوعرة بمراجعة النقاط التالية:

ضغط هواء الإطارات



تحذير

- للقيادة في الأراضي الوعرة ضغط هواء إطارات منخفض
- للتشغيل على الطرق الثابتة
- خطر وقوع حادث نتيجة خصائص قيادة متدهورة.
- تأكد من وجود ضغط هواء إطارات صحيح. ▶

الفرامل



تحذير

- القيادة على شوارع غير ثابتة أو متسخة.
- تأثير فرملي متأخر نتيجة أقراص وبطانات (أقمشة أو فحمت) فرامل متسخة.
- قم بالفرملة بشكل مبكر حتى يتم تنظيف الفرامل من خلال الفرملة. ▶



تنبيه

القيادة على شوارع غير ثابتة أو متسخة.

- ارتفاع تآكل بطانات الفرامل
- افحص متانة بطانات الفرامل عدة مرات واستبدل البطانات في وقت مبكر. ▶

الشد المُسبق للنوابض والتخميد



تحذير

- القيم المتغيرة للشد المُسبق للنوابض وتخميد ساق النوابض للقيادة في الأراضي الوعرة
- خصائص قيادة تدهورت على الطرق الثابتة
- قبل مغادرة الأراضي الوعرة قم بضبط الشد المُسبق للنوابض الصحيح وكذلك تخميد ساق النوابض الصحيح. ▶

الجنطات (العجلات)

تنصح BMW Motorrad بعد القيادة في الأراضي الوعرة بفحص الجنطات (العجلات) من حيث وجود أضرار.

خرطوشة فلتر الهواء

تنبيه

اتساخ خرطوشة فلتر الهواء

أضرار بالمحرك

- عند القيادة في أرض غبارية فافحص خرطوشة فلتر الهواء على فترات زمنية قصيرة للتحقق من وجود اتساخات بها ونظفها أو استبدلها إذا لزم الأمر. ▶

القيادة في ظروف غبارية شديدة (الصحاري، السهوب وما شابه ذلك) يتطلب استخدام خرطوشات فلتر هواء مُطورة بشكل خاص لمثل هذه الظروف.

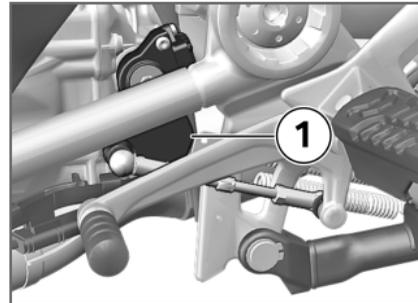
التعشيق

- مع مساعد التعشيق ProSA

مساعد التعشيق Pro

ملحوظة

عند التعشيق باستخدام مساعد التعشيق Pro فسيتم لأسباب تتعلق بالسلامة إيقاف فعالية التحكم بسرعة القيادة أوتوماتيكيًا. ▶



- قم بتعشيق التعشيق كالعادة عن طريق ضغط القدم على ذراع التعشيق.

- « يدعم مساعد التعشيق التسعيق السائق عند التعشيق لتعشيقات أعلى أو أدنى، بدون تشغيل القابض أو مقبض الوقود أثناء ذلك.
- ليس الحديث عن أوتوماتيكي.
 - السائق هو جزء مهم للنظام ويُقرر بخصوص وقت عملية التعشيق.
 - يتعرف المستشعر 1 في عمود التعشيق على رغبة التعشيق ويوصل دعم التعشيق.
- « في القيادة الثابتة بتعشيقات صغيرة وعدد لفات عالي من الممكن أن يؤدي التعشيق بدون تشغيل القابض لردود تغيير جهد شديدة.
- تنصح BMW Motorrad في ظروف القيادة هذه التعشيق فقط بواسطة القابض.
 - يجب تجنب استخدام مساعد التعشيق Pro في مجال مُحدد عدد اللفات.
- « في الظروف التالية لا يتبع دعم التعشيق:

- والقابض مُشغل.
- ذراع التعشيق ليس في الوضع الأصلي

- تعشيق تعشيقَة أعلى وصمام الخنق مُغلق (عملية الدفع) أو عند التباطؤ.

• من أجل التمكن من القيام بتغيير تعشيقات آخر بواسطة مساعد التعشيقات Pro، اترك ذراع التعشيق بعد عملية التعشيق بالكامل.

« انظر لمزيد من المعلومات بخصوص مساعد التعشيقات Pro الفصل "تقنيات بالتفصيل":

- مع أوضاع القيادة Pro^{SA}

« مساعد التعشيقات Pro

▷ (١٣٤) ◀

الفرامل

كيف يمكن الوصول لأقصر مسافة فرملة؟

في عملية الفرملة يتغير توزيع الحمل الديناميكي بين العجلة

الأمامية والخلفية. كلما زادت الفرملة، كلما كان الحمل على

العجلة الأمامية. كلما زاد حمل العجلة، كلما كان من الممكن نقل

قوة فرملة أكثر.

للوصول لأقصر مسافة فرملة،

يجب تشغيل فرملة العجلة الأمامية أسرع وكل مرة بقوة أكثر. يتم من

خلال ذلك استخدام زيادة الحمل الديناميكية على العجلة الأمامية

بشكل مثالي. يجب في نفس الوقت أيضاً تشغيل القابض. في "الفرامل

العنيفة" التي تم التدريب عليها

كثيراً، التي ينتج فيها ضغط فرامل بأسرع وقت وبكل قوة، لا يمكن أن

يتبع توزيع الحمل الديناميكي تزايد التباطؤ ولا يمكن نقل قوة الفرامل

بالكامل إلى مسار السير.

يتم منع غلق العجلة الأمامية عن طريق نظام Integral ABS BMW Motorrad.

فرملة المخاطر

- مع أوضاع القيادة Pro^{SA}

عندما يتم الفرملة بسرعات تزيد عن 50 كم/ساعة بقوة، يتم تحذير

المشاركين بحركة المرور بشكل إضافي من خلال وميض سريع

لضوء الفرامل.

عندما يتم الفرملة لسرعة أقل من 15 كم/ساعة، يتم تشغيل مجموعة

أضواء التحذير. بدءاً من سرعة تزيد عن 20 كم/ساعة يتم إيقاف مجموعة

أضواء التحذير أوتوماتيكياً مرة أخرى.

القيادة في المنحدرات

⚠ تحذير

قم بالفرملة فقط بفرامل العجلة الخلفية في القيادة في الممرات الجبلية.

- فقدان التأثير الفرملّي، تلف الفرامل جراء السخونة المفرطة.
- استخدم فرامل العجلة الأمامية والخلفية واستخدم فرملة المحرك. ▶

فرامل رطبة ومنتسخة

- رطوبة واتساح على أقراص الفرامل وبطانات (أقمشة أو فحمت) الفرامل تؤدي لتدهور التأثير الفرملّي.
- في الظروف التالية يجب توقع تأثير فرملّي متأخر أو أسوأ:
- القيادة في الأمطار وعبر تجمعات المياه الوحلة.
- بعد غسل المركبة.

- القيادة على الشوارع التي عليها أملح إزابة.

- بعد العمل على الفرامل نتيجة المتبقيات من الزيت والشحم.
- في القيادة على مسارات السير المتسخة أو في الأراضي الوعرة.

⚠ تحذير

تدهور التأثير الفرملّي جراء البلل والاتساحات

- خطر وقوع حادث
- الفرامل، الفرملة على الجاف أو النظيف، قم بالتنظيف إذا لزم الأمر.
- استمر بالفرملة في وقت مبكر، إلى أن يتم مرة أخرى بلوغ التأثير الفرملّي الكامل. ▶

ABS Pro

- مع أوضاع القيادة ProSA

حدود القيادة الفيزيائية

⚠ تحذير

الفرملة في المنحنيات

خطر السقوط على الرغم من ABS Pro

- يظل السائق دائماً هو المسؤول عن تطبيق طريقة قيادة متوائمة.
 - لا تقيد عرض السلامة الإضافي
- ▶ إجراء اتباع طريقة قيادة خطيرة.

يكون نظام ABS Pro في جميع أوضاع القيادة ما عدا Enduro PRO متاحاً.

السقوط غير مُستبعد

رغم أن نظام ABS Pro يُعد بالنسبة للسائق دعم ثمين وزيادة عالية جداً في السلامة في وضع الميلان، لكن لا يمكن أن يُحدد حدود القيادة الفيزيائية من جديد. كما كان من قبل من الممكن تجتوز هذه الحدود من خلال تقديرات خاطئة أو خطأ بالقيادة. في الحالة الشاذة من

الممكن أيضاً أن يكون السقوط النتيجة.

القيادة على الشوارع العامة

يُساعد نظام ABS Pro استخدام الدراجة النارية بشكل آمن أكثر. عند الفرملة بسبب المخاطر التي تظهر بشكل غير متوقع يتم منع غلق ومنع تزلزل العجلات في إطار حدود القيادة الفيزيائية.

ملحوظة

لم يتم تطوير نظام ABS Pro لزيادة أداء الفرملة الشخصي في وضع الميلان في النطاق الحدي. ▶

إيقاف المحرك

الدعامة الجانبية

• قم بإيقاف المحرك.

تنبيه

تدهور الظروف الأرضية في نطاق المنصة

ضرر الأجزاء التركيبية بسبب السقوط

- في نطاق المنصة انتبه إلى أن تكون على أرضية مستوية وثابتة. ▶

تنبيه

التحميل على الدعامة الجانبية بوزن إضافي

ضرر الأجزاء التركيبية بسبب السقوط

- لا تجلس على المركبة إذا تم إيقافها على الدعامة الجانبية. ▶
- قم بفرد الدعامة الجانبية وأوقف الدراجة النارية.
- قم بتوجيه المقود إلى اليسار.

- في المنحدرات ضع الدراجة في اتجاه "الصعود" وقم بتعشيق التعشيق الأولى.

منصة القلب

- قم بإيقاف المحرك.

تنبيه

تدهور الظروف الأرضية في نطاق المنصة

ضرر الأجزاء التركيبية بسبب السقوط

- في نطاق المنصة انتبه إلى أن تكون على أرضية مستوية وثابتة. ▶

تنبيه

طي منصة القلب عند القيام بحركات عنيفة

- ضرر الأجزاء التركيبية بسبب السقوط
- عند فرد منصة القلب لا تجلس على المركبة. ▶

لذلك من قبل وكيلك لدى
BMW Motorrad Partner.

عملية التزود بالوقود

تحذير

الوقود سهل الاشتعال

- خطر الحريق والانفجار
- لا تدخن ولا تشعل لهبًا عند القيام
بأي نشاط على خزان الوقود. ▶

تنبيه

ضرر الأجزاء التركيبية

- تضرر الأجزاء نتيجة خزان وقود
ممتلئ بشكل مفرط
- عندما يتم ملء خزان الوقود
بشكل مفرط، يتسرب الوقود
الزائد في فلتر الفحم النشط
ويؤدي لأضرار في الأجزاء.
- قم بملء خزان الوقود فقط حتى
الحافة السفلى لفتحة الملء. ▶

- من الممكن التزود بمواد الوقود
التي تحتوي كحد أقصى 10 %
من الإيثانول، هذا يعني E10.

جودة وقود موصى بها



سوبر خال من الرصاص (حد
أقصى 10 % من الإيثانول، E10)
95 رقم أوكتان معلمي
AKI 89

جودة وقود بديلة



عادي خال من الرصاص
(تحددات في الأداء والاستهلاك.)
(حد أقصى 10 % من الإيثانول،
E10)
91 رقم أوكتان معلمي
AKI 87

« في جودة منخفضة من الضروري
التعديل. احرص قبل ذلك على
برمجة الدراجة النارية وفقًا

- قم بفرد منصة القلب وارفع
الدراجة النارية
- في المنحدرات ضع الدراجة في
اتجاه "الصعود" وقم بتعشيق
التعشيق الأولى.

التزود بالوقود

جودة الوقود

الشرط

يجب أن يكون الوقود لاستهلاك
وقود أمثل خال من الميريت أو
قليل الكبريت قدر الإمكان.

تنبيه

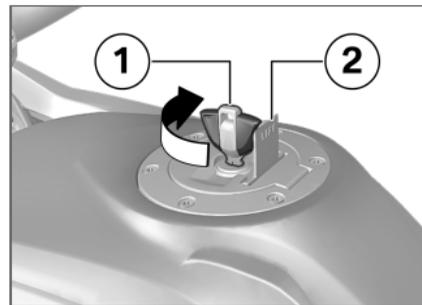
التزود بوقود محتو على الرصاص

- تضرر جهاز تنقية العادم
- لا تتزود بوقود محتو على
رصاص أو وقود به إضافات
معدنية (مثل المغنسيوم أو
الحديد). ▶

تنبيه

ملامسة الوقود والأسطح البلاستيكية

- تضرر الأسطح الخارجية (قبيحة المنظر أو مطفأة)
- قم بتنظيف الأسطح البلاستيكية فور ملامستها للوقود. ▶
- ضع الدراجة النارية على منصة القلب، انتبه أثناء ذلك على مستوى وثبات الأرضية.



- قم بفتح غطاء الوقاية 2.

- قم بتحرير قفل خزان الوقود بواسطة مفتاح المركبة 1 في اتجاه عقارب الساعة وافتحه.



- قم بالتزود بالوقود حتى الحافة السفلية لفتحة الملء.

ملحوظة

- إذا ما تم التزود بالوقود بعد النزول عن حد احتياطي الوقود، فيجب أن تكون كمية الملء الكلية أكبر من احتياطي الوقود حتى يتم التعرف على مستوى الملء الجديد وإطفاء مصباح تحذير الوقود. ▶

ملحوظة

"كمية الوقود القابلة للاستخدام" الواردة في المواصفات الفنية هي كمية الوقود التي يمكن استكمال التزود بها إذا ما تمت القيادة مسبقاً إلى أن فرغ خزان الوقود، أي أن المحرك قد انطفأ جراء نقص الوقود. ▶

كمية الوقود القابلة للاستخدام

تقريباً 20 لتر

كمية احتياطي الوقود

تقريباً 4 لتر

- أغلق قفل خزان الوقود بضغط قوي.
- اسحب مفتاح المركبة وقم بإغلاق الغطاء الواقي.

بدء زمن المتابعة لغطاء
خزان الوقود 

2 دقيقة

- « من الممكن أن يتم فتح غطاء خزان الوقود بطريقتين:
- أثناء الوقت اللاحق.
 - بعد إنتهاء الوقت اللاحق.

التشكيلة 1

- مع Keyless Ride^{SA}

الشرط

أثناء الوقت اللاحق

تنبيه

ملامسة الوقود والأسطح البلاستيكية

- تضرر الأسطح الخارجية (قبيحة المنظر أو مطفأة)
- قم بتنظيف الأسطح البلاستيكية فور ملامستها للوقود. ►
 - ضع الدراجة النارية على منصة القلب، انتبه أثناء ذلك على مستوى وثبات الأرضية.
 - مع Keyless Ride^{SA}
 - إطفاء الإشعال (٥٦) ►.

ملحوظة

بعد إيقاف الإشعال من الممكن فتح غطاء خزان الوقود خلال الوقت اللاحق الذي ت تحديده أيضاً بدون مفتاح لاسلكي في مجال الاستقبال. ►

عملية التزود بالوقود مع Keyless Ride^{SA}

الشرط

قفل التوجيه مُحرر القفل.

تحذير

الوقود سهل الاشتعال

- خطر الحريق والانفجار
- لا تدخن ولا تشعل لهباً عند القيام بأي نشاط على خزان الوقود. ►

تحذير

تسرب الوقود جراء التمدد بفعل التأثير الحراري الظاهر عند

إفراط ملء خزان الوقود

خطر السقوط

- لا تفرط ملء خزان الوقود. ►

ملحوظة



إذا ما تم التزود بالوقود بعد النزول عن حد احتياطي الوقود، فيجب أن تكون كمية الماء الكلية أكبر من احتياطي الوقود حتى يتم التعرف على مستوى الماء الجديد وإطفاء مصباح تحذير الوقود.▶

ملحوظة



"كمية الوقود القابلة للاستخدام" الواردة في المواصفات الفنية هي كمية الوقود التي يمكن استكمال التزود بها إذا ما تمت القيادة مسبقاً إلى أن فرغ خزان الوقود، أي أن المحرك قد انطفأ جراء نقص الوقود.▶

كمية الوقود القابلة للاستخدام

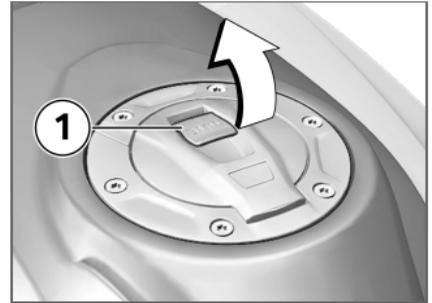


تقريباً 20 لتر

- « مصباح الكنترول للمفتاح اللاسلكي يومض، ما دام البحث عن المفتاح اللاسلكي جاري.
- اسحب طرف 1 غطاء الخزان مرة أخرى ببطء إلى أعلى.
 - « تحرير غطاء الخزان.
 - افتح غطاء الخزان بالكامل.



- قم بالتزود بالوقود ذو الجودة المذكورة أعلاه حتى الحد الأقصى للحافة السفلية لفتحة الماء.



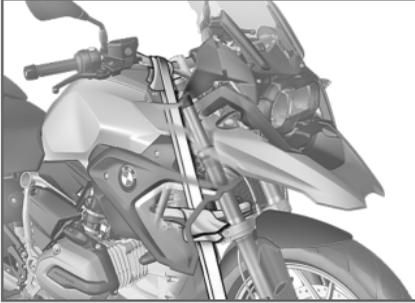
- اسحب طرف 1 غطاء الخزان ببطء إلى أعلى.
- « تحرير غطاء الخزان.
- افتح غطاء الخزان بالكامل.

التشكيلة 2

مع Keyless Ride^{SA}

الشرط

- بعد إنتهاء الوقت اللاحق
- ضع المفتاح اللاسلكي في مجال الاستقبال.
 - اسحب الطرف 1 ببطء إلى أعلى.



تنبيه

انحصار الأجزاء التركيبية

- ضرر الأجزاء التركيبية لا تعرض الأجزاء التركيبية، مثل الوصلات الفرملية أو حزم الكوابل، للانحصار. ▶
- قم بتثبيت أحزمة الشد من كلا الجهتين على المقود.
- قم بتمرير وشد أحزمة الشد من خلال العمود الطولي.



تنبيه

القلب الجانبي للمركبة عند الرفع

- ضرر الإجزاء التركيبية بسبب السقوط
- احرص على تأمين المركبة ضد انقلابها من الجانب ويفضل أن يتم ذلك بالاستعانة بشخص ثان. ▶
- حرك الدراجة النارية على سطح النقل، لا تضعها على الدعامة الجانبية أو منصة القلب.

كمية احتياطي الوقود

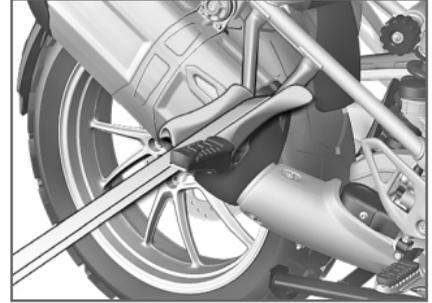


تقريباً 4 لتر

- اضغط غطاء الخزان لخزان الوقود بقوة لأسفل.
- « غطاء الخزان يثبت بصوت مسموع.
- « يتم تأمين قفل الخزان تلقائياً بعد إنتهاء الوقت اللاحق.
- « يتم تأمين قفل غطاء الخزان المثبت فوراً عند تأمين قفل التوجيه أو تشغيل الإشعال.

تثبيت الدراجة النارية للنقل

- قم بحماية جميع الأجزاء التي يتم تمرير أحزمة شد عليها ضد الخدش. مثلاً شريط لاصق أو مناديل ناعمة.



- قم بتثبيت وشد أحزمة الشد في الخلف من كلا الجهتين على الحامل لنقاط تثبيت المقعد الخلفي.
- قم بشد جميع أحزمة الشد بشكل متساوٍ، يجب نبض المركبة بقوة قدر الإمكان.

تقنيات بالتفصيل

١٢٤	إرشادات عامة
	نظام الفرامل المانع للانغلاق
١٢٤	(ABS)
	نظام التحكم بالاتزان الأوتوماتيكي
١٢٧	(ASC)
	نظام التحكم بالجر الديناميكي
١٢٨	(DTC)
١٢٩	Dynamic ESA
١٣٠	وضع القيادة
	نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات
١٣٢	(RDC)
١٣٤	مساعد التعشيقات
١٣٥	مساعد بدء السير

إرشادات عامة

مزيد من المعلومات بخصوص موضوع التقنيات:

bmw-motorrad.com/technik

نظام الفرامل المانع للانغلاق (ABS)

فرملة مدمجة جزئياً

دراجتك النارية مُجهزة بفرملة مدمجة جزئياً. في نظام الفرامل هذا يتم بواسطة ذراع فرملة اليد تفعيل فرملة العجلة الأمامية والخلفية مع بعض. يعمل ذراع فرملة القدم فقط على فرملة العجلة الخلفية.

يقوم نظام Integral ABS BMW Motorrad بموائمة توزيع قوة الفرملة بين فرملة العجلة الأمامية والخلفية أثناء فرملة بواسطة التحكم بنظام ABS على حمولة الدراجة النارية.

تنبيه

محاولة Burn-out بالرغم من وظيفة الدمج

تضرر فرملة العجلة الخلفية والقباض

- لا تقم بأية محاولة لشد فرملة العجلة الأمامية (Burn-out).

كيف يعمل نظام مانع انغلاق الفرامل (ABS)؟

قوة الفرامل المنقولة إلى مسار السير القصوى ترتبط كذلك بقيمة الاحتكاك على أسطح مسار السير. حصى، جليد وثلج وكذلك مسارات سير رطبة توجد لها قيمة إحتكاك منخفضة بشكل ملحوظ من تلك على طريق أسفلتية جافة ونظيفة. كلما كانت قيمة إحتكاك مسار السير أقل، كلما زادت مسافة الفرملة.

عندما يتم تجاوز قوة الفرامل المنقولة القصوى عند زيادة ضغط الفرامل عن طريق السائق، تبدء

العجلات بالانغلاق ويتم فقدان ثبات القيادة وحينها يوجد خطر السقوط. قبل ظهور هذه الحالة، يتم تفعيل نظام ABS ويتم موائمة ضغط الفرملة لأقصى قوة فرملة قابلة للنقل. تواصل العجلات نتيجة لذلك بالدوران ويتم الحفاظ على توازن القيادة بالرغم من حالة مسار السير.

ماذا يحدث على مطبات مسار السير؟

من خلال الموجات الأرضية أو مطبات مسار السير من الممكن أن يحدث لفترة قصيرة فقدان تلامس بين الإطارات وسطح مسار السير وإرجاع قوة الفرامل المنقولة حتى الصفر. عندما يتم الفرملة في هذا الظرف، يجب على نظام مانع إنغلاق الفرامل (ABS) خفض ضغط الفرامل، لضمان توازن القيادة لإعادة تلامس مسار السير. في هذه اللحظة يجب على نظام مانع إنغلاق الفرامل (ABS) المتكامل BMW Motorrad ينطلق من قيم

كيف مُصمم نظام Integral ABS BMW Motorrad؟

نظام Integral ABS BMW Motorrad يُؤمن في إطار فزيائية القيادة اتزان القيادة على أية أرضية. لمتطلبات خاصة التي تكون في ظروف سباق شديدة في الأراضي الوعرة أو حلقات السباق، فإن النظام غير مثالي. يجب موائمة أداء القيادة للقدرة على القيادة وحالة مسار السير.

ظروف خاصة

للتعرف على ميول غلق العجلات يتم من ضمن ذلك مقارنة عدد لفات العجلة الأمامية والخلفية. عندما يتم التعرف خلال فترة طويلة على قيم غير منطقية، يتم لدواعي السلامة إيقاف وظيفة نظام ABS ويتم عرض خطأ بنظام ABS. شرط لبلاغ خطأ أن يكون التشخيص الذاتي قد انتهى.

رفع العجلة الخلفية

في حالات التباطؤ السريعة والشديدة من الممكن في بعض الحالات، أن لا يتمكن نظام مانع انغلاق الفرامل Integral ABS BMW Motorrad من منع رفع العجلة الخلفية. في هذه الحالات يكون انقلاب الدراجة النارية أيضاً ممكناً.

⚠️ تحذير

رفع العجلة الخلفية جراء الفرملة القوية

خطر السقوط
• عند الفرملة القوية فضع في اعتبارك أن نظام التحكم ABS لا يوفر دائماً الحماية اللازمة من رفع العجلة الخلفية. ▶

احتكاك منخفضة للغاية (الحصى، الجليد، الثلج)، كي تتمكن العجلات من الدوران في أي حالة ممكنة وكي يتم ضمان ثبات القيادة. بعد التعرف على الظروف الحقيقية يُنظم النظام ضغط الفرامل المثالي.

كيف يؤثر Integral ABS BMW Motorrad على السائق؟

عندما يجب على نظام ABS خفض قوة الفرامل بسبب الظروف المذكورة أعلاه، يتم الشعور على ذراع فرامل اليد بإرتجاجات. عندما يتم تشغيل ذراع الفرامل اليدوي، يتم عن طريق وظيفة الدمج أيضاً إنشاء ضغط فرامل على العجلة الخلفية. عندما يتم تشغيل ذراع فرامل القدم فقط بعد ذلك، يتم الشعور بضغط الفرامل الذي تم إنشائه كضغط عكسي، عما عندما يتم تشغيل ذراع فرامل القدم قبل أو مع ذراع فرامل اليد.

مواصلة تطوير نظام ABS

ABS Pro

- مع أوضاع القيادة Pro^{SA}

حتى الآن اهتم نظام ABS BMW Motorrad بدرجة عالية من السلامة أثناء الفرملة في طريق مستقيمة. والآن يُقدم نظام ABS Pro أيضاً في عمليات الفرامل في المنعطفات سلامة أكثر. يمنع نظام ABS Pro، حتى عند تشغيل الفرامل بسرعة، غلق العجلات. يُقلل نظام ABS Pro، خاصة بعمليات الفرملة الفجائية، تغييرات قوة التوجيه الفجائية وبذلك نصب غير مرغوب للمركبة.

التحكم بنظام ABS

من ناحية فنية يُوائم ABS Pro نظام التحكم لنظام ABS، تبعاً لظرف القيادة المعنية، زاوية وضع الميلان للمحرك. لاحتساب وضع ميلان محرك الدراجة النارية يتم استخدام

خطر وقوع حادث

- من أجل التأكد من أن ABS في حالة صيانة مثلى، من الضروري الحفاظ على مواعيد الصيانة المُقررة. ▶

إحتياطات للسلامة

نظام مانع انغلاق الفرامل Integral BMW Motorrad لا يجوز أن يؤدي إلى السماح بالقيام بطريقة قيادة متساهلة بسبب الثقة على مسافات الفرملة القصيرة. فهو بالدرجة الأولى إحتياطي سلامة لظروف الطوارئ.

⚠ تحذير

الفرملة في المنحنيات

خطر وقوع حادث على الرغم من ABS

- يظل السائق دائماً هو المسؤول عن تطبيق طريقة قيادة متوائمة.
 - لا تقيد وظيفة السلامة الإضافية
- جراء اتباع طريقة قيادة خطيرة. ▶

بجانب مشاكل في BMW Motorrad ABS من الممكن أيضاً أن تؤدي حالات قيادة غير اعتيادية لبلاغ خطأ:

- التسخين على منصة قلابه أو مساعدة بالوضع المحايد أو بتعشيقه مُعشقة.

- خلال فترة طويلة عجلة خلفية مغلقة نتيجة فرملة المحرك، مثلاً القيادة في الأراضي الوعرة الزلقة.

في حالة ظهور بلاغ خطأ نتيجة حالة قيادة غير اعتيادية، من الممكن تفعيل وظيفة نظام ABS من خلال إيقاف وتشغيل الإشعال مرة أخرى.

أي دور تلعب الصيانة بشكل منتظم؟

⚠ تحذير

نظام الفرامل الذي لم يتم صيانته بشكل منتظم.

بوقت متأخر، بحيث يكون انزلاق انعطافي مراقب ممكناً.

لمتطلبات خاصة التي تكون في ظروف سباق شديدة في الأراضي الوعرة أو حلقات السباق، فإن النظام غير مثالي. لهذه الحالات من الممكن إيقاف تشغيل BMW Motorrad ASC.

تحذير !

قيادة خطيرة

خطر وقوع حادث على الرغم من ASC

- يظل السائق دائماً هو المسؤول عن تطبيق طريقة قيادة متوائمة.
- لا تقيد عرض السلامة الإضافي جراء اتباع طريقة قيادة خطيرة.►

كيف يعمل نظام ASC؟

BMW Motorrad يُقارن نظام ASC سرعة العجلة الأمامية بالخلفية. يتم من فارق السرعة احتساب الانزلاق واحتياجات الاتزان في العجلة الخلفية. عند تجاوز سرعة انزلاق يتم موازنة عزم دوران المحرك عن طريق التحكم بالمحرك.

كيف مصمم نظام

التحكم بالثبات (ASC) BMW Motorrad؟

تم تصميم BMW Motorrad ASC كنظام مساعد للسائق وللقيادة على الشوارع العامة. خاصة في المجال الحدودي لفيزيائية القيادة يأخذ السائق تأثير واضح على إمكانيات تحكم ASC (توزيع الوزن في المنعطفات، حمولة محررة). في القيادة في الأراضي الوعرة يجب أن يكون وضع القيادة Enduro فعالاً. التدخل المنظم عن طريق ASC يتبع في هذا الوضع

إشارات لمعدل التحرك والانعراج وكذلك التسارع العرضي.

مع زيادة وضع الميلان يتم مواصلة تحديد تدرج ضغط الفرامل عند بدء الفرملة دائماً. هنا يتبع بناء الضغط ببطء. بشكل إضافي يتبع تضمين الضغط في مجال التحكم بنظام ABS بشكل متساو.

إيجابيات للسائق

إيجابيات نظام ABS Pro للسائق هي استجابة حساسة وكذلك إتزان عالي للفرامل والقيادة في أفضل تباطؤ ممكن أيضاً في المنعطفات.

نظام التحكم بالاتزان الأوتوماتيكي (ASC)

- بدون أوضاع القيادة ProSA

نظام التحكم بالجر الديناميكي (DTC)

- مع أوضاع القيادة Pro^{SA}

كيف يعمل نظام التحكم بالجر؟

نظام التحكم بالجر ينتج بطريقتين

- **بدون** أخذ وضع الميلان بعين الاعتبار: نظام التحكم بالإتزان

الأوتوماتيكي ASC

- نظام ASC هو وظيفة بدائية التي عليها منع السقوط.

- **مع** أخذ وضع الميلان بعين الاعتبار: نظام التحكم بالتوازن

الأوتوماتيكي DTC

- نظام DTC يتحكم من خلال

معلومات أوضاع ميلان وتسارع إضافية بشكل أنعم ومريح أكثر.

نظام التحكم بالجر يُقارن سرعة

حجم العجلة للعجلة الأمامية

والخلفية. يتم من فارق السرعة

احتساب الانزلاق وبذلك إحتياطيات الاتزان في العجلة الخلفية. عند تجاوز سرعة انزلاق يتم موائمة عزم دوران محرك عن طريق التحكم بالمحرك.

تحذير!

قيادة خطيرة

خطر وقوع حادث على الرغم من DTC

- يظل السائق دائمًا هو المسئول عن تطبيق طريقة قيادة متوائمة.
- لا تقيد عرض السلامة الإضافي جراء اتباع طريقة قيادة خطيرة.►

ظروف خاصة

مع زيادة وضع الميلان يتم تحديد قدرة التسارع وفق القوانين الفيزيائية أكثر وأكثر. قد ينتج عند الخروج من المنعطفات الحادة تسارع منخفض.

للتعرف على دوران مفرط للعجلة الخلفية أو عجلة خلفية متزحلقة، يتم من بين الأمور مقارنة لفات الدوران للعجلة الأمامية والخلفية وأخذ بعين الاعتبار وضع الميلان في DTC مقارنة مع ASC.

- مع أوضاع القيادة Pro^{SA}

إذا تم التعرف على قيم وضع الميلان خلال فترة طويلة كغير

منطقية، يتم استخدام القيمة البديلة لوضع الميلان أو يتم إيقاف DTC.

في هذه الحالات يتم عرض خطأ بنظام DTC. شرط لبلاغ خطأ أن يكون التشخيص الذاتي قد انتهى.

في حالات القيادة القالية الغير

إعتيادية من الممكن أن يحدث إيقاف أوتوماتيكي لنظام التحكم بالجر BMW Motorrad.

حالات القيادة الغير إعتيادية:

- القيادة على العجلة الخلفية (Wheelie) لفترة طويلة.

الحالة لا يمكن التحكم بها عن طريق نظام BMW Motorrad DTC.

Dynamic ESA

مع Dynamic ESA^{SA}

توازن أوضاع القيادة

وضع ضبط مجموعة الحركة الإلكترونية Dynamic ESA يمكن أن يوائم درجتك النارية تلقائياً للحمولة، يتم ضبط الشد المُسبق للنوابض على Auto، ليس على السائق الإهتمام بضبط الحمولة. عند بدء السير وأثناء القيادة يراقب النظام التعليق على العجلة الخلفية ويُصحح الشد المُسبق للنوابض بحيث يتم ضبط وضع القيادة الصحيح. يتم كذلك أيضاً موازنة الحمولة تلقائياً. يتعرف Dynamic ESA عن طريق مستشعرات الارتفاع الحركات في مجموعة الحركة ويرد على ذلك من خلال موازنة صمام التخميد.

وضع القيادة ENDURO و ENDURO PRO مُصمم للقيادة في الأراضي الوعرة وغير مناسبة للقيادة في الشوارع.

في أوضاع القيادة DYNAMIC، ENDURO و DYNAMIC PRO تسمح وسيلة رفع العجلة الأمامية بالقيادة على العجلة الخلفية لرفع العجلة لفترة قصيرة.

في وضع القيادة ENDURO PRO وسيلة رفع العجلة الأمامية متوقفة. توصي BMW Motorrad عند رفع العجلة الأمامية، إدارة مقبض الوقود للخلف بعض الشيء، للوصول بأسرع وقت ممكن مرة أخرى لحالة قيادة ثابتة.

على أرضية زلقة لا يجوز أبداً إدارة مقبض الوقود بسرعة بشكل كامل للخلف، بدون سحب القابض في نفس الوقت. عزم فرملة المحرك قد يؤدي لعجلة خلفية متزحلقة وبذلك لحالة قيادة غير ثابتة. هذه

- عجلة خلفية دوارة في المكان وفرملة العجلة الأمامية مشدودة (Burn Out).

- التسخين على منصة مساعدة بالوضع المحايد أو بتعشيقه مُعشقة.

إذا لم يكن مقبس التشفير مُدخلًا، يتم تفعيل نظام DTC بعد خطأ ما من خلال إيقاف وتشغيل الإشعال ومن ثم القيادة بأدنى سرعة مرة أخرى.

أدنى سرعة لتفعيل DTC



حد أدنى 5 كم/ساعة

عندما تفقد العجلة الأمامية التلامس بالأرض نتيجة تسارع شديد، يتم خفض ASC أو DTC في أوضاع القيادة RAIN و ROAD عزم دوران المحرك حتى يتم ملامسة العجلة الأمامية مرة أخرى.

بذلك يتم موازنة مجموعة الحركة لخصائص الأرضية. يقوم Dynamic ESA بمعايرة نفسه بمسافات منتظمة، من أجل ضمان طريقة عمل صحيحة للنظام.

إمكانيات الضبط وضع التخميد

- Road: التخميد للقيادات على الطرق المريحة
- Dyna: التخميد للقيادات على الطرق الديناميكية
- Enduro: التخميد للقيادة على الأراضي الوعرة

أوضاع ضبط التخميد

- Auto: توازن أوضاع القيادة الفعال مع وضع ضبط تلقائي للشد المُسبق للنوابض والتخميد
- Min: أدنى شد مُسبق للنوابض
- Max: أقصى شد مُسبق للنوابض (في الاستخدام في الأراضي الوعرة)

- من الممكن اختيار الشدات المُسبقة للنوابض Min و Max من قبل السائق، ولكن لا يمكن تغييرها. وظيفة توازن أوضاع القيادة تكون في أوضاع الضبط Min و Max غير فعالة.

وضع القيادة الاختيار

لموائمة الدراجة النارية لحالة مسار القيادة ولحظة معايشة القيادة المرغوبة، من الممكن الاختيار من أوضاع القيادة التالية:
- RAIN (مطر)
- ROAD (طريق) (وضع قياسي)

- مع أوضاع القيادة Pro^{SA}
 - DYNA
 - Enduro
- بواسطة مقبس التشفير المُركب تستبدل أوضاع القيادة DYNA PRO و Enduro PRO أوضاع القيادة DYNA و Enduro.

- Enduro PRO
- DYNA PRO

لكل وضع قيادة من هذه يوجد وضع ضبط معين لأنظمة ABS و ASC/DTC وكذلك لاستقبال الوقود.

- مع Dynamic ESA^{SA}

موائمة Dynamic ESA ترتبط كذلك بوضع القيادة المختار.

من الممكن في كل وضع قيادة إيقاف تشغيل ABS و/أو ASC/DTC. الشروحات التالية تنطبق على أنظمة سلامة القيادة المُشغلة.

استقبال الوقود

- في وضع القيادة RAIN و Enduro: متحفز
- في وضع القيادة ROAD و Enduro PRO: مباشر

- في وضع القيادة ROAD يُقدم
ASC ائزان قيادة عالي وفي وضع
القيادة RAIN أقصى ائزان قيادة.

- مع أوضاع القيادة ProSA

DTC

تجهيز الإطارات

- في أوضاع القيادة ROAD RAIN
DYNA و DYNA PRO يكون
DTC موائم للقيادة على الشوارع
مع إطارات شوارع.

- في وضع القيادة Enduro يكون
DTC موائم للقيادة في الأراضي
الوعرة مع إطارات شوارع.

- في وضع القيادة Enduro PRO
يكون DTC موائم على طريقة
التشغيل في الأراضي الوعرة مع
إطارات مُحَدبة.

ائزان القيادة

- في وضع القيادة يتبع RAIN
تدخل DTC بشكل مبكر، بحيث
يتم الوصول لقصى ائزان قيادة.

- مع أوضاع القيادة ProSA

- في أوضاع القيادة RAIN ROAD،
DYNA و DYNA PRO يكون
ABS Pro متاحاً بالكامل. يتم

خفض ميلان النصب، الذي تكون
فيه الدراجة النارية عند الفرملة
في المنعطفات إلى أدنى حد..

- في وضع القيادة Enduro يكون
ABS Pro متاحاً فقط في ظروف
قيم احتكاك جيدة. الدعم مقابل
وضع القيادة ROAD منخفض
وْمُخصص بدلاً عن ذلك لتحقيق
أعلى تأثير فرملي.

- في وضع القيادة Enduro PRO لا
يكون ABS Pro متاحاً.

- بدون أوضاع القيادة ProSA

ASC

- وسيلة التعرف على الرفع للعجلة
الأمامية تكون في جميع أوضاع
القيادة فعالة.

- ASC موائم للقيادة على الشوارع.

- في وضع القيادة DYNA و DYNA
PRO: ديناميكي

ABS

- وسيلة التعرف على الرفع للعجلة
الخلفية تكون في جميع أوضاع
القيادة فعالة.

- في أوضاع القيادة ROAD RAIN
DYNA و DYNA PRO يكون ABS
موائمة للقيادة على الشوارع.

- في وضع القيادة Enduro يكون
ABS موائم للقيادة في الأراضي
الوعرة مع إطارات شوارع.

- في وضع القيادة Enduro PRO لا
يتبع في العجلة الخلفية أي تحكم

ABS، عندما يتم تشغيل ذراع
فرامل القدم. يكون ABS موائم

على طريقة تشغيل في الأراضي
الوعرة مع إطارات مُحَدبة.

- في وضع القيادة يتبع ROAD تدخل DTC بشكل متأخر عنه في وضع القيادة RAIN. يتم دائماً تجنب دوران العجلة الخلفية المفرط قدر الإمكان.
- في أوضاع القيادة RAIN و ROAD يتم تجنب رفع العجلة الأمامية.
- في أوضاع القيادة DYNA و DYNA PRO يتم تدخل DTC بشكل متأخر عن وضع القيادة ROAD، بحيث تكون إنحرافات بسيطة في مخرج المنعطف أو رفع العجلة لفترة قصيرة ممكنة.
- في وضع القيادة DYNA PRO من الممكن ضبط DTC عن طريق SETUP MODE بشكل مختلف (٧٦) (▲▲▲).
- في وضع القيادة ENDURO يتبع تدخل DTC مرة أخرى بشكل متأخر وموائم في طريقة التشغيل في الأراضي الوعرة، بحيث تكون انحرافات أطول أيضاً ورفع

- العجلة لفترة قصيرة في مخرج المنعطف ممكنة.
- في وضع القيادة Enduro PRO يعتمد تحكم DTC على إعتقاد أنه يجب قيادة الإطارات المُحدبة في الأراضي الوعرة. يتم السماح برفع العجلة لفترات طويلة وكذلك رفع العجلة في أوضاع ميلان بسيطة. وسيلة التعرف على رفع العجلة الأمامية متوقفة، بحيث يكون الانقلاب للخلف في حالة شاذة ممكناً!
- في وضع القيادة Enduro PRO من الممكن ضبط DTC عن طريق SETUP MODE بشكل مختلف (٧٦) (▲▲▲).

التحويل

من الممكن تغيير أوضاع القيادة، عندما تكون المركبة واقفة مع إشعال مُشغل. تحويل أثناء القيادة ممكن تحت الشرط التالي:

- عدم وجود عزم دفع في العجلة الخلفية.
 - عدم وجود ضغط فرامل في نظام الفرامل.
- يجب القيام بالخطوات التالية أثناء القيادة للتحويل:
- إعادة تدوير مقبض الوقود.
 - ذراع الفرامل غير مُشغل.

يتم أولاً اختيار وضع القيادة المرغوب به مُسبقاً. يتم التحويل فقط عندما تكون الأنظمة المعنية موجودة في الحالة الضرورية. فقط بعد تحويل وضع القيادة يتم إخفاء قائمة الاختيار من الشاشة.

نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات (RDC)

- مع نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات SA(RDC)

الوظيفة

يوجد في كل إطار من الإطارات مستشعر الذي يقيس درجة حرارة الهواء وضغط الهواء في داخل الإطارات ويُرسَل ذلك لجهاز التحكم.

المستشعرات مزودة بمنظم قوة جاذبية، الذي يُحرر بعد نقل قيم القياس بعد أول تجاوز أدنى سرعة.

أدنى سرعة لنقل قيم
قياس نظام مراقبة ضغط
الإطارات (RDC):

حد أدنى 30 كم/ساعة

قبل أول استقبال لضغط هواء الإطارات يتم في الشاشة عرض لكل إطار "---". بعد التوقف الكامل للمركبة تنقل المستشعرات لبعض الوقت القيم التي تم قياسها.

فترة نقل قيم القياس بعد
توقف المركبة:

حد أدنى 15 دقيقة

إذا كان جهاز تحكم RDC مُركبًا، لا تكون أية مستشعرات في العجلات وهكذا يتم إصدار بلاغ خطأ.

مجالات ضغط هواء الإطارات

جهاز التحكم RDC يُميز بين ثلاث مجالات ضغط هواء إطارات منسقة على المركبة

- ضغط الهواء في إطار النطاق المسموح به.

- ضغط الهواء في حد النطاق المسموح به

- ضغط الهواء خارج النطاق المسموح به.

تعويض درجة الحرارة

ضغط هواء الإطارات مرتبط بدرجة الحرارة: يزيد في درجات حرارة هواء الإطارات المتزايدة أو ينخفض في درجات حرارة هواء الإطارات المنخفضة ترتبط درجة حرارة هواء الإطارات بدرجة الحرارة الخارجية وكذلك بأسلوب القيادة أو فترة القيادة.

يتم عرض ضغوط هواء الإطارات مع تعويض درجة الحرارة في الشاشة متعددة الوظائف وتعود دائماً على درجة حرارة هواء الإطارات التالية:

20 م°

في أجهزة فحص هواء الإطارات الموجودة بمحطات التزود بالوقود لا يحدث تعويض لدرجة الحرارة، ضغط هواء الإطارات الذي تم قياسه مرتبط بدرجة حرارة هواء الإطارات. نتيجة لذلك لا تتطابق القيم المعروضة هناك في أغلب الحالات مع القيم المعروضة في الشاشة متعددة الوظائف.

موائمة ضغط الهواء

قم بمقارنة قيمة RDC في الشاشة متعددة الوظائف مع القيمة على الصفحة الخلفية للغلاف لدليل التشغيل. يجب موازنة الإختلاف بين القيمتين عن طريق عداد

ضغط هواء الإطارات بمحطة التزود بالوقود.



مثال

وفق دليل التشغيل يجب أن يبلغ ضغط هواء الإطارات القيمة التالية:

2,5 بار

يتم عرض ما يلي في الشاشة متعددة الوظائف:

2,3 بار

تنقص إذا:

0,2 بار

يعرض جهاز الفحص بمحطة التزود بالوقود:

2,4 بار

لإنشاء ضغط هواء إطارات صحيح، يجب رفعه للقيمة التالية:

2,6 بار

مساعد التعشيقات

- مع أوضاع القيادة ProSA

مساعد التعشيقات Pro

مركبتك مُجهزة بمساعد التعشيقات Pro الذي تم تطويره في الأصل للسباقات، والذي تم مواثمته للقيادة في مجال الرحلات. فهو يمكن من التعشيق لتعشيقة أعلى أو ادنى بدون تشغيل القابض أو مقبض تشغيل الوقود تقريباً في جميع مجالات الجهد وعدد لفات.

إيجابيات

- من الممكن القيام بحوالي 70- 80% من جميع عمليات التعشيق أثناء القيادة بدون قابض.
- حركة قليلة بين السائق والراكب الخلفي من خلال إستراحات تعشيق أقصر.
- في التسارعات يجب أن لا يكون صمام الخنق مغلقاً.

- عند التباطؤ والتعشيق لتعشيقة أقل (صمام الخنق) مغلق يتم القيام بمواثمة عدد لفات عن طريق سحب وقود بيني.
- يتم خفض وقت التعشيق مقابل عملية التعشيق عن طريق تشغيل القابض.

يجب على السائق للتعرف على رغبة التعشيق ضغط ذراع التعشيق الغير مُشغل من قبل مقابل قوة الناوض للخانن الناوضي "لمعبر" معين من عادي حتى سريع في الاتجاه المرغوب ووالحفاظ عليه مضغوطاً حتى نهاية عملية التعشيق. زيادة أخرى لقوة التعشيق أثناء عملية التعشيق غير ضرورية. بعد عملية تعشيق يجب عدم إجهاد ذراع التعشيق بالكامل، من أجل التمكن من القيام بتغيير تعشيقات آخر بواسطة مساعد التعشيقات Pro. لعمليات تعشيق بواسطة مساعد التعشيقات Pro يجب الحفاظ على حالة الجهد المعنية (وضع مقبض تشغيل الوقود) قبل وأثناء عملية

تأثير ضغط التوقف على أداء بدء السير

- يتم التوقف بواسطة ضغط منخفض، يتم إنتاج ضغط توقف خفيف فقط. تحرير الفرامل يتم بسرعة عند بدء السير. من الممكن بدء السير بشكل عام. إدارة إضافية لمقبض الوقود غير ضرورية تقريباً.
- يتم التوقف بواسطة ضغط فرامل عال، يتم إنتاج ضغط توقف عال. تحرير الفرامل يتم بفترة أطول بعض الشيء عند بدء السير. لبدء السير توجد ضرورة لعزم دوران أكثر، الذي يتطلب إدارة إضافية لمقبض الوقود.

الأداء أثناء تحرك أو تزلزل المركبة

- المركبة تتحرك و Hill Start Control فعال، يتم رفع ضغط التوقف.
- عندما تنزل العجلة الخلفية، يتم بعد حوالي دقيقة واحدة تحرير

- يتم بذلك تجنب تجاوز عدد لفات الوضع المحايد لأسفل.

عدد لفات الوضع المحايد



1150 على الأقل¹ (المحرك بدرجة حرارة التشغيل)

مساعد بدء السير

- مع أوضاع القيادة ProSA

وظيفة مساعد بدء السير

مساعد بدء السير Hill Start Control يمنع التحرك للخلف الغير مراقب على الطرق الصاعدة من خلال التدخل الهادف لنظام الفرامل المدمج جزئياً ABS، بدون أن يضغط السائق على ذراع الفرامل بشكل مستمر. عند تفعيل Hill Start Control يتم إنتاج ضغط في نظام الفرامل الخلفي بحيث تبقى الدراجة النارية متوقفة على أرضية منحدر.

التعشيق بشكل ثابت. تغيير وضع مقبض تشغيل الوقود أثناء عملية التعشيق من الممكن أن يؤدي لقطع الوظيفة و/أو تعشيقات خطأ. لعمليات تعشيق بواسطة تشغيل القابض لا يتبع دعم من مساعد التعشيقات Pro.

التعشيق لتعشيق أدنى

- يتم دعم التعشيق لتعشيق أدنى حتى الوصول لعدد اللفات الأقصى في تعشيق الهدف. يتم بذلك تجنب الدوران المفرط.

عدد اللفات الأقصى



حد أقصى 9000 على الأقل¹

التعشيق لتعشيق أعلى

- يتم دعم التعشيق لتعشيق أعلى حتى الوصول لعدد لفات الوضع المحايد في تعشيق الهدف.

الفرامل مرة أخرى. بذلك يتم
مثلاً منع إنزلاق مع عجلة خلفية
مغلقة.

قم بتحريك الفرامل عند إيقاف المحرك

عند إيقاف المحرك بواسطة مفتاح
إيقاف الطوارئ (Not-Aus) أو طي
الدعامة الجانبية للخارج يتم إلغاء
تفعيل Hill Start Control.
بالإضافة لمصابيح الكنترول
والتحذير يجب على السائق من
خلال التصرف التالي الانتباه لإلغاء
تفعيل Hill Start Control:

ضغط تحذير الفرملة

- يتم تحرير الفرامل لفترة قصيرة
وعلى الفور تفعيلها مرة أخرى.
- أثناء ذلك ينتج ضغط ملحوظ.
- يتم تحرير الفرامل ببطء.
- لم يتم فرملة المركبة.
- يجب على السائق فرملة المركبة
يدوياً.

ملحوظة



عند إيقاف الإشعال يتم تقليل
ضغط التوقف فوراً وبدون ضغط
تحذير الفرامل ▶

الصيانة

المصاهر.....	١٦٧	إرشادات عامة	١٣٨
مقبس التشخيص	١٦٩	عدة المركبة	١٣٨
		مجموعة عدة الخدمة	١٣٨
		منصة العجلة الأمامية	١٣٩
		زيت المحرك	١٤٠
		نظام الفرامل	١٤٢
		القابض	١٤٦
		سائل التبريد	١٤٦
		الإطارات	١٤٨
		الجنطات (العجلات) والإطارات.....	١٤٨
		العجلات	١٤٩
		فلتر الهواء	١٥٥
		وسيلة الإضاءة	١٥٧
		مساعدة على بدء التشغيل	١٦٢
		البطارية	١٦٣

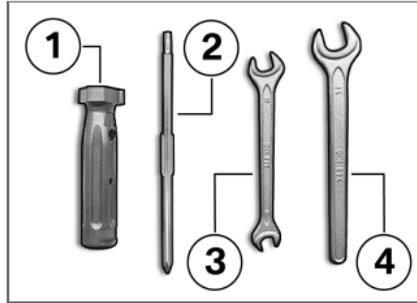
إرشادات عامة

في فصل "الصيانة" يتم شرح الأعمال للفحص والاستبدال للأجزاء المتآكلة، التي يتم القيام بها بجهد بسيط. هل يجب عند التركيب مراعاة لفات عزم دوران خاصة، تكون هذه مذكورة. عرض عام لجميع لفات عزم الدوران الضرورية تجدها في الفصل "البيانات الفنية".

مزيد من المعلومات بخصوص أعمال الصيانة والتوصيل تحصل عليها لدى وكيل BMW Motorrad الخاص بك على أسطوانة DVD.

للقيام ببعض الأعمال توجد ضرورة لعدة خاصة وخبرة فنية. في حالة الشك توجه لورشه فنية، ومن المفضل لوكيلك BMW Motorrad.

عدة المركبة



1 مقبض المفك

- استخدام مجموعة المفكات
- استكمال ملء زيت المحرك (١٤١). مجموعة مفكات قابل للتحويل

2

شق صليبي PH1 وتوركس T25

- فك وسيلة الإضاءة للمصابيح الوماضة في الأمام والخلف (١٦٠).

- فك غطاء البطارية (١٦٥).

3

مفتاح شوكي

وسعة المفتاح 8/10

- فك البطارية (١٦٥).

4

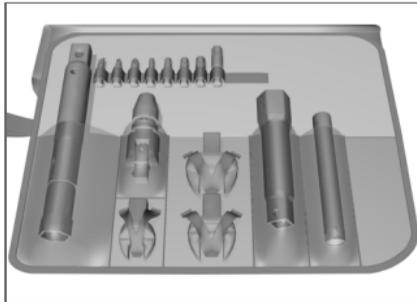
مفتاح شوكي

وسعة المفتاح 14

- ضبط ذراع المرأة (٩٦).

مجموعة عدة الخدمة

- مع مجموعة عدة الخدمة SZ



لأعمال خدمة موسعة (مثلا تركيب وفك عجلات) وضعت BMW Motorrad مجموعة عدة الخدمة المناسبة على دراجتك النارية. تحصل على مجموعة

العدة هذه من قبل وكيلك
BMW Motorrad.

منصة العجلة الأمامية تركيب منصة العجلة الأمامية

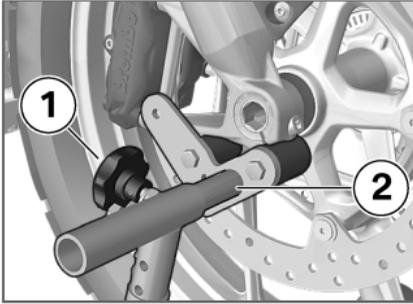
تنبيه

استخدام منصة العجلة الأمامية
BMW Motorrad بدون منصة
قلب أو مساعدة

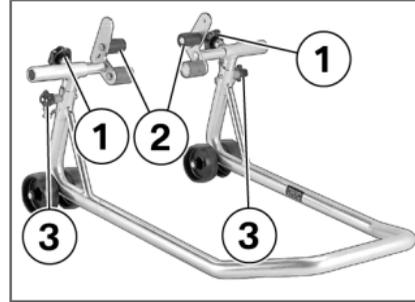
ضرر الأجزاء التركيبية بسبب
السقوط

- ضع الدراجة النارية قبل الرفع بواسطة منصة العجلة الأمامية BMW Motorrad على منصة قلب أو منصة مساعدة. ▶
- ضع الدراجة النارية على منصة القلب، انتبه أثناء ذلك على مستوى وثبات الأرضية.
- استخدم منصة أساسية مع قاعدة العجلة الأمامية. المنصة الأساسية

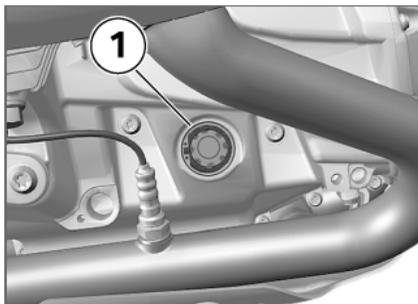
وملاحقاتها يمكن الحصول عليها
من قبل وكيلك BMW Motorrad.



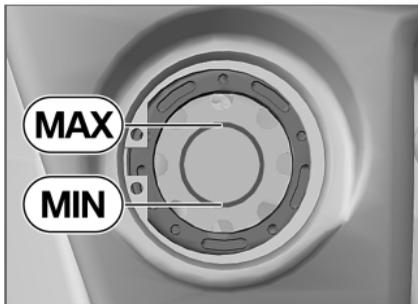
- قم بتوجيه كلتا القاعدتين 2، بحيث يكون مجرى العجلة الأمامية آمن.
- قم بشد ربط البرغي 1.



- قم بتحرير البرغي 1.
- حرك كلتا القاعدتين 2 قدر الإمكان للخارج، بحيث يوائم مجرى العجلة الأمامية بينهما.
- قم بضبط ارتفاع منصة العجلة الأمامية المرغوب بمساعدة مسامير التثبيت 3.
- قم بتوجيه منصة العجلة الأمامية مركز العجلة الأمامية وحركها إلى المحور الأمامي.



• قم بقراءة بيان مستوى الزيت 1.



مستوى زيت المحرك
المقرر

بين العلامة MIN والعلامة MAX

زيت المحرك

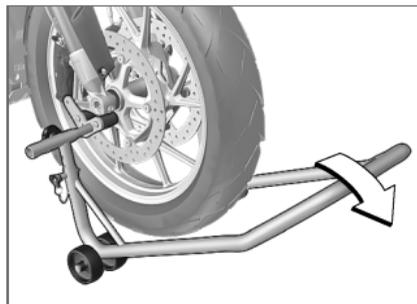
فحص مستوى زيت المحرك

تنبيه

تحليل خاطئ لكمية ملء الزيت،
لأن مستوى الزيت يرتبط بدرجة
الحرارة (بزيادة درجة الحرارة
يرتفع مستوى الزيت)

أضرار بالمحرك

- لا تفحص مستوى الزيت إلا بعد السير لمسافات أطول أو عندما يكون المحرك ساخنًا.
- قم بإيقاف المحرك ذو درجة حرارة التشغيل.
- ضع الدراجة النارية على منصة القلب، انتبه أثناء ذلك على مستوى وثبات الأرضية.
- انتظر خمس دقائق حتى يتجمع الزيت في حوض الزيت.



تنبيه

رفع منصة القلب في حالة رفع
عال جداً للدراجة النارية

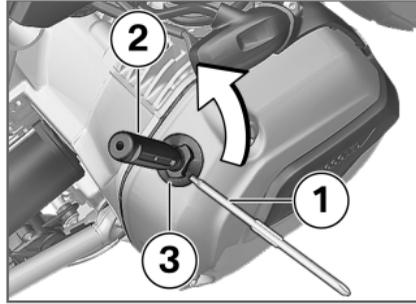
ضرر الأجزاء التركيبية بسبب
السقوط

- احرص عند الرفع على أن تظل منصة القلب على الأرض.
- اضغط منصة العجلة الأمامية بشكل متساوٍ إلى أسفل لرفع الدراجة النارية.

تنبيه

استخدام كمية زيت محرك
شديدة الانخفاض أو الارتفاع

أضرار بالمحرك

• انتبه لمستوى زيت المحرك
الصحيح. ▶• قم باستكمال ملء زيت المحرك
حتى المستوى المراد.كمية استكمال ملء زيت
المحركحد أقصى 0,95 لتر (الفرق بين
MIN و MAX)• فحص مستوى زيت المحرك
(١٤٠). ▶• قم بتثبيت قفل 3 فتحة ملء
الزيت.• قم بتنظيف مجال فتحة ملء
الزيت.• من أجل نقل حركة أسهل أدخل
مجموعة المفكات القابلة للإدخال
من الجهتين من جهة التوركس 1
من الأمام في مقبض المفك 2
(عدة المركبة).• ضع عدة المركبة المذكورة على
قفل 3 فتحة ملء الزيت وقم بفكه
عكس اتجاه عقارب الساعة.• فحص مستوى زيت المحرك
(١٤٠). ▶مستوى الزيت أسفل علامة MIN:
• استكمال ملء زيت المحرك
(١٤١). ▶مستوى الزيت يجب أن يكون أعلى
من علامة MAX:• احرص على تصحيح مستوى
الزيت من قبل ورشة فنية
وأفضل شيء من قبل وكيل
BMW Motorrad.

استكمال ملء زيت المحرك

• أوقف الدراجة النارية وانتبه
أثناء ذلك أن تكون على أرضية
مستوية وثابتة.

نظام الفرامل

فحص وظيفة الفرامل

- اضغط ذراع فرملة اليد.
- « يجب الشعور بنقطة المقاومة بشكل واضح.
- اضغط ذراع فرملة القدم.
- « يجب الشعور بنقطة المقاومة بشكل واضح.
- لا توجد نقاط مقاومة واضحة:

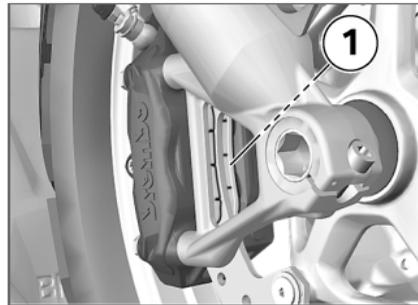
تنبيه

أعمال غير سليمة على نظام الفرامل

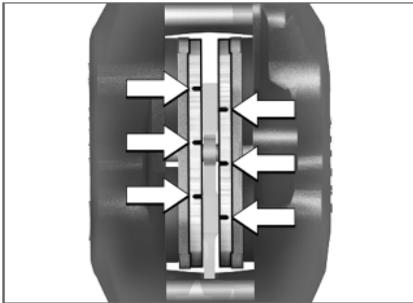
- تهديد سلامة تشغيل نظام الفرامل بالخطر
- اعهد إلى المتخصصين لإجراء كل الأعمال في نظام الفرامل. ▶
- احرص على فحصي الفرامل من قبل ورشة فنية وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad.

فحص قوة بطانات (أقمشة أو فحمات) (أقمشة أو فحمات) الفرامل في الأمام

- أوقف الدراجة النارية وانتبه أثناء ذلك أن تكون على أرضية مستوية وثابتة.



- فحص قوة بطانات (أقمشة أو فحمات) (أقمشة أو فحمات) الفرامل يساراً ويميناً عن طريق فحص نظري. توجيه النظر بين العجلة ومجرى العجلة الأمامية حتى بطانات (أقمشة أو فحمات) (أقمشة أو فحمات) الفرامل 1.



حد تآكل بطانات الفرامل في الأمام

1,0 مم (فقط بطانة احتكاك بدون لوحة حاملة. يجب أن تكون علامات التآكل (الشقوق) مرئية بوضوح).

إذا كانت علامات التآكل غير مرئية بشكل واضح:

تحذير !

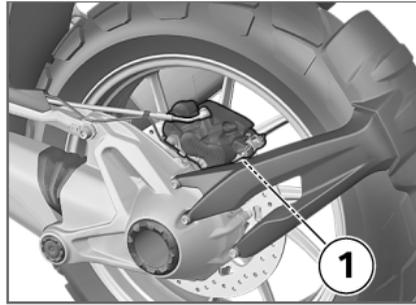
النزول عن السمك الأدنى للتيل
انخفاض تأثير الفرامل، تضرر الفرامل

- ضماناً لسلامة تشغيل نظام الفرامل فلا تنزل عن الحد الأدنى لمتانة التيل. ▶

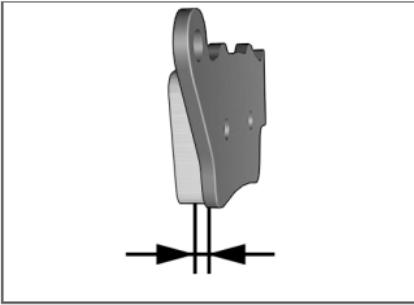
• يجب استبدال بطانات (أقمشة أو فحمت) (أقمشة أو فحمت) الفرامل من قبل ورشة فنية وأفضل شيء عن طريق وكيل BMW Motorrad.

فحص قوة بطانات (أقمشة أو فحمت) (أقمشة أو فحمت) الفرامل في الخلف

- أوقف الدراجة النارية وانتبه أثناء ذلك أن تكون على أرضية مستوية وثابتة.



- فحص قوة بطانات (أقمشة أو فحمت) الفرامل من خلال مراقبة عينية. توجيه النظر بين الوقاية من الرذاذ والعجلة الخلفية حتى بطانات (أقمشة أو فحمت) الفرامل 1.



حد تآكل بطانات الفرامل في الخلف

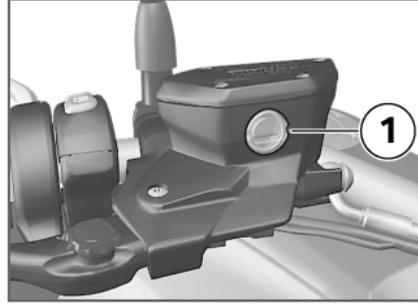
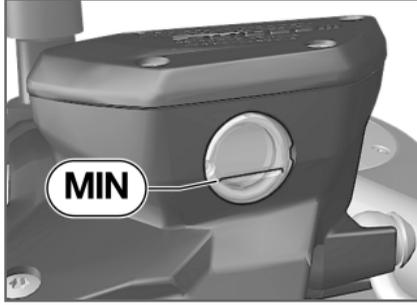
1,0 مم (فقط بطانة احتكاك بدون لوحة حاملة).

تم الوصول لحد التآكل:

تحذير !

النزول عن السمك الأدنى للتيل
انخفاض تأثير الفرامل، تضرر الفرامل

- ضماناً لسلامة تشغيل نظام الفرامل فلا تنزل عن الحد الأدنى لمتانة التيل. ▶



- يجب استبدال بطانات (أقمشة أو فحمت) الفرامل من قبل ورشة فنية وأفضل شيء عن طريق وكيل BMW Motorrad.

فحص مستوى زيت الفرامل في الأمام

تحذير!

كمية قليلة للغاية من زيت الفرامل في خزان زيت الفرامل

قدرة فرملة شديدة الانخفاض جراء وجود هواء في نظام الفرامل

- أوقف عملية القيادة على الفور إلى أن يتم التغلب على التلف.

- افحص مستوى زيت الفرامل بانتظام. ▶

- ضع الدراجة النارية على منصة القلب، انتبه أثناء ذلك على مستوى وثبات الأرضية.

- وجه المقود للوضع المستقيم.

مستوى زيت الفرامل في الأمام

زيت الفرامل، DOT4

مستوى زيت الفرامل لا يجوز أن يتجاوز علامة MIN. (خزان زيت الفرامل أفقي، المركبة تقف بشكل مستقيم)

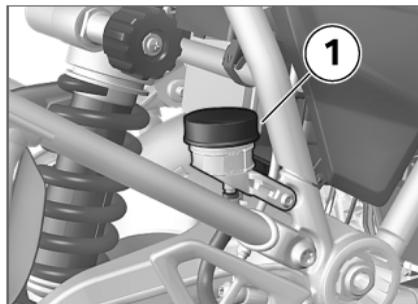
ينخفض مستوى زيت الفرامل دون المستوى المسموح به:

- قم بإصلاح العطل بأسرع وقت ممكن من قبل ورشة فنية وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad.

- قم بقراءة مستوى زيت الفرامل في خزان زيت الفرامل في الأمام 1.

ملحوظة

جراء تآكل بطانات الفرامل ينخفض مستوى زيت الفرامل في خزان زيت الفرامل. ▶



فحص مستوى زيت الفرامل في الخلف

تحذير !

كمية قليلة للغاية من زيت الفرامل في خزان زيت الفرامل

- قدرة فرملة شديدة الانخفاض جراء وجود هواء في نظام الفرامل
- أوقف عملية القيادة على الفور إلى أن يتم التغلب على التلف.
- افحص مستوى زيت الفرامل بانتظام. ▶

- ضع الدراجة النارية على منصة القلب، انتبه أثناء ذلك على مستوى وثبات الأرضية.

مستوى زيت الفرامل في الخلف



زيت الفرامل، DOT4

مستوى زيت الفرامل لا يجوز أن يتجاوز علامة MIN. (خزان زيت الفرامل أفقي، المركبة تقف بشكل مستقيم)

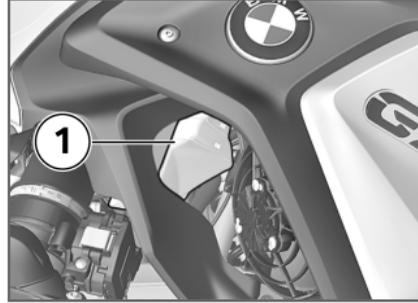
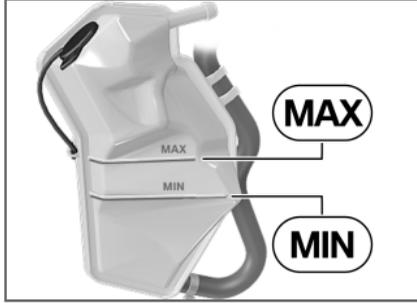
ينخفض مستوى زيت الفرامل دون المستوى المسموح به:

- قم بإصلاح العطل بأسرع وقت ممكن من قبل ورشة فنية وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad.

- قم بقراءة مستوى زيت الفرامل في خزان زيت الفرامل في الخلف 1.

ملحوظة

- جراء تآكل بطانات الفرامل ينخفض مستوى زيت الفرامل في خزان زيت الفرامل. ▶



محرك ساخن

خطر الإحتراق

- حافظ على مسافة من المحرك الساخن.
- لا تلمس المحرك الساخن. ▶
- قم بقراءة مستوى سائل التبريد في خزان التعويض 1.

القباض

فحص وظيفة القباض

- تشغيل ذراع القباض.
- « يجب الشعور بنقطة المقاومة بشكل واضح.
- في حالة عدم الشعور بنقطة مقاومة واضحة:
- احرص على فحص القباض من قبل ورشة فنية وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad.

سائل التبريد

فحص مستوى سائل التبريد

- أوقف الدراجة النارية وانتبه أثناء ذلك أن تكون على أرضية مستوية وثابتة.

مستوى سائل التبريد المراد

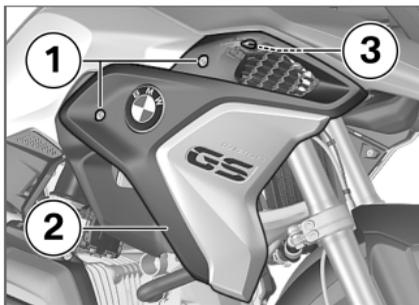


علامة بين **MAX** و **MIN** في خزان التعويض (المحرك بارد)

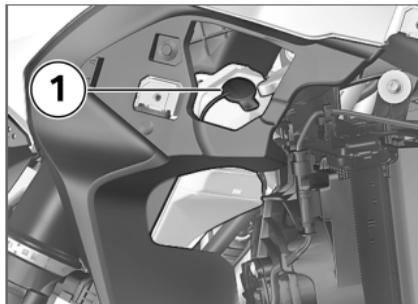
- ينخفض مستوى سائل التبريد دون المستوى المسموح به:
- استكمال ملء سائل التبريد (147).



- أدخل الكسوة الجانبية 2 في الشق 4.
- قم بتثبيت المشابك 3.

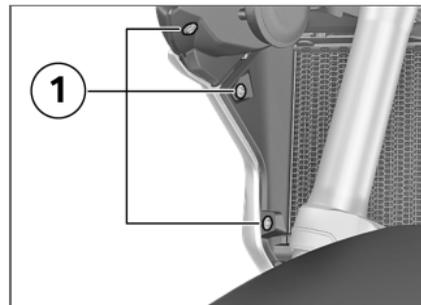


- قم بتركيب البراغي 1.

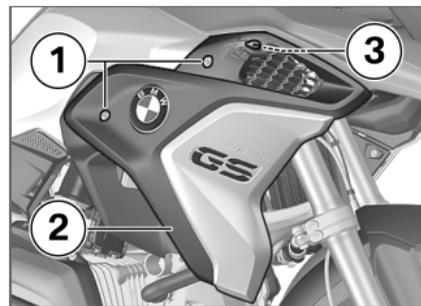


- افتح القفل 1.
- قم باستكمال ملء سائل التبريد حتى المستوى المراد.
- فحص مستوى سائل التبريد (1٤٦).
• أغلق قفل خزان التعويض.

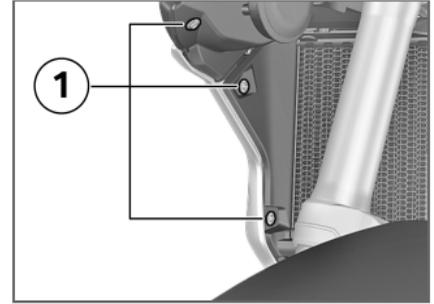
استكمال ملء سائل التبريد



- قم بفك البراغي 1.



- قم بفك البراغي 1.
- اسحب الكسوة الجانبية 2 من المشبك 3 واسحبها.



- قم بتركيب البراغي 1.

الإطارات

فحص ضغط هواء الإطارات

تحذير !

ضغط هواء إطارات غير صحيح

خصائص قيادة متدنية للدراجة النارية، تقلص العمر الافتراضي للإطارات

- تأكد من وجود ضغط هواء إطارات صحيح. ▶

تحذير !

فتح ذاتي من أجزاء الصمام المركبة عامودياً بالسرعات العالية

فقدان مفاجيء لضغط هواء
الإطارات

- استخدم أغطية الصمام مع حلقات منع تسرب مطاطية وقم بشد البراغي بشكل جيد. ▶
- أوقف الدراجة النارية وانتبه أثناء ذلك أن تكون على أرضية مستوية وثابتة.
- افحص ضغط هواء الإطارات وفق البيانات التالية.

ضغط هواء الإطارات في
الأمام

2,5 بار (والإطارات باردة)

ضغط هواء الإطارات في
الخلف

2,9 بار (والإطارات باردة)

في حالة ضغط هواء إطارات غير
كاف:

- قم بتصحيح ضغط هواء الإطارات.

الجنطات (العجلات) والإطارات

فحص الجنطات (العجلات)

- أوقف الدراجة النارية وانتبه أثناء ذلك أن تكون على أرضية مستوية وثابتة.
- افحص الجنطات (العجلات) من خلال فحص عيني من حيث وجود أعطال.
- احرص على فحص الجنطات (العجلات) المتضررة من قبل ورشة فنية وعند الضرورة استبدالها وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad.

العجلات

تأثير حجم العجلة على أنظمة التحكم بمجموعة الحركة

تلعب أحجام العجلات في أنظمة التحكم بمجموعة الحركة ABS و ASC دور هام. خاصة القطر وعرض العجلات هي أساس لجميع الاحتسابات الضرورية في جهاز التحكم. تغيير هذه الأحجام من خلال تغيير لأحجام غير تلك العجلات المُركبة القياسية من الممكن أن تؤدي لتأثيرات جسيمة في راحة تحكم هذه الأنظمة. أيضاً حلقات المستشعرات الضرورية لوسيلة التعرف على لفات العجلة يجب أن تتواءم مع أنظمة التحكم المُركبة ولا يجوز استبدالها.

عندما ترغب بتغيير دراجتك النارية لعجلات أخرى، تكلم قبل ذلك مع ورشة فنية بخصوص ذلك، وأفضل شيء مع وكيل BMW Motorrad. في

مميزة على حافة الإطار، مثلًا من خلال الحروف TI أو TWI أو من خلال وجود سهم.►

تم الوصول لعمق المداس الأدنى: • قم باستبدال الإطارات المعنية.

فحص أسلاك العجلة

– مع عجلات ذات برامق متقاطعة SA

• أوقف الدراجة النارية وانتبه أثناء ذلك أن تكون على أرضية مستوية وثابتة.
• مرر بواسطة مقيض مفك أو ما شابه ذلك على أسلاك العجلة وانتبه أثناء ذلك لتتابع الصوت. في حالة سماع تتابع صوت غير متناغم:

• يجب فحص أسلاك العجلة من قبل ورشة فنية وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad.

فحص عمق مداس الإطارات

تحذير ⚠

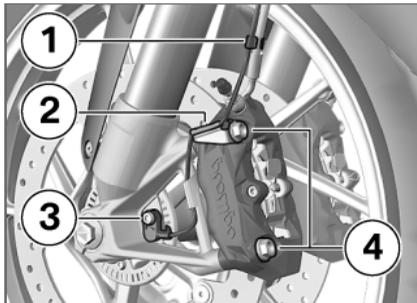
القيادة بإطارات مستهلكة

خطر وقوع حادث جراء تدهور سلوك قيادة

- قم إذا لزم الأمر بتغيير الإطارات قبل الوصول إلى عمق المداس الأدنى المنصوص عليه قانونًا.►
- أوقف الدراجة النارية وانتبه أثناء ذلك أن تكون على أرضية مستوية وثابتة.
- افحص عمق مداس الإطارات في أخدود المداس الرئيسي ذو علامات التآكل.

ملحوظة

أي إطار مدمج به علامات التآكل في حوز المداس الأساسي. عند القيادة بالإطار إلى أن ينزل المداس إلى مستوى العلامات، فهذا يعني أن الإطار يكون قد تآكل بالكامل. مواضع العلامات تكون



في الدراجات النارية المُجهزة بنظام RDC، موجود على الجنط في موضع مستشعر نظام RDC مُلصق مناسب. عند استبدال الإطار انتبه لعدم تضرر مستشعر نظام RDC. قم بلفت انتباه وكيل BMW Motorrad أو الورشة الفنية بخصوص مستشعر نظام RDC.

- اسحب كابل لمستشعر عدد لفات العجلة من مشابك التثبيت 1 و 2.
- قم بفك البرغي 3 واسحب مستشعر عدد لفات العجلة من التجويف.
- قم بإبعاد مجالات الجنط التي قد تتعرض للخدش نتيجة فك أسراج الفرامل.

تنبيه

الكبس غير المرغوب لبطانات الفرامل

تضرر الأجزاء التركيبية عند تركيب سرج الفرامل أو عند ضغط بطانات الفرامل معًا

بعض الحالات من الممكن موائمة البيانات الموجودة في أجهزة التحكم لأحجام العجلة الجديدة.

مُلصق RDC

- مع نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات SA(RDC)

فك العجلة الأمامية

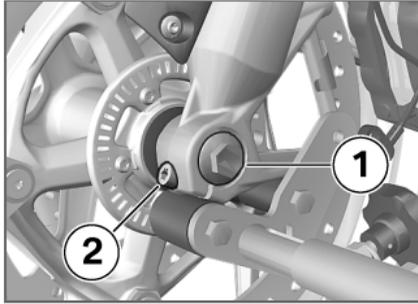
- ضع الدراجة النارية على منصة القلب، انتبه أثناء ذلك على مستوى وثبات الأرضية.



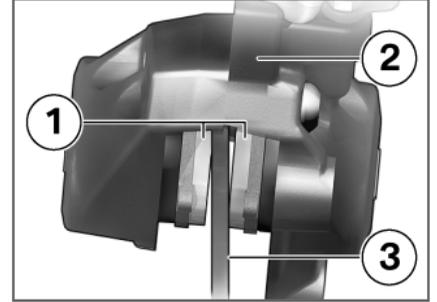
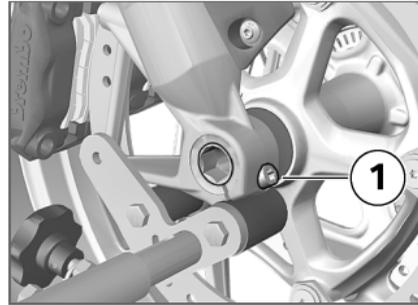
تنبيه

فك الإطار بشكل غير سليم

- تضرر مستشعرات RDC
- أبلغ ورشة فنية متخصصة أو وكيل BMW Motorrad بأن العجلة مزودة بمستشعر RDC. ▶



- لا تضغط على الفرامل عند تحرير سرج الفرامل. ▶
- قم بفك براغي التثبيت 4 لأسراج الفرامل يساراً ويميناً.
- إرفع الدراجة النارية من الأمام، حتى تدور العجلة الأمامية بحرية، وأفضل شيء بواسطة منصة العجلة الأمامية BMW Motorrad.
- تركيب منصة العجلة الأمامية (1٣٩) ▶▶▶.



- قم بفك البرغي 1.
- قم بتحرير برغي تثبيت المحور الأيسر 2.
- اضغط خابور الإدخال بعض الشيء إلى الداخل، للتمكن من مسكه في الجهة اليمنى بشكل أفضل.

- قم بتحرير برغي تثبيت المحور الأيمن 1.

- اضغط بطانات (أقمشة أو فحمت) الفرامل 1 من خلال حركات إدارية لسرج الفرامل 2 عكس قرص الفرامل 3 بعض الشيء عن بعضها البعض.
- اسحب أسرجة الفرامل إلى الخلف والخارج بحذر من أقراص الفرامل.

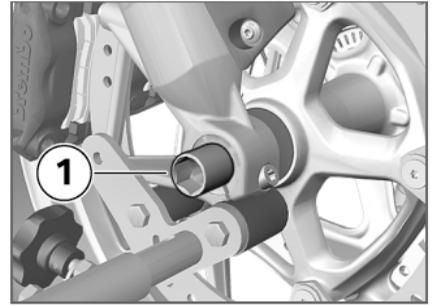
تركيب العجلة الأمامية

⚠ تحذير

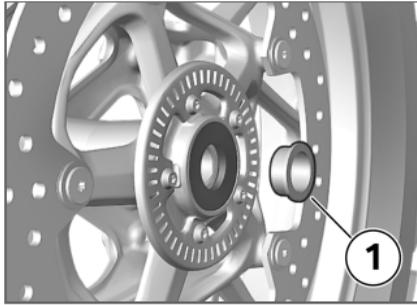
استخدام عجلة لا تطابق العجلة القياسية

اختلالات وظيفية عند تدخلات تحكم لنظام ABS ونظام ASC

- إنقبه لإرشادات لتأثير أحجام العجلة على أنظمة التحكم بمجموعة الحركة ABS و ASC في بداية هذا الفصل.



- اسحب خابور الإدخال 1 للخارج وإدعم أثناء ذلك العجلة الأمامية.
- إخلع العجلة الأمامية وحركها من مجرى العجلة الأمامية للخارج.



- ضع جلبة المباعدة 1 على الجهة اليسرى في صرة العجلة.

تنبيه

تركيب العجلة الأمامية في عكس اتجاه السير

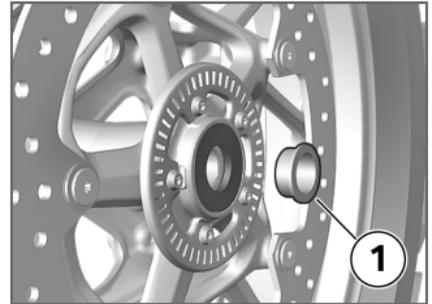
خطر وقوع حادث

- احرص على مراعاة أسهم اتجاه السير الموجودة على الإطار أو الجنط.
- دحرج العجلة الأمامية في مجرى العجلة الأمامية.

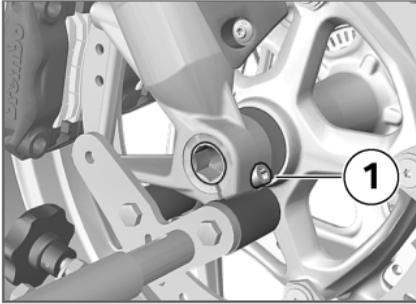
تنبيه

إحكام ربط الوصلات المسامرية بعزم ربط خاطئ

- تضرر أو حل الوصلات المسامرية
- يجب فحص عزوم الربط من قبل ورشة فنية وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad.



- اسحب جلبة المباعدة 1 من صرة العجلة.

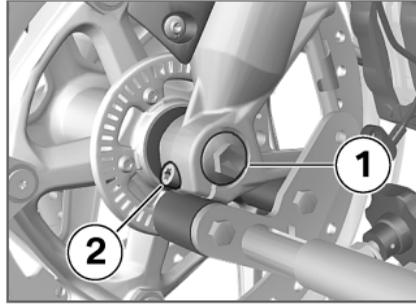


- قم بشد ربط برغي تثبيت المحور الأيمن **1** بعزم دوران.

برغي شبك لمحور الإدخال
في الشوكة التلسكوبية

19 نيوتن متر

- قم بإزالة منصة العجلة الأمامية.
- ضع أسراج الفرامل يساراً ويميناً على أقراص الفرامل.



- قم بتركيب البرغي **1** بعزم الدوران. أمسك خابور الإدخال أثناء ذلك مقابل ذلك على الجهة اليمنى.

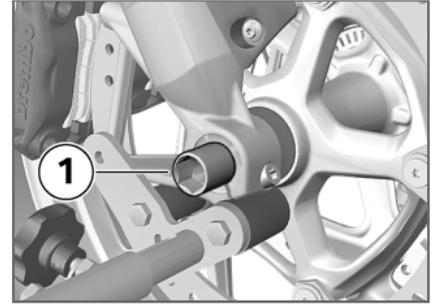
خابور الإدخال في شوكة
التليسكوب

30 نيوتن متر

- قم بشد ربط برغي تثبيت المحور الأيسر **2** بعزم دوران.

برغي شبك لمحور الإدخال
في الشوكة التلسكوبية

19 نيوتن متر



- ارفع العجلة الأمامية وقم بتركيب خابور الإدخال **1**.
- أبعده منصة العجلة الأمامية وقم بضغط شوكة العجلة الأمامية عدة مرات بقوة لا تقم بضغط ذراع فرملة اليد أثناء ذلك.
- تركيب منصة العجلة الأمامية (١٣٩ ←).

⚠️ حذر

مجموعة العادم ملتهبة

- خطر الإحترق
- لا تلمس مجموعة العادم الملهبة. ▶
- اترك كاتم الصوت النهائي يبرد.

• قبل بدء السير افحص الظهور السريع للتأثير الفرملّي. ▶

- اضغط الفرامل عدة مرات حتى تجلس بطانات (أقمشة أو فحمت) الفرامل.
- ضع كابل لمستشعر عدد لفات العجلة في مشابك التثبيت 1 و 2.
- ضع مستشعر عدد لفات العجلة في التجويف وقم بتركيب البرغي 3.

مستشعر عدد لفات العجلة
على الشوكة

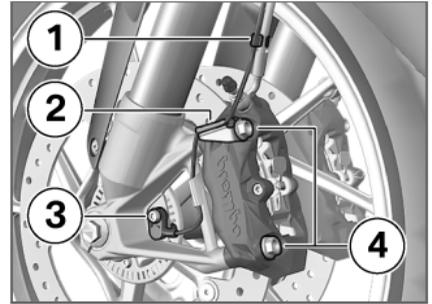
حشوة: الكبسلة الدقيقة

8 نيوتن متر

فك العجلة الخلفية

- قم بفك البراغي 1 للعجلة الخلفية وإدعم أثناء ذلك العجلة.
- حرك العجلة الخلفية إلى الخلف.

- ضع الدراجة النارية على منصة القلب، انتبه أثناء ذلك على مستوى وثبات الأرضية.
- قم بتعشيق التعشيق الأولى.



- قم بتركيب براغي التثبيت 4 يساراً ويميناً بواسطة عزم دوران.

سرج الفرامل على شوكة
التليسكوب

38 نيوتن متر

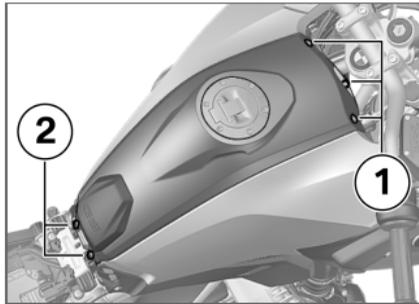
- قم بإزالة اللاصقات من على الجنطات (العجلات).

⚠️ تحذير

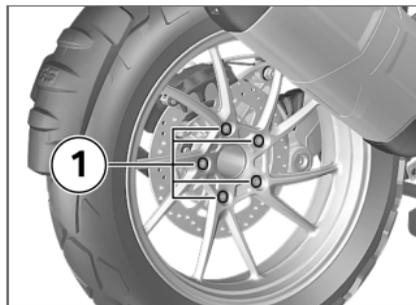
بطانات الفرامل غير المركبة
على قرص الفرامل

خطر وقوع حادث جراء تباطؤ
التأثير الفرملّي

فلتر الهواء استبدال قلب فلتر الهواء



- فك مقعد السائق (٩١ ←).
- قم بفك البراغي 1 و 2.
- اسحب جزء وسيلة الكسوة.



- قم بتركيب براغي العجلة 1 بعزم الدوران.

العجلة الخلفية على فلانشة
العجلة

متوالية الربط: إحكام الربط
بالتقاطع

60 نيوتن متر

تركيب العجلة الخلفية

تحذير !

استخدام عجلة لا تطابق العجلة القياسية

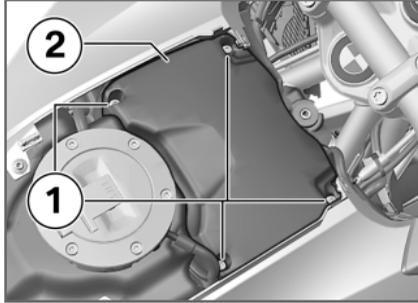
- اختلافات وظيفية عند تدخلات تحكم لنظام ABS ونظام ASC
- إنتبه لإرشادات لتأثير أحجام العجلة على أنظمة التحكم بمجموعة الحركة ABS و ASC في بداية هذا الفصل. ▶

تنبيه !

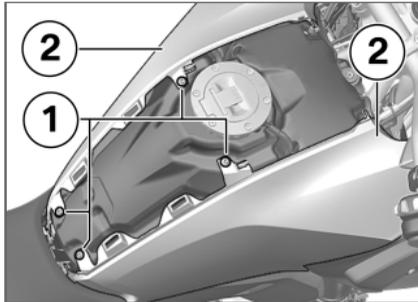
إحكام ربط الوصلات المسمارية بعزم ربط خاطئ

- تضرر أو حل الوصلات المسمارية
- يجب فحص عزم الربط من قبل ورشة فنية وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad. ▶
- ضع العجلة الخلفية على قاعدة العجلة الخلفية.

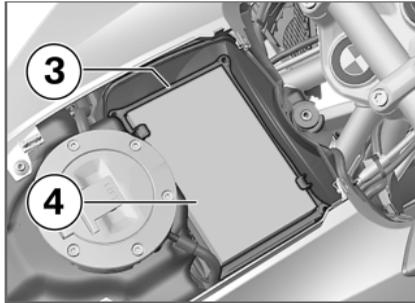
- ضع خرطوشة فلتر الهواء 4 والإطار 3.



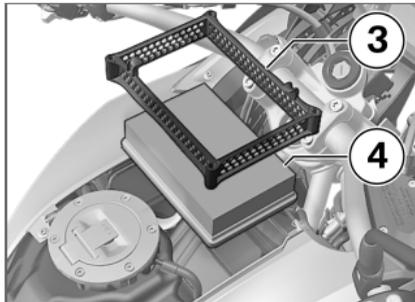
- قم بتركيب غطاء فلتر الهواء 2.
- قم بتركيب البراغي 1.



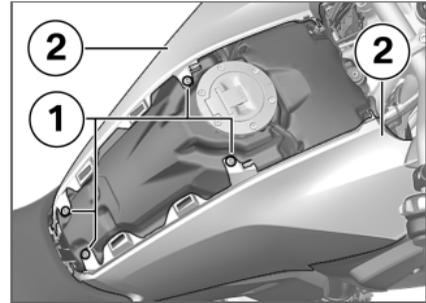
- ضع الغطاء 2 على كلتا الجهتين.



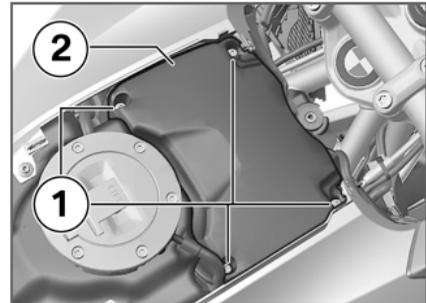
- اسحب الإطار 3.
- اسحب خرطوشة فلتر الهواء 4.



- قم بتنظيف خرطوشة فلتر الهواء 4 وعند الضرورة استبدالها.



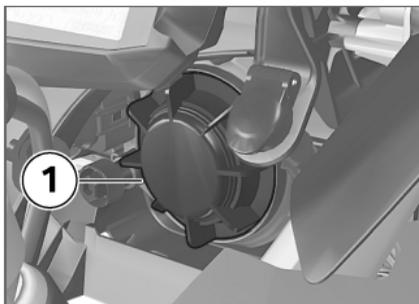
- قم بفك البراغي 1.
- قم بتحرير غطاء 2 من كلتا الجهتين.



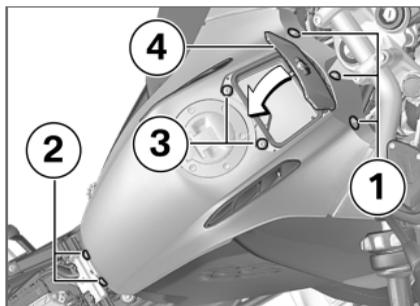
- قم بفك البراغي 1.
- اسحب غطاء فلتر الهواء 2.

تحديد عما هو موضح في الأشكال
التالية.►

- أوقف الدراجة النارية وانتبه
أثناء ذلك أن تكون على أرضية
مستوية وثابتة.
- قم بإطفاء الإشعال.



- قم بفك الغطاء 1 من خلال
الإدارة عكس اتجاه عقارب
الساعة لاستبدال ضوء السير.



- قم بتركيب البراغي 1، 2 و 3.
- أغلق الغطاء 4 لدرج التخزين.
- تركيب مقعد السائق (93).►

وسيلة الإضاءة

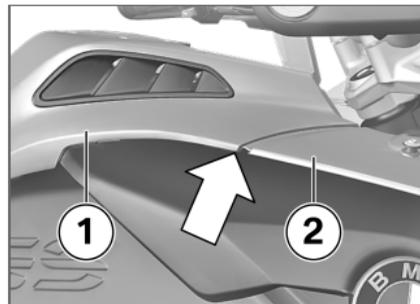
إستبدال وسيلة الإضاءة لضوء السير والضوء العالي

- بدون كشافات LED SA

ملحوظة

اتجاهات قابس القوس السلبي
النابضي ووسيلة الإضاءة يمكن أن

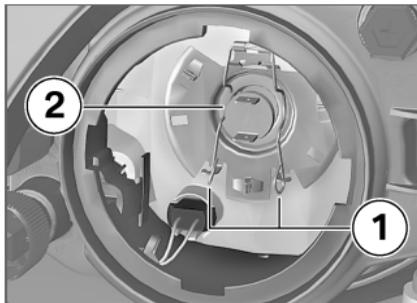
- قم بتركيب البراغي 1.



- ضع غطاء خزان الوقود 1، انتبه
أثناء التركيب على أن يكون التمرير
(سهم) أسفل غطاء العجلة الأمامية
من أعلى 2.

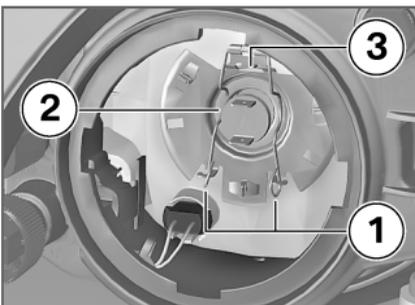
وسيلة الإضاءة للضوء العالي
12 / H7 / فلط / 55 واط
- مع كشافات SA LED
▷LED

- لحماية الزجاج من الاتساخات أمسك وسيلة الإضاءة فقط من القاعدة.

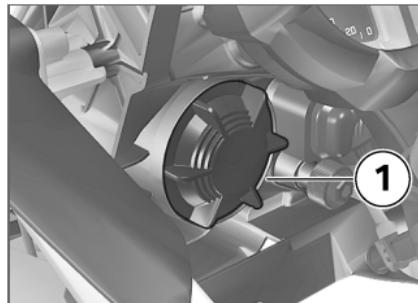


- قم بتحريك القوس النابض 1 من التثبيت وقم بطيه جانبياً.
- قم بفك وسيلة الإضاءة 2.
- استبدل وسيلة الإضاءة المعطلة.

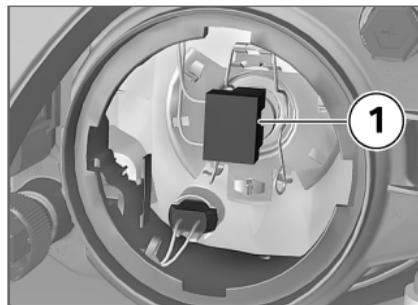
وسيلة الإضاءة لضوء السير
12 / H7 / فلط / 55 واط
- مع كشافات SA LED
▷LED



- قم بوضع وسيلة الإضاءة 2، وانتبه أثناء ذلك إلى الوضع الصحيح للطرف 3.



- قم بفك الغطاء 1 من خلال الإدارة عكس اتجاه عقارب الساعة لاستبدال وسيلة الإضاءة للضوء العالي.

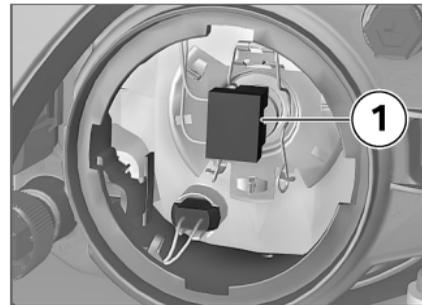


- افصل المقبس 1.



يمكن أن يختلف اتجاه لمبة التوهج عن ذلك الموضح في الشكل. ▶

• ضع القوس النابض 1 في التثبيت.



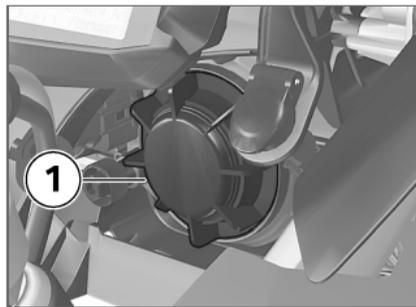
• قم بتوصيل المقبس 1.

• ضع الغطاء وركبه من خلال الإدارة في اتجاه عقارب الساعة.

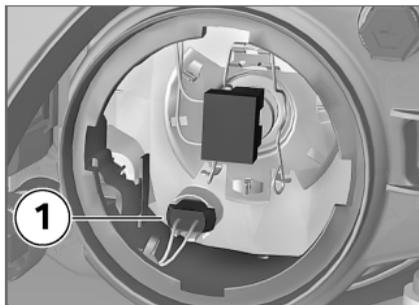
استبدال وسيلة الإضاءة لضوء الوقوف

- بدون كشافات SA LED

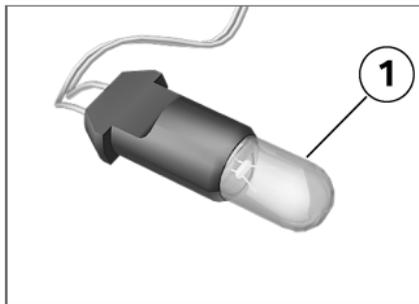
- أوقف الدراجة النارية وانتبه أثناء ذلك أن تكون على أرضية مستوية وثابتة.
- قم بإطفاء الإشعال.



• قم بفك الغطاء 1 من خلال الإدارة عكس اتجاه عقارب الساعة.



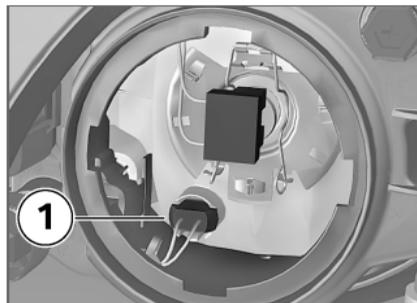
• اسحب الإطار 1 من علبة الكشافات للخارج.



• اسحب وسيلة الإضاءة 1 من الإطار.



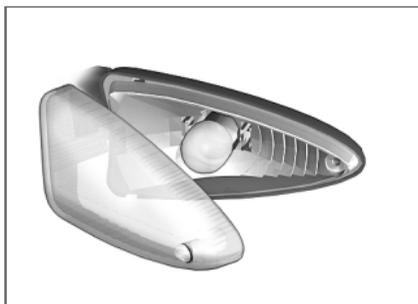
- قم بفك البرغي 1.



- قم بتركيب الإطار 1 في علبة الكشافات.
- ضع الغطاء وركبه من خلال الإدارة في اتجاه عقارب الساعة.

استبدال وسيلة الإضاءة للمصابيح الومضة في الأمام والخلف

- بدون المصابيح الومضة SA LED
- أوقف الدراجة النارية وانتبه أثناء ذلك أن تكون على أرضية مستوية وثابتة.
- قم بإطفاء الإشعال.

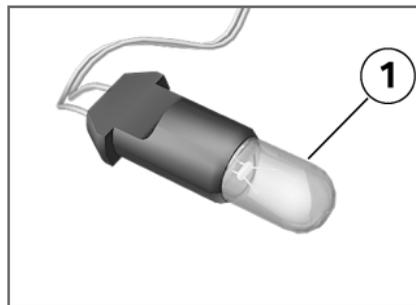


- اسحب العدسة من جهة المسمار من علبة المرآة.

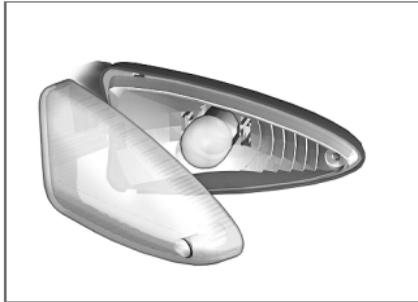
- استبدل وسيلة الإضاءة المعطلة.

وسيلة إضاءة لضوء الوقوف
W5W / 12 فلط / 5 واط
- مع كشافات SA LED
▷LED

- لحماية الزجاج من الاتساخات، أمسك وسيلة الإضاءة بواسطة منديل نظيف وجاف.



- ضع وسيلة الإضاءة 1 في الإطار.



- ضع الزجاج جهة المركبة في علبة المصابيح وأغلقه.



- قم بتركيب البرغي 1.

وسائل الإضاءة لمصابيح
تغيير الاتجاه في الخلف

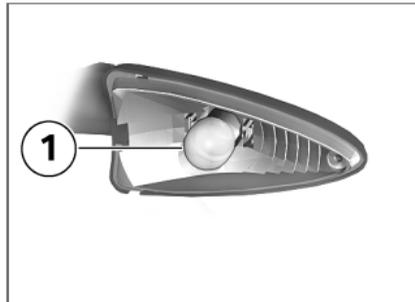


RY10W / 12 فلط / 10 واط

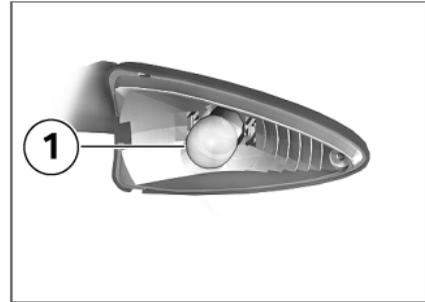
- مع المصابيح الومضة LED SA

▷LED

- لحماية الزجاج من الاتساخات،
أمسك وسيلة الإضاءة بواسطة
مנדبل تنظيف وجاف.



- قم بتركيب وسيلة الإضاءة 1 من
خلال الإدارة في اتجاه الساعة
في علبة المصابيح.



- قم بفك وسيلة الإضاءة 1 من
خلال الإدارة عكس اتجاه عقارب
الساعة من علبة المرآة.▷

- استبدل وسيلة الإضاءة المعطلة.

وسائل الإضاءة لمصابيح
تغيير الاتجاه في الأمام



RY10W / 12 فلط / 10 واط

- مع المصابيح الومضة LED SA

▷LED

استبدال المصباح الخلفي LED

المصباح الخلفي LED من الممكن استبداله فقط بشكل كامل. • توجه لهذا الغرض لورشة فنية، ومن المفضل لوكيل BMW Motorrad.

استبدال المصابيح الوماضة LED

- مع المصابيح الوماضة LED SA

• من الممكن استبدال المصابيح الوماضة LED فقط بشكل كامل. توجه لهذا الغرض لورشة فنية، ومن المفضل لوكيل BMW Motorrad.

استبدال كشافات LED

- مع كشافات LED SA

• من الممكن استبدال كشافات LED فقط بشكل كامل. توجه لهذا الغرض لورشة فنية، ومن المفضل لوكيل BMW Motorrad.

استبدال الكشاف الإضافي LED

- مع كشاف إضافي LED^{SZ}

الكشافات الإضافية LED من الممكن استبدالها فقط بالكامل، استبدال لمبات LED بشكل فردي غير ممكن.

توجه لورشة فنية، من المفضل لوكيل BMW Motorrad.

مساعدة على بدء التشغيل

تنبيه

تيار كهربائي شديد للغاية عند بدء تشغيل الدراجة النارية بمساعدة خارجية
احتراق كابل أو أضرار في إلكترونيات المركبة
• لا تقم ببدء تشغيل الدراجة النارية عن طريق مقبس بل فقط عن طريق أقطاب بطارية المساعدة الخارجية لبدء التشغيل. ▶

تنبيه

التلامس بين قماطات الأقطاب لكابل المساعدة على بدء الدوران والمركبة
خطر صدمة كهربائية
• استخدم كابل المساعدة على بدء الدوران بقماطات أقطاب معزولة تمامًا. ▶

حذر !

ملامسة أجزاء مجموعة الإشعال ناقلة للجهد الكهربائي والمحرك مُشغل
صدقة كهربائية

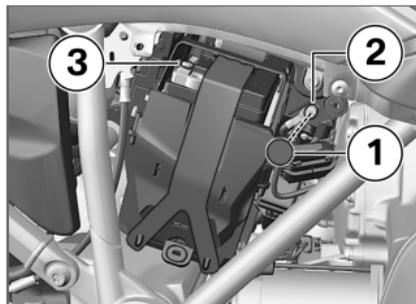
• لا تقم بلامسة أية أجزاء لمجموعة الإشعال والمحرك مشغل. ▶

بدء التشغيل بمساعدة خارجية بجهد كهربائي يزيد عن 12 فلت

تضرر إلكترونيات المركبة

- بطارية المركبة المانحة للتيار يجب أن يكون جهدها الكهربائي 12 فلت.▶

- أوقف الدراجة النارية وانتبه أثناء ذلك أن تكون على أرضية مستوية وثابتة.
- فك غطاء البطارية (165).▶
- لا تفصل البطارية من الشبكة الكهربائية للمركبة عند بدء التشغيل بمساعدة خارجية.



- أبعدها غطاء الحماية 1.
- قم بواسطة نقطة دعم موجب البطارية الأحمر 2 للبطارية فارغة الشحنة بالتوصيل مع القطب الموجب للبطارية المساعدة.
- قم بتوصيل كابل المساعدة على بدء التشغيل الأسود بالقطب السالب للبطارية المساعدة ومن ثم بالقطب السالب 3 للبطارية فارغة الشحنة.
- اترك المحرك للمركبة المقدمة للجهد الكهربائي مُشغلاً أثناء عملية المساعدة على بدء التشغيل.
- قم بتشغيل محرك المركبة ذات البطارية فارغة الشحنة كالعادة، في حالة فشل محاولة

- بدء التشغيل كرر العملية بعد عدة دقائق لحماية باءى الحركة والبطارية المساعدة.
- اترك المحركان يعملان لعدة دقائق قبل الفصل.
- افصل كابل المساعدة على بدء التشغيل أولاً من القطب السالب ومن ثم القطب الموجب.

ملحوظة



- لغرض بدء إدارة المحرك فلا تستخدم أية علب إسبراي للمساعدة على بدء التشغيل أو ما شابه من مواد مساعدة.▶
- قم بتركيب غطاء الحماية.
- تركيب غطاء البطارية (167).▶

البطارية

إرشادات الصيانة

- عناية، شحن وتخزين صحيح تزيد من مدة حياة البطارية وهي شروط للمطالبة بحقوق ضمان ممكنة.

من أجل الوصول لمدة حياة طويلة للبطارية، يجب عليك مراعاة النقاط التالية:

- حافظ على سطح البطارية نظيف وجاف.
- لا تفتح البطارية.
- لا تقم باستكمال الماء.
- لشحن البطارية قم بمراعاة إرشادات الشحن في الصفحات التالية.
- لا تضع البطارية على رأسها.

تنبيه

تفريغ شحنة البطارية الموصلة من خلال إلكترونيات المركبة (مثلاً الساعة)

- التفريغ الشديد لشحنة البطارية وجراء ذلك انتفاء مطالب الضمان
- عند التوقف عن السير لفترة تزيد عن 4 أسابيع: يرجى توصيل جهاز الحفاظ على الشحن بالبطارية. ▶

ملحوظة

BMW Motorrad طورت جهازاً للمحافظة على الشحن يتواءم مع مجموعة إلكترونيات دراجتك النارية. من خلال هذا الجهاز فيمكنك المحافظة على شحن بطاريته دون استهلاك حتى في فترات التوقف المطولة. يمكنك الحصول على مزيد من المعلومات لدى وكيل BMW Motorrad. ▶

شحن البطارية الموصلة

تنبيه

شحن البطارية الموصلة بالمركبة على أقطاب البطارية تضرر إلكترونيات المركبة

- أفضل البطارية قبل الشحن بأقطاب البطارية. ▶

تنبيه

شحن بطارية فارغة الشحنة بالكامل عن طريق مقبس أو مقبس إضافي

- تضرر إلكترونيات المركبة
- قم بشحن بطارية فارغة الشحنة بالكامل (جهد البطارية أقل من 9 فلت، والإشغال مُشغل تظل مصابيح الكنترول والشاشة متعددة الوظائف مطفأة) دائماً مباشرة على أقطاب البطارية المفصولة. ▶

تنبيه

- الشواحن غير المناسبة الموصلة بمقبس**
- تضرر الشاحن وإلكترونيات المركبة
 - استخدم شواحن BMW المناسبة.
 - الشاحن المناسب متوفر لدى وكيل BMW Motorrad. ▶
 - قم بشحن البطارية الموصلة عن طريق مقبس.

ملحوظة

تتعرف إلكترونيات المركبة على امتلاء شحنة البطارية. في هذه الحالة يتم إيقاف المقبس.

• انتبه لدليل استعمال جهاز الشحن.

ملحوظة

إذا ما تعذر شحن البطارية من خلال المقبس، فهذا يعني أن الشاحن المستخدم قد لا يكون متوافقًا مع إلكترونيات دراجتك النارية. في هذه الحالة اشحن البطارية مباشرة من قطبي البطارية المفصولة عن المركبة.

شحن البطارية المفصولة

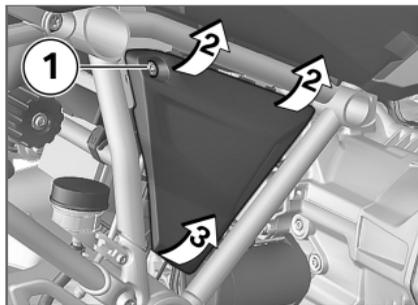
• قم بشحن البطارية بواسطة جهاز شحن مناسب.
• انتبه لدليل استعمال جهاز الشحن.

• بعد الإنتهاء من الشحن قم بفك أطراف الأقطاب لجهاز الشحن من أقطاب البطارية.

ملحوظة

في فترات توقف القيادة المطولة يجب إعادة شحن البطارية بانتظام. في هذا الإطار احرص على مراعاة تعليمات التعامل مع بطارتك. قبل التشغيل يجب شحن البطارية بالكامل.

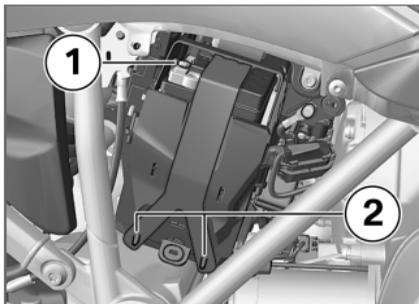
فك البطارية



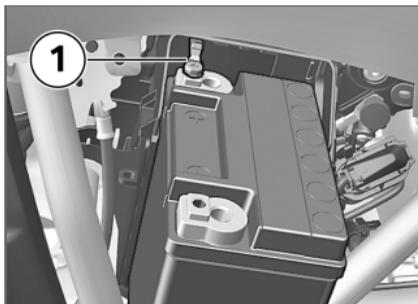
• قم بإطفاء الإشعال.
• قم بفك البرغي 1.

• قم بشد غطاء البطارية إلى أعلى إلى المواضع 2 بعض الشيء.
• لعدم تسبب الضرر لغطاء البطارية والقاعدة، اسحب غطاء البطارية من الموضع 3 إلى أعلى.

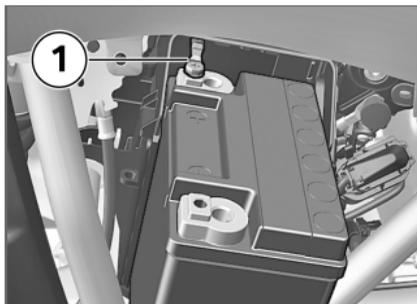
- مع مجموعة التحذير من السرقة (DWA)SA)
• عند الضرورة قم بإيقاف جهاز الإنذار ضد السرقة.



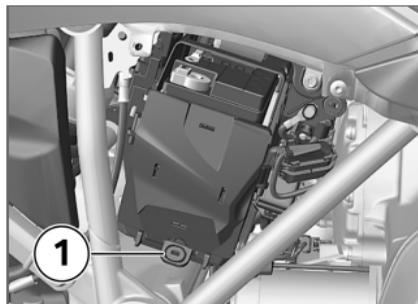
• قم بتحرير الخط السالب للبطارية 1 والشريط المطاطي 2.



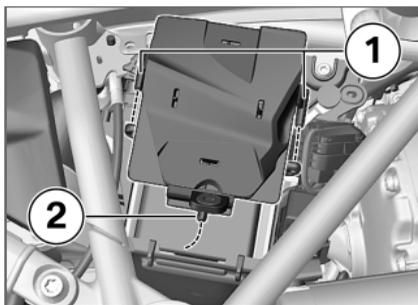
- قم بتثبيت خط البطارية الموجب 1.
- حرك البطارية في التثبيت.



- قم بتحرير خط البطارية الموجب 1 واسحب البطارية للخارجية.



- اسحب لوحة التثبيت من الوضع 1 للخارج واسحبه لأعلى.
- ارفع البطارية بعض الشيء واسحبه من التثبيت بحيث يمكن الوصول للقطب الموجب.



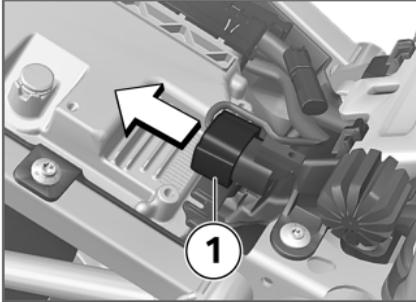
- ضع لوحة التثبيت أولاً في القواعد 1 ومن ثم في الوضع 2 أسفل البطارية.

تركيب البطارية

ملحوظة

عندما يتم تركيب بطارية 12 فلت بشكل خطأ أو يتم استبدال الأطراف (مثلاً عند المساعدة على بدء التشغيل)، قد يؤدي ذلك لاحتراق المصهر لمنظم مولد الطاقة. ►

المصاهر استبدال المصاهر

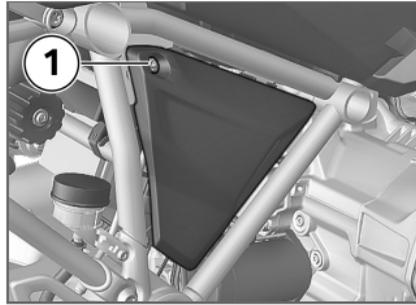


- قم بإطفاء الإشعال.
- فك مقعد السائق (91).
- اسحب القابس 1.

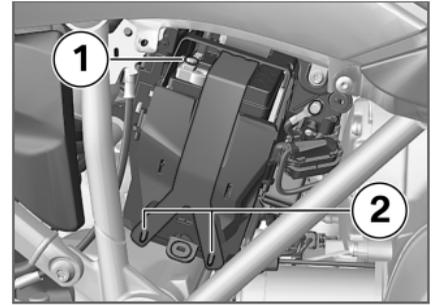
تنبيه

قنطرة المصاهر التالفة

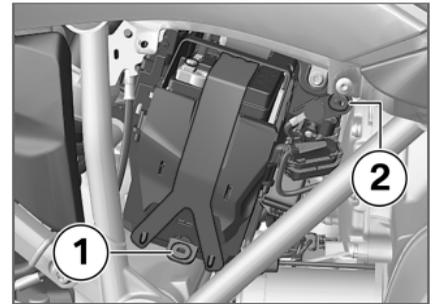
- دائرة قصر وخطر اندلاع حريق
- لا تنشئ قنطرة لمصاهر تالفة.
- استبدل المصاهر التالفة بأخرى جديدة. ▶
- قم باستبدال المصهر المعطل وفق مخطط المصاهر.



- قم بتركيب البرغي 1.
- ضبط الساعة (66).
- ضبط التاريخ (67).

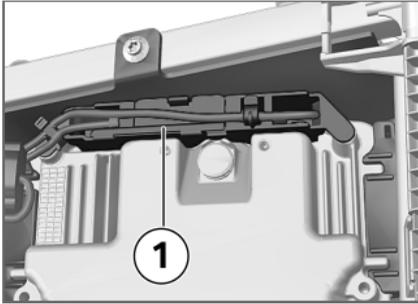


- قم بتثبيت خط البطارية السالب 1.
- قم بتثبيت البطارية مع المطاط 2.



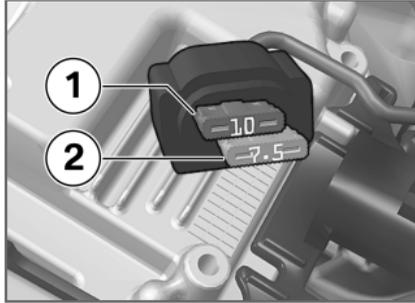
- ضع غطاء البطارية في القاعدة 1 واضغظه في القاعدة 2.

مصهر منظم المولد



1 50 أمبير
منظم المولد

تخطيط المصاهر



- 1 10 أمبير
مجموعة أجهزة القياس
والبيان
مجموعة التحذير من السرقة
(DWA)
قفل الإشعال
مقبس التشخيص
- 2 7,5 أمبير
مفتاح إشارات التحذير يساراً
نظام مراقبة ضغط هواء
الإطارات (RDC)

ملحوظة

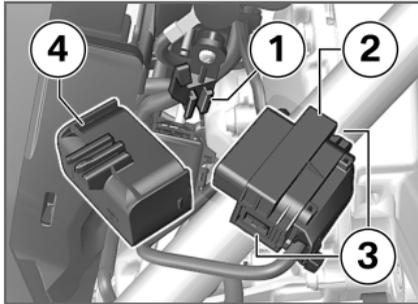
عند تكرار تعطل المصاهر فتوجه إلى ورشة فنية وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad لفحص الشبكة الكهربائية. ▶

- أدخل القابس 1.
- تركيب مقعد السائق (93) (93).

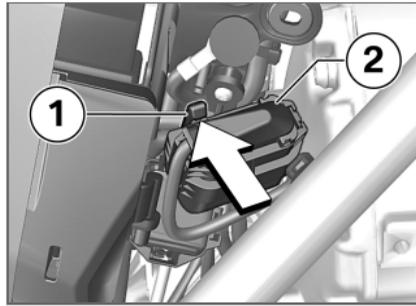
« من الممكن إدخال الوصلة
البينية لنظام التشخيص
ونظام المعلومات في مقبس
التشخيص 2.

تثبيت مقبس التشخيص

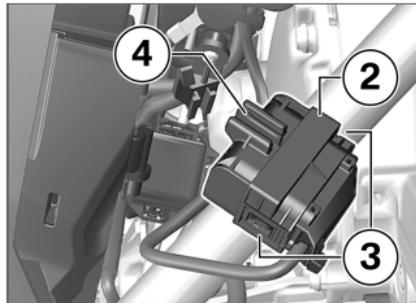
- أدخل الوصلة البينية لنظام التشخيص والمعلومات.



- أدخل مقبس التشخيص 2 في وسيلة التثبيت 4.
- « وسائل التأمين 3 تثبت في كلتا الجهتين.
- أدخل وسيلة التثبيت 4 في القاعدة 1.



- اضغط الخفاف 1 واسحب مقبس التشخيص 2 إلى أعلى للخارج.



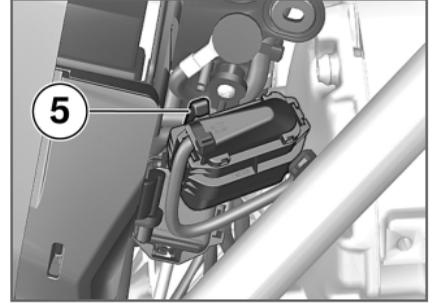
- اضغط وسائل التأمين 3 في كلتا الجهتين.
- حرر مقبس التشخيص 2 من وسيلة التثبيت 4.

مقبس التشخيص تحرير مقبس التشخيص

⚠ حذر

التصرف غير السليم عند
تحرير قابس التشخيص لنظام
تشخيص سطح المركبة

- اختلالات وظيفية في المركبة
- توجه إلى ورشة فنية أو الأفراد المعتمدين لحل قابس التشخيص فقط أثناء BMW Service.
- اعهد للعمالة المدربة للقيام بالأعمال الفنية.
- احرص على مراعاة تعليمات الجهة الصانعة للمركبة. ▶
- فك غطاء البطارية (1٦٥).



- انتبه بأن يثبت الخطاف 5.
- تركيب غطاء البطارية (167).

ملحقات

١٧٢	.....	إرشادات عامة
١٧٢	.....	المقابس
١٧٣	.....	الحقيقية
١٧٦	.....	الحقيقية العليا
١٨٢	.....	نظام الملاحظة

إرشادات عامة



استخدام منتجات غريبة

خطر السلامة

- BMW Motorrad لا يمكنها تقييم كل منتج غريب ليس من إنتاجها لتحديد إمكانية استخدامه على مركبات BMW دون أن تتعرض السلامة للخطر. لن يتاح هذا الأمر إذا ما تم إصدار تصريح رسمي خاص بالبلد المعني. مثل هذه الاختبارات لا يمكنها دائماً مراعاة كل ظروف الاستخدام لمركبات BMW ولذلك فهي غير كافية بشكل جزئي.
- لا تستخدم إلا القطع ومنتجات الملحقات الخاصة المصرح بها لمركبتك من BMW. ▶

تم فحص الأجزاء ومنتجات الملحقات من قبل BMW من حيث السلامة، الوظيفة والصلاحية. تعتمد BMW لهذا السبب مسؤولية

المنتج. للأجزاء ومنتجات الملحقات من أي نوع الغير مُصرح بها لا تتحمل BMW أي ضمان.

احرص على مراعاة جميع التغييرات والتشريعات القانونية. تصرف وفق تشريعات حركة المرور (StVZO) الخاصة ببلدك. يُقدم لك وكيلك BMW Motorrad إستشارة متخصصة في اختيار أجزاء وملحقات ومنتجات أخرى من BMW أصلية.

مزيد من المعلومات بخصوص موضوع الملحقات:

bmw-motorrad.com/zubehoer

المقابس

وصلة الأجهزة الكهربائية

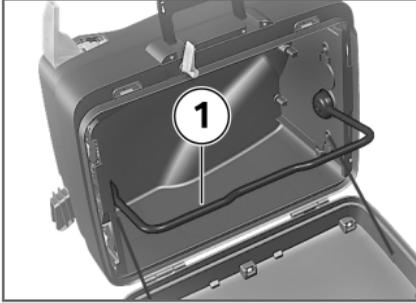
- من الممكن تشغيل الأجهزة الموصلة بالمقابس فقط عندما يكون الإشعال مُشغلاً.

مد الكوابل

- يجب مد الكوابل من المقابس للأجهزة الإضافية بحيث لا تُعيق السائق.
- لا يجوز أن يحد مد الكوابل من حركة المقود أو خصائص القيادة.
- لا يجوز أن تنحصر الكوابل.

إيقاف الأوتوماتيكي

- يتم إيقاف تشغيل المقابس أثناء عملية بدء التشغيل أوتوماتيكياً.
- للتخفيف عن الشبكة الكهربائية للمركبة يتم إيقاف تشغيل المقابس بعد إطفاء الإشعال بعد 15 دقيقة كأبعد حد. أجهزة إضافية مستهلكة للجهد الكهربائي بشكل خفيف قد لا يتم التعرف عليها من قبل المجموعة الإلكترونية للمركبة. في هذه الحالات يتم إيقاف تشغيل المقابس بعد فترة قصيرة من إطفاء الإشعال.



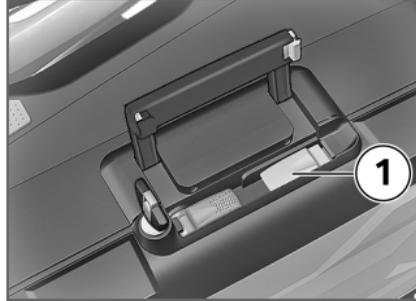
- ثبت ذراع التحريك 1 في الوضع النهائي الأعلى للحصول على حجم أصغر.
- ثبت ذراع التحريك 1 في الوضع النهائي الأسفل للحصول على حجم أكبر.
- أغلق الحقيبة.

غلق الحقيبة

- مع صندوق SZ

- أدر المفتاح في قفل الحقيبة عرضياً لاتجاه السير.
- أغلق غطاء الحقيبة.

- استمر بضغط وسيلة التأمين الصفراء 2 وقم بفرد المقبض الحامل 3.



- اضغط الزر الأصفر 1 إلى أسفل وبنفس الوقت افتح غطاء الحقيبة.

ضبط حجم الحقيبة

- مع صندوق SZ

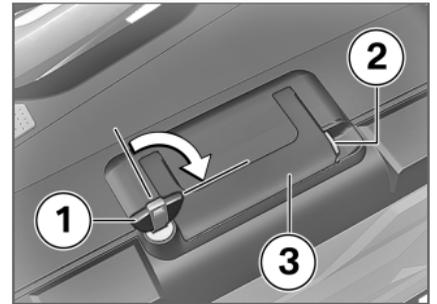
- افتح الحقيبة وافرغها.

- في حالة جهد بطارية منخفض للغاية يتم إيقاف تشغيل المقابس للحفاظ على قدرة بدء تشغيل المركبة.
- في حالة تجاوز الإجهاد الأقصى المذكور في البيانات الفنية يتم إيقاف تشغيل المقابس.

الحقيبة

فتح الحقيبة

- مع صندوق SZ

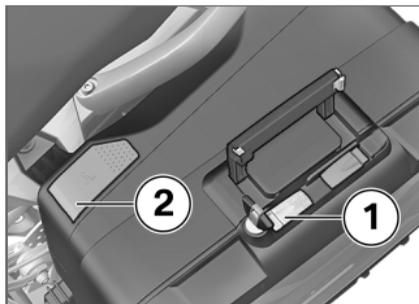


- أدر المفتاح 1 في اتجاه عقارب الساعة.

« يثبت الغطاء بشكل مسموع.

فك الحقيبة

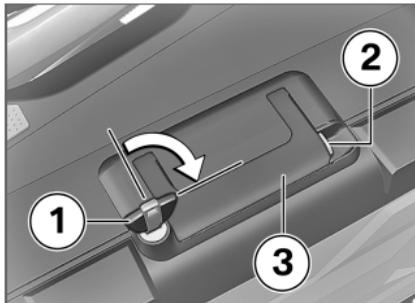
- مع صندوق SZ



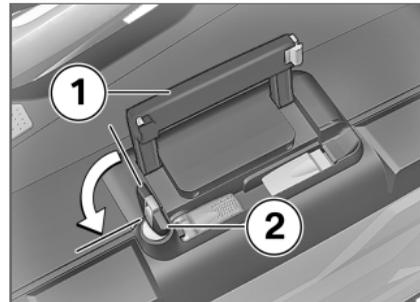
- اسحب ذراع التحرير الأحمر 1 إلى أعلى.
- « يقفز غطاء وسيلة التأمين 2 إلى أعلى.
- قم بفرد غطاء وسيلة التأمين بالكامل.
- اسحب الحقيبة من المقبض الحامل من وسيلة التثبيت.

تركيب الحقيبة

- مع صندوق SZ



- أدّر المفتاح 1 في اتجاه عقارب الساعة.
- استمر بضغط وسيلة التأمين الصفراء 2 وقم بفرد المقبض الحامل 3.

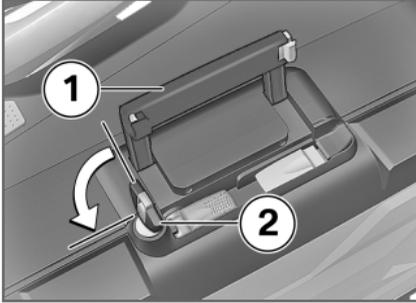


تنبيه

غلق المقبض الحامل وقفل الحقيبة مؤمن

- تضرر طرف وسيلة التأمين قبل غلق المقبض الحامل
- احرص على مراعاة أن يكون قفل الحقيبة عرضياً لاتجاه السير. ▶
- أغلق طي المقبض الحامل 1.
- أدّر المفتاح 2 عكس اتجاه عقارب الساعة واسحبه.

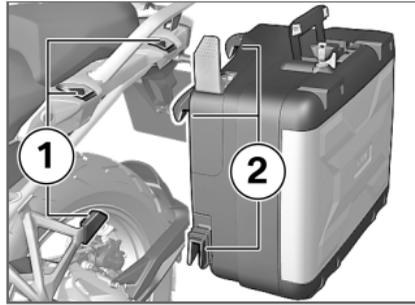
- ومن ثم قم اضغط غطاء وسيلة التأمين 2 وذراع التحرير الأحمر 1 بنفس الوقت إلى أسفل. « غطاء وسيلة التأمين يثبت.



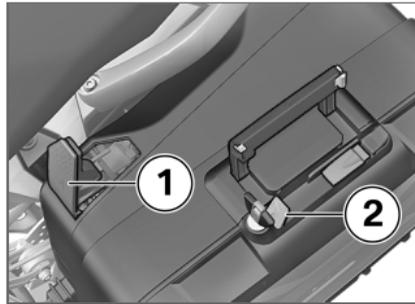
تنبيه

غلق المقبض الحامل وقفل الحقيبة مؤمن

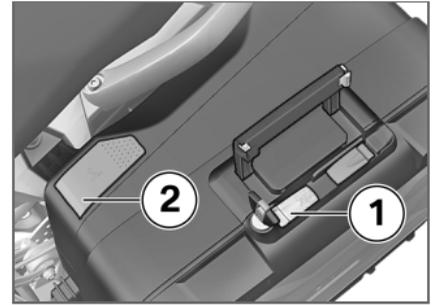
- تضرر طرف وسيلة التأمين قبل غلق المقبض الحامل
- احرص على مراعاة أن يكون قفل الحقيبة عرضياً لاتجاه السير ▶
- أغلق طي المقبض الحامل 1.



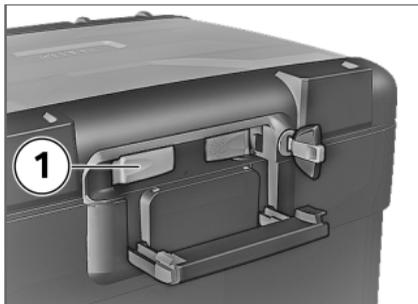
- ضع الحقيبة من أعلى في وسائل التثبيت 1 و 2.



- اضغط غطاء وسيلة التأمين 1 حتى المقاومة إلى أسفل.



- اسحب ذراع التحرير الأحمر 1 إلى أعلى. « يقفز غطاء وسيلة التأمين 2 إلى أعلى.
- قم بفرد غطاء وسيلة التأمين بالكامل.



- اضغط الزر الأصفر 1 إلى الأمام وبنفس الوقت افتح غطاء الحقبة العليا.

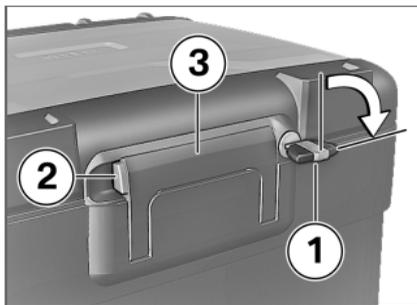
ضبط حجم الحقبة العليا

- مع صندوق علوي SZ
- افتح الحقبة العليا وافرغها.

الحقبة العليا

فتح الحقبة العليا

- مع صندوق علوي SZ



- أدر المفتاح 1 في اتجاه عقارب الساعة.
- استمر بضغط وسيلة التأمين الصفراء 2 وقم بفرد المقبض الحامل 3.

- أدر المفتاح 2 عكس اتجاه عقارب الساعة واسحبه.

الحمولة القصوى والسرعة القصوى

- انتبه للحمولة القصوى والسرعة القصوى وفق لوحة الإرشاد في الحقبة.
- عندما لا تجد تشكيلتك من المركبة والحقبة على لوحة الإرشاد، تواصل مع وكيلك BMW Motorrad. للتشكيلة المشروحة هنا تسري القيم التالية:

السرعة القصوى للقيادة مع حقبة فاريتو

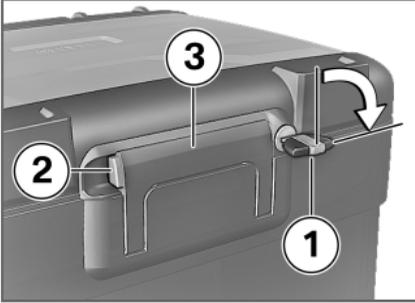
حد أقصى 180 كم/ساعة

التحميل وفق حقبة فاريتو

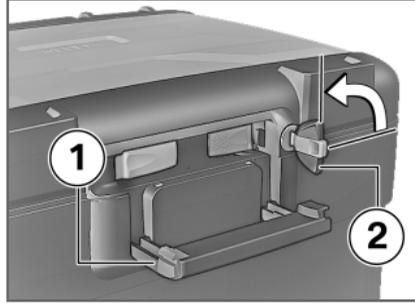
حد أقصى 10 كجم

سحب الحقيبة العليا

- مع صندوق علوي SZ



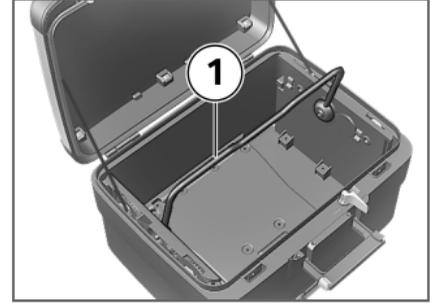
- أدر المفتاح **1** في اتجاه عقارب الساعة.
- استمر بضغط وسيلة التأمين الصفراء **2** وقم بفرد المقبض الحامل **3**.



تنبيه

غلق المقبض الحامل وقفل الحقيبة مؤمن

- تضرر طرف وسيلة التأمين
- قبل غلق المقبض الحامل احرص على أن يكون قفل الحقيبة العليا عامودياً.
- أغلق طي المقبض الحامل **1**.
- « يثبت المقبض الحامل بصوت مسموع.
- أدر المفتاح **2** عكس اتجاه عقارب الساعة واسحبه.

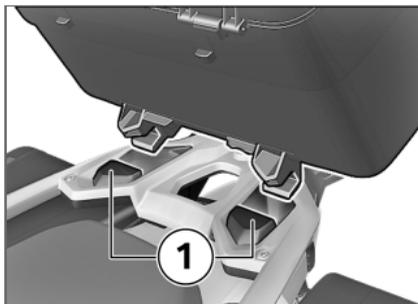


- ثبت ذراع التحريك **1** في الوضع النهائي الأمامي لضبط الحجم الأكبر.
- ثبت ذراع التحريك **1** في الوضع النهائي الخلفي لضبط الحجم الأصغر.
- أغلق الحقيبة العليا

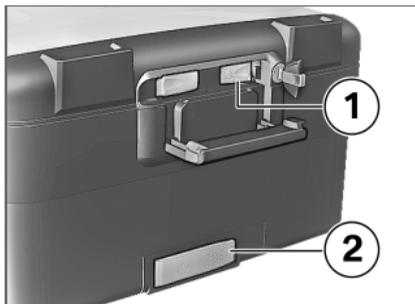
غلق الحقيبة العليا

- مع صندوق علوي SZ

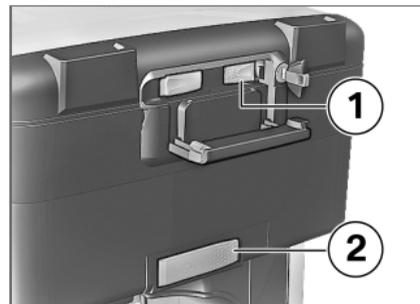
- أغلق غطاء الحقيبة العليا بضغطة قوية.



- قم بتعليق الحقيبة العليا في وسائل التثبيت الأمامية **1** للوحة الحقيبة العليا.
- اضغط الحقيبة العليا من الخلف على لوحة تثبيت الحقيبة العليا.



- اسحب الذراع الأحمر **1** إلى الخلف.
- « يقفز غطاء وسيلة التأمين **2** إلى أعلى.
- قم بفرد غطاء وسيلة التأمين بالكامل.



- اسحب الذراع الأحمر **1** إلى الخلف.
- « يقفز غطاء وسيلة التأمين **2** إلى أعلى.
- قم بفرد غطاء وسيلة التأمين بالكامل.
- اسحب الحقيبة العليا من المقبض الحامل من وسيلة التثبيت.

تركيب الحقيبة العليا

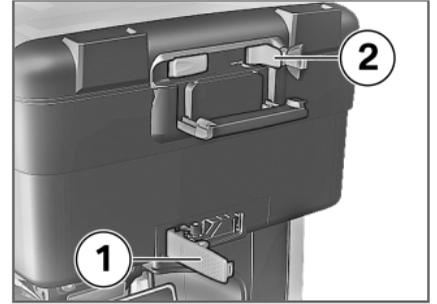
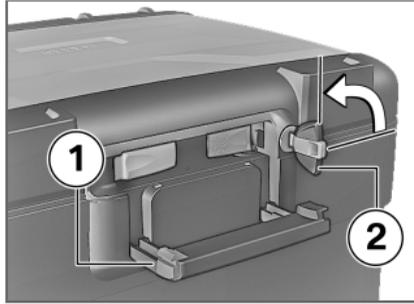
- مع صندوق علوي SZ

الحمولة القصوى والسرعة القصوى

انتبه للحمولة القصوى والسرعة القصوى وفق لوحة الإرشاد في الحقيبة العليا.

عندما لا تجد تشكيلتك من المركبة والحقيبة العليا على لوحة الإرشاد، تواصل مع وكيلك BMW Motorrad. للتشكيلة المشروحة هنا تسري القيم التالية:

السرعة القصوى للرحلات مع حقيبة عليا فاريتو مُمحملة	
حد أقصى 180 كم/ساعة	
حمولة الحقيبة العليا فاريتو	
حد أقصى 5 كجم	



تنبيه

غلق المقبض الحامل وقفل الحقيبة مؤمن

- تضرر طرف وسيلة التأمين
- قبل غلق المقبض الحامل احرص على أن يكون قفل الحقيبة العليا عامودياً. ▶
- أغلق طي المقبض الحامل 1.
- « يثبت المقبض الحامل بصوت مسموع.
- أدر المفتاح 2 عكس اتجاه عقارب الساعة واسحبه.

- اضغط غطاء وسيلة التأمين 1 حتى المقاومة إلى الأمام.
- ومن ثم قم اضغط غطاء وسيلة التأمين وذراع التحرير الأحمر 2 بنفس الوقت إلى الأمام.
- « غطاء وسيلة التأمين يثبت.

تركيب الحقيبة العليا

- مع صندوقان علويان كبيران، ٤٩ لتر SZ

تحذير !

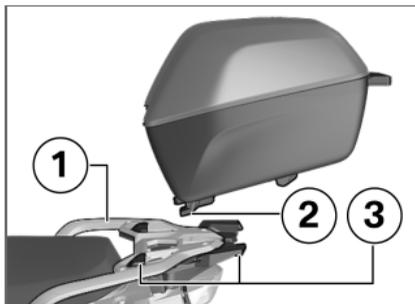
الحقيبة العليا غير مُثبتة بشكل صحيح

تأثير على سلامة القيادة

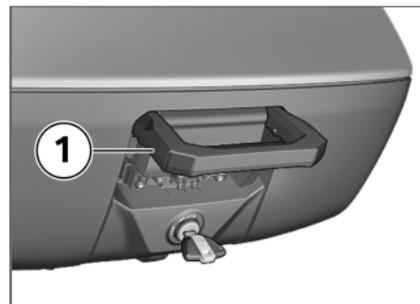
- لا يجوز أن تتأرجح الحقيبة العليا ويجب أن تكون مُثبتة بشكل كامل. ▶



- أدر المفتاح في قفل الحقيبة العليا إلى الوضع 1 واسحبه.



- علق الحقيبة العليا على جسر الأمتعة 1. أحرص على مراعاة أن تكون الخطافات 2 تدخل بشكل آمن في القواعد 3.
- اضغط المقبض الحامل إلى أسفل حتى يثبت.



- قم بطي المقبض الحامل 1 حتى النهاية لأعلى.

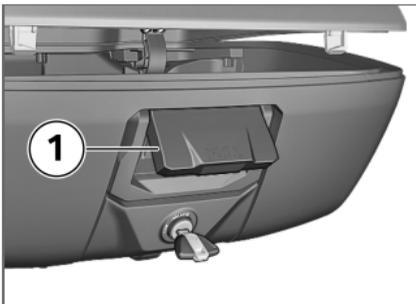
السرعة القصوى لرحلات
مع حقيبة عليا 2 كبيرة،
49 لتر

حد أقصى 180 كم/ساعة

حمولة الحقيبة العليا
2 كبيرة، 49 لتر

حد أقصى 5 كجم

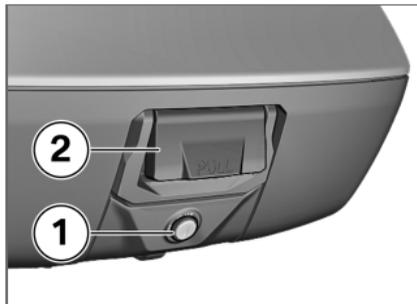
- لا يجوز تجاوز قيم السرعة القصوى والحمولة.



- اسحب ذراع التحرير **1** إلى أعلى بالكامل.
- أغلق الحقيبة العليا وأمسكها. إحرص على مراعاة عدم انحصار أية محتويات.

ملحوظة

من الممكن غلق الحقيبة العليا أيضاً عندما يكون أقفل في الموضع LOCK. في هذه الحالة يجب التأكد من أن مفتاح المركبة غير موجود في الحقيبة العليا. ►



- اضغط أسطوانة الغلق **1** إلى الأمام.
- « يقفز ذراع التحرير **2** إلى أعلى. اسحب ذراع التحرير إلى أعلى بالكامل. »
- « يقفز ذراع الحقيبة العليا إلى أعلى. »

غلق الحقيبة العليا

- مع صندوقان علويان كبيران، ٤٩ لتر SZ

فتح الحقيبة العليا

- مع صندوقان علويان كبيران، ٤٩ لتر SZ



- أدر المفتاح في قفل الحقيبة العليا إلى الوضع **1**.

- ارفع الحقيبة العليا من الخلف
واسحبها من جسر الأمتعة.

نظام الملاحة

- مع التجهيز لنظام الملاحة SA

تثبيت جهاز نظام الملاحة بشكل آمن

ملحوظة



نظام التحضير للتوجيه الملاحي يعد
مناسبًا لكل من BMW Motorrad IV
و Navigator و BMW Motorrad V
► Navigator

ملحوظة



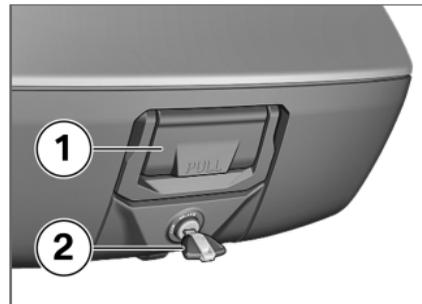
نظام التأمين لـ Mount Cradle لا
يوفر أية حماية من السرقة.
أحرص بعد كل رحلة على خلع
نظام الملاحة وحفظه بأمان. ►



- أدر المفتاح في قفل الحقيبة
العليا إلى الوضع 1.
- « يقفز المقبض الحامل للخارج.



- قم بطي المقبض الحامل 1 إلى
أعلى بالكامل.



- اضغط ذراع التحرير 1 إلى أسفل
حتى يثبت.
- أدر المفتاح 2 في الحقيبة العليا
إلى الوضع LOCK واسحبه.

سحب الحقيبة العليا

- مع صندوقان علويان كبيران، ٤٩
لتر SZ

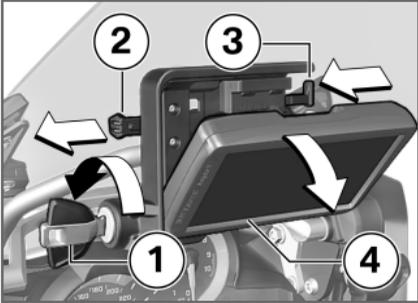
سحب جهاز نظام الملاحة وتركيب الغطاء

تنبيه

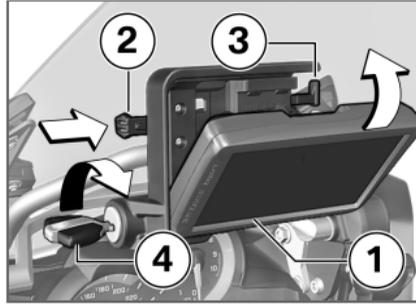
الغبار والاتساخات على ملامسات
Mount Cradle

تضرر الملامسات

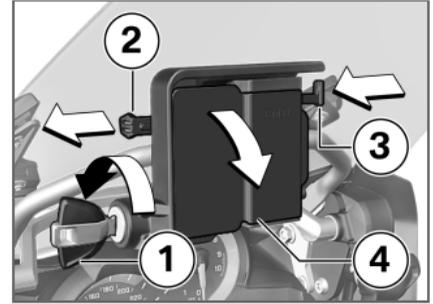
- بعد الانتهاء من كل رحلة أعد تركيب الغطاء.



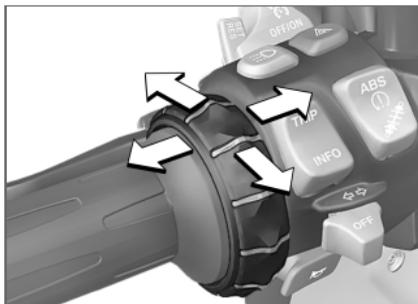
- أدر مفتاح المركبة 1 عكس اتجاه عقارب الساعة.
- اسحب وسيلة تأمين الغلق 2 بالكامل إلى اليسار.
- وسيلة التأمين 3 مُحررة.



- ضع جهاز نظام الملاحة 1 في المجال السفلي وحركه بواسطة حركة دائرية إلى الخلف.
- « يثبت جهاز نظام الملاحة بصوت مسموع.
- حرك وسيلة تأمين الغلق 2 بالكامل إلى اليمين.
- « وسيلة التأمين 3 مُغلقة.
- أدر مفتاح المركبة 4 في اتجاه عقارب الساعة.
- « جهاز نظام الملاحة مؤمن ويمكن سحب مفتاح المركبة.



- أدر مفتاح المركبة 1 عكس اتجاه عقارب الساعة.
- اسحب وسيلة تأمين الغلق 2 إلى اليسار.
- اضع وسيلة التأمين 3 للداخل.
- « إذا كانت Mount Cradle مُحررة القفل ومن الممكن سحب الغطاء 4 للأمام بواسطة حركة دائرية.



استعمال Multi-Controller يتم عن طريق ست حركات:

- أدر إلى أعلى وأسفل.
- ضغط قصيرة إلى اليسار أو اليمين.
- ضغط طويل إلى اليسار أو اليمين.

إدارة Multi-Controller تزيد أو تُقلل في جهة البوصلة وجهة Mediaplayer شدة الصوت عن طريق نظام الاتصالات BMW Motorrad الموصل عن طريق Bluetooth.

« الغطاء مؤمن القفل 1

استعمال نظام الملاحة

ملحوظة

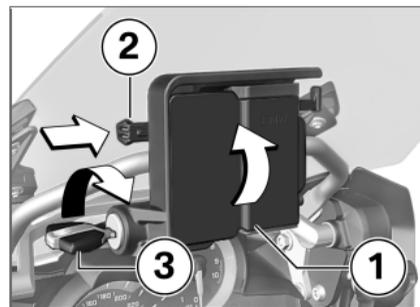
الشرح التالي يختص بالنوع V Navigator. النوع IV Navigator لا يوفر كل الإمكانيات الموضحة. ▶

ملحوظة

يتم فقط تدعيم النسخة الأحدث من نظام الاتصالات BMW Motorrad. قد يكون من الضروري تحديث برنامج نظام الاتصالات BMW Motorrad. يرجى التوجه في هذه الحالة إلى وكيل BMW Motorrad. ▶

إذا كان BMW Motorrad Navigator مُركباً، من الممكن استعمال بعض وظائفه بمساعدة Multi-Controller مباشرة من المقود.

- حرك وسيلة التأمين 3 بالكامل إلى اليسار.
- « يتم تحرير قفل جهاز نظام الملاحة 4.
- اسحب جهاز نظام الملاحة 4 بواسطة حركة قلب إلى أسفل.



- ضع الغطاء 1 في المجال السفلي وحركه بواسطة حركة دائرية إلى أسفل.
- « يثبت الغطاء بصوت مسموع.
- حرك وسيلة تأمين الغلق 2 إلى اليمين.
- أدر مفتاح المركبة 3 في اتجاه عقارب الساعة.

- إلى المنزل: تبدء الملاحه إلى عنوان المنزل (باللون الرمادي إذا لم يتم وضع عنوان منزل).
- كتم الصوت: إيقاف أو تشغيل بلاغات ملاحه (إيقاف: يظهر في الشاشة في السطر الأعلى رمز شفايف مشطوب). من الممكن مواصلة التُّطق ببلاغات ملاحه عن طريق "التُّطق". جميع الإصدارات الصوتية الأخرى تبقى مُشغلة.
- إيقاف البيان: إيقاف تشغيل الشاشة.
- الاتصال بالمنزل: يتم الاتصال في رقم الهاتف المنزل الموجود في الملاح (فقط مُبين عندما يكون هاتف موصلاً).
- التحويل: تفعيل وظيفة التحويل (يظهر فقط إذا كان مسار سير فعال).
- القفز: القفز عن نقطة الطريق التالية (يظهر فقط إذا كان مسار السير متاحاً عن طريق نقاط الطريق).

يتم إطلاق الوظيفة من خلال تشغيل طويل جهة اليسار.



في الحالات المنفردة من الممكن استعمال الوظائف التالية:

منظر عام للخريطة

- الإدارة إلى أعلى: تكبير مقطع الخريطة (Zoom in).
- الإدارة إلى أسفل: تصغير مقطع الخريطة (Zoom out).

جهة البوصلة

- الإدارة تزيد أو تُقلل شدة الصوت من خلال Bluetooth نظام اتصال موصل BMW Motorrad.

القائمة الخاصة BMW

- التُّطق: تكرر بلاغ الملاحه الأخير.
- نقطة الطريق: تخزين المكان الحالي كفضل.

في القائمة الخاصة BMW يتم عن طريق إدارة Multi-Controller اختيار بنود القائمة.

الضغط القصير لـ Multi-Controller إلى اليسار أو اليمين ينتقل بين الصفحات الرئيسية لـ Navigator:

- منظر عام للخريطة
- البوصلة
- Mediaplayer
- القائمة الخاصة BMW
- صفحة دراجتي النارية

الضغط الطويل لـ Multi-Controller يتطابق مع تفعيل بعض الوظائف في شاشة Navigator. هذه الوظائف مُميزة من خلال سهم جهة اليمين أو سهم جهة اليسار أعلى مجال اللمس المعني.

يتم إطلاق الوظيفة من خلال تشغيل طويل جهة اليمين.



دراجتي النارية

- الإدارة: يتغير عدد البيانات المعروضة.
- من خلال نقر مجال بيانات ما على الشاشة يتم فتح قائمة لاختيار البيانات.
- القيم المتاحة للاختيار مرتبطة بالتجهيزات الخاصة المركبة.

ملحوظة

الوظيفة Mediaplayer متاحة فقط عند استخدام جهاز Bluetooth وفق مقياس A2DP، مثلاً نظام إتصالات BMW Motorrad.

Mediaplayer

- تشغيل طويل إلى اليسار: تشغيل الملف الموسيقي الذي تم تشغيله سابقاً.
- تشغيل طويل إلى اليمين: تشغيل الملف الموسيقي التالي.
- الإدارة تزيد أو تُقلل شدة الصوت من خلال

Bluetooth نظام اتصال موصل
BMW Motorrad.

بلاغات الكنترول والتحذير



يتم عرض بلاغات الكنترول والتحذير للدراجة النارية بواسطة رمز معين 1 يساراً أعلى المنظر العام للخريطة.

ملحوظة

عند توصيل نظام اتصالات BMW Motorrad فسيتم بالإضافة إلى ذلك إصدار إرشاد صوتي مع أي تحذير.

في حالة وجود عدة بلاغات تحذير فعالة يتم إظهار عدد البلاغات أسفل مثلث التحذير. من خلال الضغط على مثلث التحذير يتم في حالة وجود أكثر من بلاغ واحد فتح لائحة مع جميع بلاغات التحذير. عندما يتم اختيار بلاغ ما، يتم عرض معلومات إضافية.

ملحوظة

لا يمكن مع كل التحذيرات عرض معلومات تفصيلية.

وظائف خاصة

من خلال دمج BMW Motorrad Navigator قد تحدث اختلافات في بعض الشروحات في دليل التشغيل لـ Navigator.

تحذير احتياطي الوقود

أوضاع الضبط لبيان مستوى ملء الوقود غير متاحة، لأنه يتم نقل

بتخزين رقم تعريف المركبة لهذه المركبة.

من الممكن تخزين حتى خمسة أرقام تعريف مركبات كحد أقصى.

ومن ثم يتم تشغيل Navigator من خلال تشغيل الإشعال في هذه المركبة، هكذا يكون إدخال رقم PIN غير ضروري بعد ذلك.

عندما يتم فك Navigator في حالة التشغيل من المركبة، هكذا يتم لدواعي السلامة بدء السؤال عن رقم PIN.

شدة ضوء الشاشة

في الحالة المُركبة يتم تحديد شدة ضوء الشاشة مُسبقاً من قبل الدراجة النارية. إدخال يدوي غير ضروري.

من الممكن إيقاف الضبط الأوتوماتيكي حسب الرغبة في Navigator في أوضاع الضبط.

تحذير الإحتياطي من المركبة إلى Navigator. إذا كان البلاغ فعالاً، يتم من خلال الضغط على البلاغ عرض محطات الوقود التالية.

بيان الوقت والتاريخ

يتم نقل بيان الوقت والتاريخ من قبل Navigator إلى الدراجة النارية. اعتماد هذه البيانات في مجموعة أجهزة القياس والبيان يجب أن تكون مُفعلة في قائمة SETUP لمجموعة أجهزة القياس والبيان.

أوضاع ضبط السلامة

من الممكن حماية BMW Motorrad Navigator V من خلال رقم PIN رباعي الخانات من استعمال غير مسموح به (Garmin Lock). عندما يتم تفعيل هذه الوظيفة ن بينما الملاحة مُركب والإشعال مُشغل، يتم سؤالك ما إذا يجب إضافة هذه المركبة للائحة المركبات المؤمنة. قم بتأكيد هذا السؤال بواسطة "نعم"، هكذا يقوم Navigator

العناية

- ١٩٠ مادة العناية
- ١٩٠ غسيل المركبة
- ١٩١ تنظيف أجزاء مركبة حساسة
- ١٩٢ عناية الطلاء
- ١٩٢ الحفظ
- إخراج الدراجة النارية من
١٩٢ الاستعمال
- ١٩٣ تشغيل المحرك

مادة العناية

تنصح BMW Motorrad باستخدام مواد التنظيف والعناية، التي تحصل عليها من قبل وكيلك BMW Motorrad. BMW Care Products هي مواد مفحوصة، تم فحصها في المختبر وتجربتها في الواقع وتُقدم أفضل العناية والحماية للمواد المُستخدمة في مركبتك.

تنبيه

استخدام مواد تنظيف وعناية غير مناسبة تضرر أجزاء المركبة

- لا تستخدم أي مذيبات، مثل مخففات النيترو والمنظفات على البارد والوقود وغيرها ولا أي منظفات محتوية على كحوليات. ▶

غسيل المركبة

BMW Motorrad تنصح بترطيب الحشرات، والاتساخات الشديدة على الأجزاء المطلية قبل غسيل المركبة بمزيل الحشرات من شركة BMW وغسلها.

لتجنب حصول بُقع، عدم غسل المركبة بعد تعرضها لأشعة الشمس مباشرة أو بالقرب من الشمس. يجب الحرص بشكل خاص أثناء أشهر الشتاء على غسل المركبة بشكل متكرر أكثر.

من أجل إزالة ملح الطرق، قم بتنظيف الدراجة النارية بعد الانتهاء من القيادة فوراً بماء بارد.

تحذير

أقراص فرامل وتيل فرامل رطبة بعد غسيل المركبة، بعد قيادة المركبة عد المياه أو في حالات المطر

تدهور التأثير الفرملّي، خطر وقوع حادث

- استمر بالفرملة في وقت مبكر إلى أن تجف أقراص الفرامل وتيل الفرامل أو يتم فرملتها على الجاف. ▶

تنبيه

- تدعيم التأثير الملحي بفعل الماء الدافئ**
- الصدأ
- للتخلص من أملاح الجليد فلا تستخدم إلا الماء البارد. ▶

تنبيه

- الأضرار الناتجة عن ضغط الماء العالي لمنظفات الضغط العالي أو أجهزة الرش بالبخار**
- صدأ أو دائرة قصر، أضرار بالملصقات، في الحيوانات، في نظام الفرامل الهيدروليكي، في المجموعة الكهربائية وكنبة الجلوس
- استخدم أجهزة الضغط العالي أو الرش بالبخار بحذر. ▶

لمعالجة إضافية استخدم طلاء الكروم.

مُبرد

قم بتنظيف المُبرد بشكل منتظم من أجل تجنب سخونة المحرك بشكل مفرط نتيجة تبريد غير كاف. استخدم مثلاً خرطوم حدائق مع ضغط ماء قليل.

تنبيه

التواء شرائح المبرد

تضرر شرائح المبرد
• عند التنظيف احرص على مراعاة عدم التواء شرائح المبرد.►

أجزاء مطاطية

قم بمعالجة الأجزاء المطاطية بالماء أو بمادة العناية بالمطاط من شركة BMW.

الزجاج الأمامي والعدسات المصنوعة من البلاستيك

قم بإزالة الاتساخ والحشرات بواسطة إسفنجة ناعمة وكثير من الماء.

ملحوظة

تخلص من الاتساخات العنيدة والحشرات الملتصقة باستخدام فوطة مبللة.►

التنظيف فقط بالماء والإسفنجة.

عدم استخدام مواد تنظيف كيميائية.

كروم

قم بتنظيف الأجزاء المصنوعة من الكروم خاصة عند التعرض لمخاطب الطرق بكثير من الماء و BMW Autoshampoo بشكل جذري.

تنظيف أجزاء مركبة حساسة

مواد البلاستيك

تنبيه

استخدام وسائل تنظيف غير مناسبة

تضرر الأسطح البلاستيكية
• لا تستخدم أي منظفات محتوية على كحوليات أو مذيبات أو منظفات حكاكة.
• لا تستخدم اسفنجات إزالة الحشرات أو اسفنجات خشنة السطح.►

أجزاء الكسوة

قم بتنظيف أجزاء الكسوة بالماء و BMW مستحلب عناية البلاستيك.

استخدام إسبراي السليكون للعناية بمطاط الإحكام

- تضرر مطاط الإحكام
• لا تستخدم إسبراي السليكون
أو مواد عناية محتوية على
السليكون. ▶

عناية الطلاء

غسيل المركبة بشكل منتظم يمنع
تأثيرات طويلة الأمد للمواد الضارة
بالطلاء، خاصة عند قيادة مركبتك
في منطقة ذات تلوث هواء عالي أو
اتساخات طبيعية، مثلا صمغ الشجر
أو حبوب اللقاح.

قم بشكل خاص وعلى الفور بإزالة
المواد القوية، وإلا فقد يؤدي ذلك
لتغييرات بالطلاء أو تغيير لونه.
ضمن هذه المواد مثلا الوقود
المتسرب، الزيت، الشحم، سائل
الفرامل وكذلك فضلات الطيور.

هنا يُنصح BMW بتلميع المركبة أو
BMW مُنظف الطلاء.

يتم التعرف على اتساخات أسطح
الطلاء بعد غسيل المركبة بشكل
واضح. مثل هذه المواضع قم
بإزالتها بواسطة بنزين تنظيف
أو كحول على منديل نظيف أو
كرة قطن على الفور. تنصح
BMW Motorrad، بإزالة بقع
القطران بواسطة مُزيل القطران
من BMW. ومن ثم قم بالمحافظة
على الطلاء في هذه المواضع.

الحفظ

عندما لا يتقطر الماء من على الطلاء،
يجب الحفاظ عليه.
BMW Motorrad تنصح للحفاظ على
الطلاء بشحم المركبة BMW أو مادة
التي تحتوي على شحم الكرنوبا أو
الشحم الاصطناعي.

إخراج الدراجة النارية من الاستعمال

- قم بتنظيف المحرك.
- قم بتزويد الوقود للدراجة النارية
بالكامل.
- فك البطارية (١٦٥ ▶▶▶).
- قم برش ذراع الفرامل وذراع
القابض، حامل منصة القلب
وحامل الدعامة الجانبية بمادة
تشحيم مناسبة.
- حافظ على الأجزاء اللامعة
والمصنوعة من الكروم بشحم
خال من الحوامض (فيزالين).
- أوقف الدراجة النارية بغرفة
جافة بحيث تكون كلتا العجلتين
غير مُحمّلتين (أفضل شيء
بواسطة منصات العجلة الأمامية
والخلفية المعروضة من قبل
BMW Motorrad).

تشغيل المحرك

- قم بإزالة المادة الحافظة الخارجية.
- قم بتنظيف المحرك.
- تركيب البطارية (١٦٦ ←).
- مراعاة لائحة الفحص (١٠٦ ←).



بيانات فنية

٢١١	الأوزان	١٩٦	جدول الاختلالات
٢١٢	قيم القيادة	١٩٧	وصلات
		١٩٩	الوقود
		٢٠٠	زيت المحرك
		٢٠٠	المحرك
		٢٠١	القابض
		٢٠٢	ناقل الحركة
		٢٠٣	وحدة إدارة العجلة الخلفية
		٢٠٣	الإطار
		٢٠٤	مجموعة الحركة
		٢٠٥	الفرامل
		٢٠٦	العجلات والإطارات
		٢٠٨	المجموعة الكهربائية
		٢١٠	جهاز الإنذار ضد السرقة
		٢١٠	الوزن

جدول الاختلالات

المحرك لا يعمل.

الأسباب

الحل

تم نصب الدعامة الجانبية وتعشيق تعشيقه	قم بطي الدعامة الجانبية للداخل.
تم تعشيق التعشيق ولم يتم ضغط القابض	قم بتعشيق ناقل الحركة إلى الوضع المحايد أو اضغط القابض.
خزان الوقود فارغ	عملية التزود بالوقود (117).
البطارية فارغة	شحن البطارية الموصلة (164).
تم إطلاق حماية من السخونة الزائدة لبادئ الحركة. يمكن تشغيل بادئ الحركة فقط لفترة محدودة.	اترك بادئ الحركة لدقيقة واحدة تقريباً حتى يكون متاحاً مرة أخرى.

وصلات

العجلة الأمامية

القيمة

ساري

		خابور الإدخال في شوكة التليسكوب
	30 نيوتن متر	M12 x 20
		برغي شبك لمحور الإدخال في الشوكة التلسكوبية
	19 نيوتن متر	M8 x 35
		سرج الفرامل على شوكة التليسكوب
	38 نيوتن متر	M10 x 65
		مستشعر عدد لفات العجلة على الشوكة
	8 نيوتن متر	M6 x 16 الكبسلة الدقيقة

العجلة الخلفية	القيمة	ساري
العجلة الخلفية على فلانشة العجلة	متوالية الربط: إحكام الربط بالتقاطع	
M10 x 1,25 x 40	60 نيوتن متر	
المرآة	القيمة	ساري
مرآة (صامولة داعمة) على المهايئ	اللؤلؤ الأيسر، 22 نيوتن متر	
M10 x 1,25		
مهايئ على قاعدة الحصر	25 نيوتن متر	
M10 x 14 - 4.8		
المقود	القيمة	ساري
قاعدة الحصر (مشبك المقود) على القنطرة الشوكية	متوالية الربط: إحكام الربط في اتجاه السير	
M8 x 35	أمامًا على قاعدة الحصر	
	19 نيوتن متر	

الوقود

جودة وقود موسى بها	سوبر خال من الرصاص (حد أقصى 10 % من الإيثانول، E10) 95 رقم أوكتان معلمي AKI 89
جودة وقود بديلة	عادي خال من الرصاص (تحديدات في الأداء والاستهلاك). (حد أقصى 10 % من الإيثانول، E10) 91 رقم أوكتان معلمي AKI 87
كمية الوقود القابلة للاستخدام	تقريباً 20 لتر
كمية احتياطي الوقود	تقريباً 4 لتر
مواصفة العادم	Euro 4

زيت المحرك

كمية ملء زيت المحرك	حد أقصى 4 لتر، مع تغيير الفلتر
المواصفة	على أساس موليبدينوم) غير مسموح بها، لأن أجزاء المحرك المطلوبة قد تتآكل، تنصح BMW Motorrad زيت BMW Motorrad ADVANTEC.
كمية استكمال ملء زيت المحرك	حد أقصى 0,95 لتر، الفرق بين MIN و MAX

BMW recommends **ADVANTEC**
ORIGINAL BMW ENGINE OIL

المحرك

موضع رقم المحرك	علبة المرافق بالأسفل على اليمين أسفل بادئ الحركة
نوع المحرك	122EN
فئة صنع المحرك	محرك بوكسر رباعي الأشواط ثنائي الأسطوانات مُبرّد بالهواء/السائل مزود بعامودي كامات علويين مُحرك بالترس المستقيم وعمود موازنة
السعة الحجمية	1170 سم ³
فتحة الأسطوانة	101 مم
شوط الكباس	73 مم

نسبة الانضغاط	12,5:1
القدرة الاسمية	92 كيلوواط، بعدد لفات: 7750 على الأقل ¹⁻
- مع تقليل القدرة SA	79 كيلوواط، بعدد لفات: 7750 على الأقل ¹⁻
عزم الدوران	125 نيوتن متر، بعدد لفات: 6500 على الأقل ¹⁻
- مع تقليل القدرة SA	122 نيوتن متر، بعدد لفات: 5250 على الأقل ¹⁻
عدد اللفات الأقصى	حد أقصى 9000 على الأقل ¹⁻
عدد لفات الوضع المحايد	1150 على الأقل ¹⁻ ، المحرك بدرجة حرارة التشغيل

القابض

نوع صنع القابض	قابض حوض الزيت متعدد الأقراص، مضاد الوثب
----------------	--

ناقل حركة سداسي التعشيقات مُشغل بالمخالب مع تسنن مائل	نوع صنع ناقل الحركة
<p>1,000 (60:60 سن)، نسبة نقل رئيسية</p> <p>1,650 (20:33 سن)، نسبة نقل دخل ناقل الحركة</p> <p>2,438 (16:39 سن)، التعشيقة الأولى</p> <p>1,714 (21:36 سن)، التعشيقة الثانية</p> <p>1,296 (27:35 سن)، التعشيقة الثالثة</p> <p>1,059 (34:36 سن)، التعشيقة الرابعة</p> <p>0,943 (35:33 سن)، التعشيقة الخامسة</p> <p>0,848 (33:28 سن)، التعشيقة السادسة</p> <p>1,061 (33:35 سن)، نسبة نقل مخرج ناقل الحركة</p>	نسب نقل ناقل الحركة

وحدة إدارة العجلة الخلفية

نوع صنع وحدة إدارة العجلة الخلفية	محرك العمود التقليدي بناقل الحركة الزاوي
نوع صنع المجرى الدليلي للعجلة الخلفية	جناح بذراع واحد مسكوب من الألمنيوم مزود بـ Paralever BMW Motorrad
نسبة نقل الحركة لمجموعة حركة العجلة الخلفية	2,91 (32/11 سن)

الإطار

نوع صنع الشاسيه	إطار ماسورة فولاذي مع وحدة دفع حاملة، إطار خلفي لماسورة فولاذية
موضع لوحة الصنع	إطار في الأمام يساراً على رأس التوجيه
موضع رقم تعريف المركبة	إطار في الأمام يميناً على رأس التوجيه

العجلة الأمامية

<p>BMW-Telelever، الجسر الشوكي العلوي مفصول بالقلب، المقود الطولي في المحرك ومُخزن على شوكة التليسكوب، ساق النابض مُرتبة مركزياً، مدعومة على المقود العمودي والإطار</p>	<p>نوع صنع المجرى الدليلي للعجلة الأمامية</p>
<p>ساق نابض مركزي مع نابض حلزوني</p>	<p>نوع صنع تعليق العجلة الأمامية</p>
<p>ساق نابض مركزي مع نابض حلزوني، تخميد مراحل الشد قابل للضبط والشد المُسبق للنوابض كهربياً</p>	<p>- مع Dynamic ESA^{SA}</p>
<p>190 مم، على العجلة</p>	<p>مشوار النابض في الأمام</p>
<p>158 مم، على العجلة</p>	<p>- مع وضع التعليق المنخفض^{SA}</p>

العجلة الخلفية

جناح بذراع واحد مسكوب من الألمنيوم مزود بـ Paralever BMW Motorrad	نوع صنع المجرى الدليلي للعجلة الخلفية
ساق نابض مركزي مع نابض حلزوني، تخميد مراحل الشد قابل للضبط والشد المُسبق للنوابض	طريقة تركيب نابض العجلة الخلفية
ساق نابض مركزي مع نابض حلزوني وخزان تعويض، تخميد مراحل الشد والضغط القابل للضبط كهربائياً، الشد المُسبق للنوابض القابل للضبط كهربائياً	- مع Dynamic ESA ^{SA}
200 مم	طريق النابض على العجلة الخلفية
170 مم	- مع وضع التعليق المنخفض SA

الفرامل

العجلة الأمامية

فرامل مزدوجة الأقراص مُشغلة هيدروليكيًا ذات سروج أحادية قطرية رباعية المكابس وأقراص فرامل مخزنة عائمة	فئة صنع فرملة العجلة الأمامية
معدن التلبيد	خامة بطانات الفرامل في الأمام
تقريباً 1,85 مم، في المكبس	طريق فارغ لتشغيل الفرامل (فرملة العجلة الأمامية)

العجلة الخلفية

فرملة قرصية مُشغلة هيدرأوليكيًا ذات مكبس سرج عائم مزدوج وقرص فرامل ثابت	فئة صنع فرملة العجلة الخلفية
معدن التلبيد	خامة بطانات الفرامل في الخلف
1,5...1 مم، بين الإطار وذراع فرملة القدم	شوط حركة ذراع فرملة القدم

العجلات والإطارات

عرض عام لتصريحات الإطارات الحالية تحصل عليها من قبل وكيلك BMW Motorrad أو في الإنترنت تحت bmw-motorrad.com	أزواج الإطارات الموصى بها
V، على الأقل مطلوب: 240 كم/ساعة	فئة سرعة الإطارات الأمامية/الخلفية

العجلة الأمامية

العجلة المصبوبة من الألمنيوم	فئة صنع العجلة الأمامية
عجلة الأسلاك المتقاطعة	- مع عجلات ذات برامق متقاطعة SA
3.00 إنش x 19 إنش	مقاس جنط العجلة الأمامية
120/70 R 19	تعيين الإطار في الأمام
min 60	رقم تعريف القدرة التحميلية للإطار الأمامي
حد أقصى 5 جم	عدم اتزان العجلة الأمامية المسموح به

العجلة الخلفية

العجلة المصبوبة من الألمنيوم	فئة صنع العجلة الخلفية
عجلة الأسلاك المتقاطعة	- مع عجلات ذات برامق متقاطعة SA
4.50 إنش x 17 إنش	مقاس جنط العجلة الخلفية
170/60 R 17	تعيين الإطار في الخلف
min 72	رقم تعريف القدرة التحميلية للإطار الخلفي
حد أقصى 45 جم	عدم اتزان العجلة الخلفية المسموح به
ضغوط هواء الإطارات	
2,5 بار، والإطارات باردة	ضغط هواء الإطارات في الأمام
2,9 بار، والإطارات باردة	ضغط هواء الإطارات في الخلف

المجموعة الكهربائية

حد أقصى 5 أمبير، جميع المقابس بالمجموع	قدرة الجهد الكهربائية للمقابس الكهربائية
10 أمبير، مكان الإدخال 1: مجموعة أجهزة القياس والبيان، جهاز الإنذار ضد السرقة (DWA)، قفل الإشعال، مقبس التشخيص 7,5 أمبير، مكان الإدخال 2: مفتاح إشارات التحذير يساراً، التحكم بضغط هواء الإطارات (RDC)	حامل المصهر 1
50 أمبير، المصهر 1: مُنظم الجهد	حامل المصهر
البطارية	
بطارية (Absorbent Glass Mat) AGM	فئة صنع البطارية
12 فلت	جهد البطارية
12 أمبير ساعة	سعة البطارية
شمعات الإشعال	
NGK LMAR8D-J	الجهة الصانعة وتوصيف شمعات الإشعال
0,1±0,8 مم، الحالة الجديدة 1,0 مم، حد التآكل	المسافة بين إلكترودي شمعة الإشعال

وسيلة الإضاءة

12 / H7 / فلط / 55 واط	وسيلة الإضاءة للضوء العالي
LED	- مع كشافات SA LED
12 / H7 / فلط / 55 واط	وسيلة الإضاءة لضوء السير
LED	- مع كشافات SA LED
12 / W5W / فلط / 5 واط	وسيلة إضاءة لضوء الوقوف
LED	- مع كشافات SA LED
LED	وسيلة الإضاءة لمصباح المؤخرة/الفرامل
12 / RY10W / فلط / 10 واط	وسائل الإضاءة لمصابيح تغيير الاتجاه في الأمام
LED	- مع المصابيح الوماضة SA LED
12 / RY10W / فلط / 10 واط	وسائل الإضاءة لمصابيح تغيير الاتجاه في الخلف
LED	- مع المصابيح الوماضة SA LED

جهاز الإنذار ضد السرقة

زمن التفعيل عند التشغيل	تقريباً 30 ث
فترة الإنذار	تقريباً 26 ث
نوع البطارية	CR 123 A

الوزن

طول المركبة	2207 مم، عن طريق الوقاية من الرذاز
ارتفاع المركبة	1430...1490 مم، فوق الزجاج الأمامي، في الوزن الفارغ DIN
- مع وضع التعليق المنخفض SA	1405...1465 مم، فوق حاجب الريح، الموضع السفلي، في الوزن الفارغ DIN
عرض المركبة	952 مم، مع مرآة
ارتفاع مقعد السائق	850...870 مم، بدون سائق ووزن فارغ
- مع مقعد سائق سفلي SA	820...840 مم، بدون سائق ووزن فارغ
- مع وضع التعليق المنخفض SA	800...820 مم، بدون سائق ووزن فارغ

طول انحناءة رجلي السائق	1870...1910 مم، بدون سائق ووزن فارغ
- مع مقعد سائق سفلي SA	1820...1860 مم، بدون سائق ووزن فارغ
- مع وضع التعليق المنخفض SA	1790...1830 مم، بدون سائق ووزن فارغ

الأوزان

وزن المركبة الفارغ	244 كجم، الوزن الفارغ DIN، جاهز للقيادة مزود بالوقود بنسبة 90 %، بدون SA
الوزن الإجمالي المسموح به	460 كجم
الحمولة القصوى	216 كجم

قيم القيادة

السرعة القصوى

<200 كم/ساعة

الخدمة

٢١٤	.....	خدمة BMW Motorrad
٢١٤	.....	خدمات متنقلة BMW Motorrad
٢١٤	.....	أعمال الصيانة
٢١٤	.....	خدمة BMW
٢١٧	.....	خطة الصيانة
٢١٨	.....	تأكيدات الصيانة
٢٣٣	.....	أدلة الخدمة

خدمة BMW Motorrad

من خلال شبكة وكلاء الواسعة تخدمك BMW Motorrad وتخدم دراجتك النارية في أكثر من 100 بلد في أنحاء العالم. وكلاء BMW Motorrad لديهم معلومات فنية والمعرفة الفنية، للقيام بجميع أعمال الصيانة والتصليح لدى BMW الخاص بك بشكل موثوق به. تجد أقرب وكيل BMW Motorrad عن طريق صفحة الإنترنت الخاصة بنا:

bmw-motorrad.com



تحذير

أعمال صيانة وتصليح لم يتم القيام بها بشكل صحيح

خطر وقوع حادث نتيجة ضرر لاحق

- ننصح BMW Motorrad بالقيام بالأعمال المعنية في الدراجة النارية من قبل ورشة فنية،

ومن المفضل من قبل وكيل BMW Motorrad ▶

للتأكد أن درجتك النارية من BMW دائماً في أفضل حالة، ننصحك BMW Motorrad بالمحافظة على مواعيد الصيانة المُقررة لدراجتك النارية.

أحرص على تأكيد جميع أعمال الصيانة والتصليح التي تم القيام بها في فصل "الخدمة" في هذا الدليل. لخدمات سخية بعد إنتهاء الضمان شرط ضروري هو إثبات الصيانة بشكل منتظم.

عن محتويات خدمات BMW يمكنك الاستعلام من قبل وكيلك BMW Motorrad.

خدمات BMW Motorrad متنقلة

أنت مؤمن في الدراجات النارية الجديدة من BMW بواسطة خدمات متنقلة من BMW Motorrad في حالة أعطال عن طريق خدمات

مختلفة (مثلاً خدمة متنقلة، مساعدة عند الأعطال، نقل لإسترجاع المركبة).

استعلم من قبل وكيل BMW Motorrad الخاص بك، أية خدمات متنقلة يتم تقديمها.

أعمال الصيانة

فحص التسليم من BMW

فحص التسليم من BMW يتم القيام به من قبل وكيلك BMW Motorrad، قبل تسليمك المركبة.

مراقبة تليين BMW

يجب القيام بمراقبة تليين مركبة BMW بين 500 كم و 1200 كم.

خدمة BMW

يتم القيام بخدمة BMW مرة كل سنة، حجم الخدمات قد يختلف تبعاً لعمر المركبة والكيلومترات التي تم قطعها. وكيلك BMW Motorrad

يؤكد لك الخدمة التي تم القيام بها
ويُسجل الموعد للخدمة التالية.
للسائق ذو أداء كيلومترات سنوي
عالٍ من الممكن أن يحدث أن
يُطلب منه الحضور للخدمة قبل
الموعد المُسجل. لهذه الحالات يتم
في تأكيد الخدمة تسجيل بشكل
إضافي عدد الكيلومترات الأقصى
المعني. عندما يتم الوصول لعدد
الكيلومترات هذا قبل موعد الخدمة
التالي، يجب القيام بخدمة قبل ذلك.
يُذكر بيان الخدمة في الشاشة
متعدد الوظائف حوالي شهر أو
1000 كم قبل القيم المُسجلة بموعد
الخدمة المُقرب.

مزيد من المعلومات بخصوص
موضوع الخدمة:

bmw-motorrad.com/service

تجد أحجام الخدمة الضرورية
لمركبتك في مخطط الصيانة التالي:

	500 - 1200 km 300 - 750 mls	10 000 km 6 000 mls	20 000 km 12 000 mls	30 000 km 18 000 mls	40 000 km 24 000 mls	50 000 km 30 000 mls	60 000 km 36 000 mls	70 000 km 42 000 mls	80 000 km 48 000 mls	90 000 km 54 000 mls	100 000 km 60 000 mls	12 months	24 months
①	X												
②												X	
③		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X ^a	
④			X		X		X		X		X		X ^b
⑤			X		X		X		X		X		
⑥			X		X		X		X		X		
⑦			X		X		X		X		X		
⑧		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X ^c	
⑨												X ^d	X ^d

c عند الاستعمال في الأراضي
الوعرة سنوياً أو كل
10000 كم (الأول منهما)
d أول مرة بعد سنة، ومن ثم
كل سنتين

خطة الصيانة

- 1 BMW فحص التليين (بما في ذلك تغيير الزيت)
 - 2 خدمة BMW الحجم القياسي
 - 3 تغيير الزيت في المحرك مع الفلتر
 - 4 تغيير الزيت في ناقل الحركة الزاوية في الخلف
 - 5 فحص خلوص الصمام
 - 6 استبدال جميع شمعات الإشعال
 - 7 استبدال قلب فلتر الهواء
 - 8 فحص أو استبدال خرطوشة فلتر الهواء
 - 9 تغيير زيت المكابح في النظام بأكمله
- a سنوياً أو كل 10000 كم (الأول منهما)
- b كل سنتين أو كل 20000 كم (الأول منهما)

تأكيدات الصيانة

خدمة الحجم القياسي BMW

فيما يلي عرض لأنشطة خدمة الحجم القياسي BMW. حجم الخدمة الفعلي المناسب لمركبتك يمكن أن يحدد عن الوارد هنا.

- إجراء فحص المركبة بواسطة نظام تشخيص BMW Motorrad
- الفحص البصري لنظام القابض الهيدروليكي
- فحص عيني لأنابيب الفرامل، خراطيم الفرامل والوصلات
- فحص بطانات (أقمشة أو فحمت) الفرامل وأقراص الفرامل في الأمام من حيث وجود تآكل
- فحص مستوى زيت الفرامل لفرملة العجلة الأمامية
- فحص بطانات (أقمشة أو فحمت) الفرامل وقرص الفرامل في الخلف من حيث وجود تآكل
- فحص مستوى زيت الفرامل لفرملة العجلة الخلفية
- فحص مستوى سائل التبريد
- فحص الدعامة الجانبية من حيث سهولة الحركة
- فحص منصة القلب من حيث سهولة الحركة
- فحص عمق مداس الإطار وضغط هواء الإطار
- فحص شد البرامق، عند الضرورة شدها بشكل لاحق
- فحص الإضاءة ومجموعة الإشارات
- فحص وظيفي لإخماد بدء تشغيل المحرك
- الفحص النهائي والفحص من حيث السلامة لحركة المرور
- تحديد تاريخ الخدمة وخدمة المسافة المتبقية
- فحص حالة شحن البطارية

- تأكيد الخدمة BMW في وثائق المركبة

فحص التسليم من BMW

منفذ

لدى _____

الختم، التوقيع _____

مراقبة تليين BMW

منفذ

لدى _____

عند كم _____

أقرب مركز خدمة:

يحد أقصى

لدى _____

أو، عند البلوغ مبكرًا

عند كم _____

الختم، التوقيع _____

المهمة المنفذة

لا نعم

خدمة BMW

تغيير الزيت في المحرك مع الفلتر

تغيير الزيت في صندوق التروس الزاوي

خلفًا

فحص خلوص الصمام

استبدال جميع شمعات الإشعال

استبدال قلب فلتر الهواء

(فحص أو استبدال قلب فلتر الهواء

(خلال الصيانة

تغيير زيت المكابح في النظام بأكمله

إرشادات

خدمة BMW

منفذ

لدى _____

عند كم _____

أقرب مركز خدمة:

بحد أقصى

لدى _____

أو، عند البلوغ مبكرًا

عند كم _____

الختم، التوقيع

خدمة BMW

منفذ

لدى _____

عند كم _____

أقرب مركز خدمة:

بحد أقصى

لدى _____

أو، عند البلوغ مبكرًا

عند كم _____

المهمة المنفذة

خدمة BMW

لا نعم

 تغيير الزيت في المحرك مع الفلتر
تغيير الزيت في صندوق التروس الزاوي
خلفًا

فحص خلوص الصمام

استبدال جميع شمعات الإشعال

استبدال قلب فلتر الهواء

(فحص أو استبدال قلب فلتر الهواء

خلال الصيانة)

تغيير زيت المكابح في النظام بأكمله

إرشادات

الختم، التوقيع

المهمة المنفذة

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| لا | نعم |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

خدمة BMW

- تغيير الزيت في المحرك مع الفلتر
- تغيير الزيت في صندوق التروس الزاوي
- خلفًا
- فحص خلوص الصمام
- استبدال جميع شمعات الإشعال
- استبدال قلب فلتر الهواء
- (فحص أو استبدال قلب فلتر الهواء
- (خلال الصيانة
- تغيير زيت المكابح في النظام بأكمله

إرشادات

خدمة BMW

منفذ

لدى _____

عند كم _____

أقرب مركز خدمة:

بحد أقصى

لدى _____

أو، عند البلوغ مبكرًا

عند كم _____

الختم، التوقيع

خدمة BMW

منفذ

لدى

عند كم

أقرب مركز خدمة:

بحد أقصى

لدى

أو، عند البلوغ مبكرًا

عند كم

المهمة المنفذة

خدمة BMW

تغيير الزيت في المحرك مع الفلتر

تغيير الزيت في صندوق التروس الزاوي

خلفًا

فحص خلوص الصمام

استبدال جميع شمعات الإشعال

استبدال قلب فلتر الهواء

(فحص أو استبدال قلب فلتر الهواء

خلال الصيانة

تغيير زيت المكابح في النظام بأكمله

لا نعم

إرشادات

الختم، التوقيع

المهمة المنفذة

لا نعم

خدمة BMW

تغيير الزيت في المحرك مع الفلتر

تغيير الزيت في صندوق التروس الزاوي

خلفًا

فحص خلوص الصمام

استبدال جميع شمعات الإشعال

استبدال قلب فلتر الهواء

(فحص أو استبدال قلب فلتر الهواء

(خلال الصيانة

تغيير زيت المكابح في النظام بأكمله

إرشادات

خدمة BMW

منفذ

لدى _____

عند كم _____

أقرب مركز خدمة:

بحد أقصى

لدى _____

أو، عند البلوغ مبكرًا

عند كم _____

الختم، التوقيع

خدمة BMW

منفذ

لدى _____
عند كم _____

أقرب مركز خدمة:

بحد أقصى

لدى _____
أو، عند البلوغ مبكرًا
عند كم _____

المهمة المنفذة

لا نعم

خدمة BMW

تغيير الزيت في المحرك مع الفلتر
تغيير الزيت في صندوق التروس الزاوي
خلفًا

فحص خلوص الصمام
استبدال جميع شمعات الإشعال
استبدال قلب فلتر الهواء
(فحص أو استبدال قلب فلتر الهواء
خلال الصيانة)
تغيير زيت المكابح في النظام بأكمله

إرشادات

_____ الختم، التوقيع

المهمة المنفذة

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| لا | نعم |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

خدمة BMW

- تغيير الزيت في المحرك مع الفلتر
تغيير الزيت في صندوق التروس الزاوي
خلفًا
فحص خلوص الصمام
استبدال جميع شمعات الإشعال
استبدال قلب فلتر الهواء
(فحص أو استبدال قلب فلتر الهواء
خلال الصيانة)
تغيير زيت المكابح في النظام بأكمله

إرشادات

خدمة BMW

منفذ

لدى _____
عند كم _____

أقرب مركز خدمة:

بحد أقصى

لدى _____
أو، عند البلوغ مبكرًا
عند كم _____

الختم، التوقيع

خدمة BMW

منفذ

لدى

عند كم

أقرب مركز خدمة:

بحد أقصى

لدى

أو، عند البلوغ مبكرًا

عند كم

المهمة المنفذة

خدمة BMW

تغيير الزيت في المحرك مع الفلتر

تغيير الزيت في صندوق التروس الزاوي

خلفًا

فحص خلوص الصمام

استبدال جميع شمعات الإشعال

استبدال قلب فلتر الهواء

(فحص أو استبدال قلب فلتر الهواء

خلال الصيانة)

تغيير زيت المكابح في النظام بأكمله

إرشادات

الختم، التوقيع

المهمة المنفذة

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| لا | نعم |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

خدمة BMW

- تغيير الزيت في المحرك مع الفلتر
- تغيير الزيت في صندوق التروس الزاوي
- خلفًا
- فحص خلوص الصمام
- استبدال جميع شمعات الإشعال
- استبدال قلب فلتر الهواء
- (فحص أو استبدال قلب فلتر الهواء
- (خلال الصيانة
- تغيير زيت المكابح في النظام بأكمله

إرشادات

خدمة BMW

منفذ

لدى _____

عند كم _____

أقرب مركز خدمة:

بحد أقصى

لدى _____

أو، عند البلوغ مبكرًا

عند كم _____

الختم، التوقيع

خدمة BMW

منفذ

لدى _____

عند كم _____

أقرب مركز خدمة:

بحد أقصى

لدى _____

أو، عند البلوغ مبكرًا

عند كم _____

المهمة المنفذة

خدمة BMW

تغيير الزيت في المحرك مع الفلتر

تغيير الزيت في صندوق التروس الزاوي

خلفًا

فحص خلوص الصمام

استبدال جميع شمعات الإشعال

استبدال قلب فلتر الهواء

(فحص أو استبدال قلب فلتر الهواء

خلال الصيانة)

تغيير زيت المكابح في النظام بأكمله

لا نعم

إرشادات

الختم، التوقيع

المهمة المنفذة

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| لا | نعم |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

خدمة BMW

- تغيير الزيت في المحرك مع الفلتر
- تغيير الزيت في صندوق التروس الزاوي
- خلفًا
- فحص خلوص الصمام
- استبدال جميع شمعات الإشعال
- استبدال قلب فلتر الهواء
- (فحص أو استبدال قلب فلتر الهواء
- (خلال الصيانة
- تغيير زيت المكابح في النظام بأكمله

إرشادات

خدمة BMW

منفذ

لدى _____

عند كم _____

أقرب مركز خدمة:

بحد أقصى

لدى _____

أو، عند البلوغ مبكرًا

عند كم _____

الختم، التوقيع

خدمة BMW

منفذ

لدى _____

عند كم _____

أقرب مركز خدمة:

بحد أقصى

لدى _____

أو، عند البلوغ مبكرًا

عند كم _____

المهمة المنفذة

خدمة BMW

لا نعم

تغيير الزيت في المحرك مع الفلتر

تغيير الزيت في صندوق التروس الزاوي

خلفًا

فحص خلوص الصمام

استبدال جميع شمعات الإشعال

استبدال قلب فلتر الهواء

(فحص أو استبدال قلب فلتر الهواء

خلال الصيانة)

تغيير زيت المكابح في النظام بأكمله

إرشادات

الختم، التوقيع

أدلة الخدمة

تستخدم القائمة لإثبات أعمال الصيانة والإصلاح وكذلك ملحقات خاصة التي تم تركيبها والأعمال الخاصة التي تم القيام بها.

المهمة المنفذة	عندكم	التاريخ

ملحق

- ٢٣٦ شهادة لمانع الحركة الإلكتروني
- ٢٣٨ شهادة لـ Keyless Ride
- شهادة لنظام مراقبة ضغط هواء
- ٢٤٠ الإطارات

FCC Approval

Ring aerial in the ignition switch



To verify the authorization of the ignition key, the electronic immobilizer exchanges information with the ignition key via the ring aerial.

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.



Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. ◀

Approbation de la FCC

Antenne annulaire présente dans le commutateur d'allumage



Pour vérifier l'autorisation de la clé de contact, le système d'immobilisation électronique échange des

informations avec la clé de contact via l'antenne annulaire.

Le présent dispositif est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

- (1) Le dispositif ne doit pas produire d'interférences nuisibles, et
- (2) le dispositif doit pouvoir accepter toutes les interférences extérieures, y compris celles qui pourraient provoquer une activation inopportune.



Toute modification qui n'aurait pas été approuvée expressément par l'organisme responsable de l'homologation peut annuler l'autorisation accordée à l'utilisateur pour utiliser le dispositif. ◀

Certifications

BMW Keyless Ride ID Device



USA, Canada

Product name: BMW Keyless Ride ID Device
FCC ID: YGOHUF5750
IC: 4008C-HUF5750

Canada:

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

USA:

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.



Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Declaration Of Conformity

We declare under our responsibility that the product

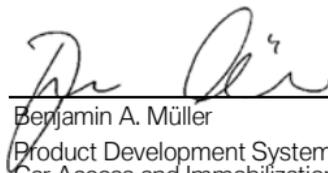
BMW Keyless Ride ID Device (Model: HUF5750)

complies with the appropriate essential requirements of the article 3 of the R&TIE and the other relevant provisions, when used for its intended purpose. Applied Standards:

1. Health and safety requirements contained in article 3 (1) a)
 - EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011; Information technology equipment- Safety
2. Protection requirements with respect to electromagnetic compatibility article 3 (1) b)
 - EN 301 489-1 (V1.9.2, 09/2011), Electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Electromagnetic compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 1: Common technical requirements
 - EN 301 489-3 (V1.4.1, 08/2002) Electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Electromagnetic compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 3: Specific conditions for short range devices (SRD) operating on frequencies between 9 kHz and 40 GHz
3. Means of the efficient use of the radio frequency spectrum article 3 (2)
 - EN 300 220-1 & -2 (V2.4.1, 05/2012), electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Short range devices (SRD); Radio equipment to be used in the 25 MHz to 1000 MHz frequency range with power levels ranging up to 500 mW;
Part 1: Technical characteristics and test methods.
Part 2: Harmonized EN covering essential requirements under article 3.2 of the R&TIE directive

The product is labeled with the CE marking: **CE**

Velbert, October 15th, 2013



Benjamin A. Müller
Product Development Systems
Car Access and Immobilization – Electronics
Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG
Steeger Straße 17, D-42551 Velbert

Certification Tire Pressure Control (TPC)

FCC ID: MRXBC54MA4
IC: 2546A-BC54MA4

FCC ID: MRXBC5A4
IC: 2546A-BC5A4

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with Industry Canada license-exempt RSS standard(s).

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

WARNING: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. The term "IC:" before the radio certification number only signifies that Industry Canada technical specifications were met.

R
RDC
بيانات التحذير، ٤٠
تقنيات بالتفصيل، ١٣٢
مُلصق الجنطات، ١٥٠

I
احتياطي الوقود
بيان التحذير، ٤٦
الأبعاد
بيانات فنية، ٢١٠
الإختصارات والرموز، ٦
الاستعمال في الأراضي
الوعرة، ١١٢
الإشعال
إيقاف التشغيل، ٥٣
تشغيل، ٥٢
الإطار
بيانات فنية، ٢٠٣
الإطارات
التلين، ١١١
السرعة القصوى، ١٠٥
بيانات فنية، ٢٠٦
ضغوط الملء، ٢٠٧

E
ESA
استعمال، ٧٣
عنصر الاستعمال، ١٥

H
Hill Start Control، ٨٥، ١٣٥
استعمال، ٨٥
تقنيات بالتفصيل، ١٣٥
غير قابل للتفعيل، ٤٧
مصابيح الكنترول والتحذير، ٤٧

K
Keyless Ride
إطفاء الإشعال، ٥٦
بطارية المفتاح اللاسلكي فارغة
أو فقدان المفتاح اللاسلكي، ٥٧
بيان التحذير، ٣٤
تأمين قفل التوجيه، ٥٥
تحرير قفل غطاء الخزان، ١١٩
تشغيل الإشعال، ٥٥
مانع الحركة الإلكتروني EWS، ٥٦

P
Pre-Ride-Check، ١٠٨

A
ABS
استعمال، ٧٠
التشخيص الذاتي، ١٠٨
بيانات، ٤٢
تقنيات بالتفصيل، ١٢٤
عنصر الاستعمال، ١٥

ASC
استعمال، ٧١
التشخيص الذاتي، ١٠٩
إيقاف التشغيل، ٧١
بيان، ٤٣
تشغيل، ٧٢
تقنيات بالتفصيل، ١٢٧
عنصر الاستعمال، ١٥

D
DTC
استعمال، ٧٢
التشخيص الذاتي، ١١٠
إيقاف التشغيل، ٧٢
تشغيل، ٧٣
تقنيات بالتفصيل، ١٢٨
مصباح الكنترول والتحذير، ٤٣

فحص ضغط الملاء، ١٤٨
 فحص مداس الإطارات، ١٤٨،
 ١٤٩
 لائحة ضغط الملاء، ١٤
 الأمتعة
 إرشاد التحميل، ١٠٤
 الأوزان
 بيانات فنية، ٢١١
 لائحة الحمولة، ١٤
 الإيقاف، ١١٦
 البطارية
 إرشادات الصيانة، ١٦٣
 بيان التحذير لجهد الشبكة
 الكهربائية للمركبة، ٣٥
 بيانات فنية، ٢٠٨
 تركيب، ١٦٦
 شحن البطارية المفصولة، ١٦٥
 شحن البطارية الموصلة، ١٦٤
 فك، ١٦٥
 البوق، ١٥
 التجهيز، ٧
 التحكم بسرعة القيادة
 استعمال، ٨٣

التخميد
 عنصر الضبط في الخلف، ١١
 التزود بالوقود، ١١٧
 بواسطة Keyless Ride، ١١٩
 التعشيق
 توصية تعشيق لأعلى، ٤٨
 التليين، ١١١
 الحقيقية، ١٧٣
 الحقيقية العليا
 استعمال، ١٧٦
 الخدمة، ٢١٤
 الدراجة النارية
 إخراج من الاستعمال، ١٩٢
 الإيقاف، ١١٦
 الربط، ١٢١
 تنظيف، ١٨٩
 عناية، ١٨٩
 الزجاج الأمامي
 ضبط، ٩٧
 عنصر الضبط، ١٣
 الساعة
 ضبط، ٦٦

الشد المُسبق للنوابض
 ضبط، ٩٩
 عنصر الضبط في الخلف، ١٣
 الصيانة
 إرشادات عامة، ١٣٨
 خطة الصيانة، ٢١٧
 الضوء
 استعمال الضوء السريع، ٥٩
 استعمال الضوء العالي، ٥٩
 استعمال كشافات إضافية، ٦٠
 ضوء السير، ٥٩
 ضوء السير النهاري
 الأوتوماتيكي، ٦١
 ضوء السير النهاري يدويًا، ٦٠
 ضوء الوقوف، ٥٩
 ضوء صف المركبة، ٥٩
 عنصر الاستعمال، ١٥
 مصابيح المنزل، ٥٩
 العجلات
 بيانات فنية، ٢٠٦
 تركيب العجلة الأمامية، ١٥٢
 تركيب العجلة الخلفية، ١٥٥

الوقود
التزود بالوقود، ١١٧
التزود بالوقود مع Keyless Ride، ١١٩
بيانات فنية، ١٩٩
فتحة الملء، ١١
كمية الإحتياطي، ٤٦

إ
إرشاد السلامة
للفرملة، ١١٤
للقيادة، ١٠٤

ب
بدء التشغيل، ١٠٧
عنصر الاستعمال، ١٧
بطانات (أقمشة أو فحمت) الفرامل
التليين، ١١١
فحص في الأمام، ١٤٢
فحص في الخلف، ١٤٣
بيان الخدمة، ٤٩
بيان السرعة، ١٨
بيان عدد اللفات، ١٨

المحرك
البدء، ١٠٧
بيان تحذير لإلكترونيات
المحرك، ٣٧
بيان تحذير للتحكم بالمحرك، ٣٧
بيانات فنية، ٢٠٠
مصباح تحذير الانبعاث، ٣٦

المرآة
ضبط، ٩٦
المركبة
التشغيل، ١٩٣
المصاهر
استبدال، ١٦٧
المقبس
إرشادات الاستخدام، ١٧٢
الوضع على المركبة، ١٣
المقعد
موضع تعديل الإرتفاع، ١٤
المقود
ضبط، ٩٩

تغيير الحجم، ١٤٩
فحص أسلاك العجلة، ١٤٩
فحص الجنطات (العجلات)، ١٤٨
فك العجلة الأمامية، ١٥٠
الفرامل
ABS Pro مرتبط بوضع
القيادة، ١١٥
إرشاد السلامة، ١١٤
بيانات فنية، ٢٠٥
ضبط ذراع اليد، ٩٨
فحص الوظيفة، ١٤٢
نظام ABS Pro بالتفصيل، ١٣٦
القباض
بيانات فنية، ٢٠١
ضبط ذراع اليد، ٩٨
فحص الوظيفة، ١٤٦
الكشافات
مدى الإضاءة، ٩٦
وضع ضبط مدى كفاية
الإضاءة، ١١
المجموعة الكهربائية
بيانات فنية، ٢٠٨

بيانات التحذير

- ٤٢، ABS
- ٤٣، ASC
- ٤٣، DTC
- ٤٧، Hill Start Control
- ٤٠، RDC
- احتياطي الوقود، ٤٦
- التحكم بالمحرك، ٣٧
- العرض، ٢٥
- إلكترونيات المحرك، ٣٧
- تحذير درجة الحرارة الخارجية، ٣٣
- جهاز الإنذار ضد السرقة، ٣٩
- جهد الشبكة الكهربائية للمركبة، ٣٥
- درجة حرارة سائل التبريد، ٣٦
- عرض عام، ٢٤
- لم يتم تليين التعشيق، ٤٨
- مانع تشغيل المحرك، ٣٤
- مستوى زيت المحرك، ٣٦
- مصباح تحذير الانبعاث، ٣٦
- وسيلة الإضاءة معطلة، ٣٨

بيانات فنية

- الإطار، ٢٠٣
- الأوزان، ٢١١
- البطارية، ٢٠٨
- العجلات والإطارات، ٢٠٦
- الفرامل، ٢٠٥
- القباض، ٢٠١
- المجموعة الكهربائية، ٢٠٨
- المحرك، ٢٠٠
- المعايير، ٧
- الوزن، ٢١٠
- الوقود، ١٩٩
- جهاز الإنذار ضد السرقة، ٢١٠
- زيت المحرك، ٢٠٠
- شمعات الإشعال، ٢٠٨
- قيم القيادة، ٢١٢
- لمبات، ٢٠٩
- مجموعة الحركة، ٢٠٤
- ناقل الحركة، ٢٠٢
- وحدة إدارة العجلة الخلفية، ٢٠٣

ج

- جدول الاختلالات، ١٩٦
- جهاز الاستعمال عن بُعد
- استبدال البطارية، ٥٧
- جهاز الإنذار ضد السرقة
- استعمال، ٨٦
- بيان التحذير، ٣٩
- بيانات فنية، ٢١٠
- مصباح الكنترول، ١٨
- جهد الشبكة الكهربائية للمركبة
- بيان التحذير، ٣٥

ح

- حالية، ٧

خ

- خدمات متنقلة، ٢١٤

د

- درجة الحرارة الخارجية
- بيان، ٣٣
- درجة حرارة المنطقة المحيطة
- تحذير درجة الحرارة الخارجية، ٣٣

ت

- تأكيدات الصيانة، ٢١٨

ض

ضوء السير النهاري

ضوء السير النهاري

الأوتوماتيكي، ٦١

ضوء السير النهاري يدويًا، ٦٠

ضوء صف المركبة، ٥٩

ع

عداد الكيلومترات

إعادة الضبط، ٦٤

عدة المركبة

الموضع على المركبة، ١٤

عرض عام لبيانات التحذير، ٣٦

عروض عامة

أسفل كنبه المقعد، ١٤

جهة المركبة اليسرى، ١١

جهة المركبة اليمنى، ١٣

رموز التحذير، ٢٤

شاشة متعددة الوظائف، ٢٢

مجموعة أجهزة القياس

والبيان، ١٨

مصابيح الكنترول والتحذير، ٢٠

فتحة الملء، ١٣

فحص مستوى الملء، ١٤٠

س

سائل التبريد

استكمال الملء، ١٤٧

بيان التحذير لدرجة حرارة عالية

للغاية، ٣٦

فحص مستوى الملء، ١٤٦

ش

شاشة متعددة الوظائف، ١٨

اختيار بيان، ٦٣

استعمال، ٦٣، ٦٤

عرض عام، ٢٢

عنصر الاستعمال، ١٥

شمعات الإشعال

بيانات فنية، ٢٠٨

دليل التشغيل

الموضع على المركبة، ١٤

ر

رقم تعريف المركبة

الموضع على المركبة، ١٣

ز

زيت الفرامل

الخزان في الأمام، ١٣

الخزان في الخلف، ١٣

فحص مستوى الملء في

الأمام، ١٤٤

فحص مستوى الملء في

الخلف، ١٤٥

زيت المحرك

إرشاد مستوى الزيت، ٣٥

استكمال الملء، ١٤١

بيان تحذير لمستوى زيت

المحرك، ٣٦

بيان مستوى الملء، ١٣

بيانات فنية، ٢٠٠

مفتاح إشارات التحذير
الأيسر، ١٥
مفتاح إشارات التحذير
الأيمن، ١٧
عزوم الربط، ١٩٧

ف

فلتر الهواء
استبدال المجموعة، ١٥٥
الوضع في المركبة، ١٣

ق

قفل التوجيه
تأمين، ٥٢
قيم القيادة
بيانات فنية، ٢١٢
قيم متوسطة
إعادة الضبط، ٦٥

ل

لائحة الفحص، ١٠٦
لوحة الصنع
الوضع على المركبة، ١٣

م

مانع تشغيل المحرك
بيان التحذير، ٣٤
مفتاح الطوارئ، ٥٦
مفتاح بديل، ٥٣
مجموعة أجهزة القياس والبيان
عرض عام، ١٨
مستشعر شدة الضوء المحيط، ١٨
مجموعة أضواء التحذير
استعمال، ٦٢
عنصر الاستعمال، ١٥، ١٧
مجموعة الحركة
بيانات فنية، ٢٠٤
مساعد التعشيقات
القيادة، ١١٣
تقنيات بالتفصيل، ١٣٤
لم يتم تليين التعشيقة، ٤٨
مساعدة على بدء التشغيل، ١٦٢
مصابيح التحذير، ١٨
عرض عام، ٢٠

مصابيح الكنترول، ١٨
عرض عام، ٢٠
مصابيح المنزل، ٥٢، ٥٩
مصابيح وماضئة
استعمال، ٦٣
عنصر الاستعمال، ١٥
عنصر الاستعمال يميناً، ١٧
مصباح تحذير الانبعاث، ٣٦
مفتاح، ٥٢، ٥٤
مفتاح إشارات التحذير
عرض عام يساراً، ١٥
عرض عام يميناً، ١٧
مفتاح إيقاف الطوارئ (Not-
Aus)، ١٧
استعمال، ٥٨
مقابض التدفئة
استعمال، ٨٩
عنصر الاستعمال، ١٧
مقاعد
تأمين الأقفال، ١١
ضبط ارتفاع المقعد، ٩١
فك وتركيب، ٩٠

وسيلة الإضاءة
 استبدال الكشاف الإضافي
 LED، ١٦٢
 استبدال المصباح الخلفي
 LED، ١٦٢
 استبدال كشافات LED، ١٦٢
 الضوء العالي، ١٥٧
 بيان تحذير لوسيلة الإضاءة
 معطل، ٣٨
 بيانات فنية، ٢٠٩
 ضوء السير، ١٥٧
 ضوء الوقوف، ١٥٩
 مصابيح ومضاءة، ١٦٠
 وصلات، ١٩٧
 وضع القيادة
 تقنيات بالتفصيل، ١٣٠
 ضبط، ٧٦
 ضبط وضع القيادة PRO، ٧٨
 عنصر الاستعمال، ١٧
 وضع تعليق منخفض
 قيود، ١٠٤

مقبس التشخيص
 تثبيت، ١٦٩
 تحرير، ١٦٩
 ملحقات
 إرشادات عامة، ١٧٢
 منصة العجلة الأمامية
 تركيب، ١٣٩
 مواعيد الصيانة، ٢١٤

ن
 ناقل الحركة
 بيانات فنية، ٢٠٢
 نظام التحكم بالجر
 ASC، ١٢٧
 DTC، ١٢٨
 نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات
 (RDC)
 بيان، ٣٩

و
 وحدة إدارة العجلة الخلفية
 بيانات فنية، ٢٠٣

تبعاً لحجم التجهيز أو حجم الملحقات لمركبتك، ولكن أيضاً في تجهيزات البلدان، من الممكن أن تظهر اختلافات لتعابير الصور والنص. لا يمكن استخلاص أية مطالبات نتيجة لذلك. بيانات القياس، الوزن، الاستهلاك والأداء مفهومة ضمن مجالات التسامح. المعنية. يتم الاحتفاظ بحق التغييرات في التصميم، التجهيز والملحقات. الأخطاء مستثناة.

Bayerische Motoren 2017 ©
Werke Aktiengesellschaft
80788 München, Deutschland
النسخ، حتى بشكل جزئي،
فقط بتصريح خطي من قبل
BMW Motorrad، ما بعد المبيعات
(Aftersales).
دليل التشغيل الأصلي، طُبع في
ألمانيا.

بيانات مهمة للتوقف من أجل التزود بالوقود:

الوقود	
جودة وقود موصى بها	سوبر خال من الرصاص (حد أقصى 10 % من الإيثانول، (E10) 95 رقم أوكتان معلمي AKI 89
جودة وقود بديلة	عادي خال من الرصاص (تحديدات في الأداء والاستهلاك). (حد أقصى 10 % من الإيثانول، E10) 91 رقم أوكتان معلمي AKI 87
كمية الوقود القابلة للاستخدام	تقريباً 20 لتر
كمية احتياطي الوقود	تقريباً 4 لتر
ضغوط هواء الإطارات	
ضغط هواء الإطارات في الأمام	2,5 بار، والإطارات باردة
ضغط هواء الإطارات في الخلف	2,9 بار، والإطارات باردة

تجد مزيد من المعلومات بخصوص مركبتك تحت: bmw-motorrad.com

BMW recommends ADVANTEC
ORIGINAL BMW ENGINE OIL



رقم الطلب: 01 40 8 406 491
07.2017، الطبعة الثانية، 69